CE

Konformitätserklärung
Declaration of Conformity
Déclaration de Conformité

WINORA GROUP | Bikes for Life.

(1) Hersteller Winora-Staiger GmbH
Manufacturer Max-Planck-Straße 6 | 97526 Sennfeld – Germany
Constructeur ✆ +49 (0) 9721 6594-0

(2) Allgemeine Bezeichnung des Produkts Haibike EPAC
Generell designation of the product
Désignation commune du produit

(3) Modelljahr 2020
Model year
Année modèle

(4) Funktion | Function | Caractéristique
Elektromotor unterstütztes Fahrrad | Electric power assisted cycle | Vélo à Assistance Electrique

(5) Typenbezeichnungen | Type designations | Désignations du type
SDURO TREKKING 8.0 Gent | SDURO TREKKING 8.0 Lady

(6) Der Hersteller erklärt hiermit ausdrücklich, dass die oben aufgeführten Produkte konform sind zu allen einschlägigen Bestimmungen der	Herewith the manufacturer explicitly declares, that the products listed above are conform to all relevant regulations of the	Par la présente, le constructeur atteste que les produits susmentionnés remplissent toutes les conditions et exigences des directives suivantes:

(7) 2006/42/EC
Maschinenrichtlinie | Machinery Directive | Directive relative aux machines
(8) 2014/53/EU (RED - Radio Equipment Directive)
Richtlinie über Funkanlagen | Radio Equipment Directive | Directive sur les équipements radioélectriques
(9) 2011/65/EU (RoHS)
Beschränkung bestimmter gefährlicher Stoffe | Restriction of certain Hazardous Substances | Restriction de certaines substances dangereuses

(10) Angewandte technische Normen und Spezifikationen | Applied technical standards and specifications | Normes techniques appliquées et spécificités

(11) EN15194:2017:	Fahrräder – Elektromotorisch unterstützte Räder, EPAC-Fahrräder Cycles – Electric power assisted cycles – EPAC Bicycles Cycles - Cycles à assistance électrique - Bicyclettes EPAC
(12) ISO4210-2:2015:	
City / Trekking	Fahrräder - Sicherheitstechnische Anforderungen an Fahrräder - Teil 2: Anforderungen für City- und Trekkingfahrräder, Jugendfahrräder, Geländefahrräder (Mountainbikes) und Rennräder
City / Trekking	Cycles - Safety requirements for bicycles - Part 2: Requirements for city and trekking, young adult, mountain and racing bicycles
Ville / VTC	Cycles - Exigences de sécurité des bicyclettes - Partie 2: Exigences pour bicyclettes de ville et tout chemin (trekking), jeunes adultes, tout terrain et de course

(14) RED - Gesundheit | Health | Santé
EN 62311:2008 + EN 50364:2010
(15) RED - Sicherheit | Safety | Sécurité
EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011+AC:2011+A2:2013
(16) RED - Elektromagnetische Verträglichkeit | Electromagnetic Compatibility | Compatibilité électromagnétique
EN 301 489-1 V2.1.1 | EN 301 489-3 V2.1.1 (final draft) | EN 301 489-52 V1.1.0 (draft)
(17) RED - Funk | Radio | Radio
EN 300 328 V2.1.1 (2016-11) | EN 301 511 V12.5.1 (2017-03)

(13) Bevollmächtigte für technische Dokumentation
Persons in charge of technical documentation
Personnes en charge de la documentation technique
Daniel Hopf, Thomas Drehmel
Winora-Staiger GmbH
Max-Planck-Straße 6 | 97526 Sennfeld – Germany

0002-20190628_HBBCX4IISO4210C2020EC
de en fr

28.06.2019

Christian Malik
Manager Global Innovation Center Sports

es Declaración de conformidad - Traducción del alemán

(1) Fabricante (2) Denominación general del producto (3) Año del modelo (4) Función : Bicicleta con asistencia eléctrica (5) Denominación del tipo
(6) Por la presente, el fabricante declara expresamente que los productos relacionados arriba cumplen con todas las disposiciones aplicables de las siguientes directivas
(7) Directiva de máquinas (8) Directiva sobre los equipos radioeléctricos (9) Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas
(10) Normas técnicas aplicadas y especificaciones (11) Ciclos. Ciclos con asistencia eléctrica. Bicicletas EPAC.
(12) Bicicleta de paseo - Ciclos. Requisitos de seguridad para bicicletas. Parte 2: requisitos para bicicletas de paseo, para adultos jóvenes, de montaña y de
(13) Personas responsables de la documentación técnic (14) RED - Salud (15) RED - Seguridad (16) RED - Compatibilidad electromagnética (17) RED - Radio

it Dichiarazione di conformità CE - Traduzione dalla lingua tedesca

(1) Produttore (2) Descrizione generale del prodotto (3) Anno del modello (4) Funzione : Bicicletta con motore elettrico (5) Descrizione del tipo
(6) Con la presente il produttore dichiara espressamente che i prodotti sopra elencati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti alla
(7) Direttiva macchine (8) Direttiva relativa alle apparecchiature radio (9) Limitazione per determinate sostanze pericolose
(10) Norme e specifiche tecniche applicate (11) Biciclette - cicli con motore elettrico, biciclette EPAC
(12) Città / Trekking - Biciclette - Requisiti tecnici di sicurezza per le biciclette - parte 2: Requisiti per biciclette da trekking e da città, biciclette per ragazzi, mountainbike e biciclette da corsa
(13) Responsabile per la documentazione tecnica (14) RED - Salute (15) RED - Sicurezza (16) RED - Compatibilità elettromagnetica (17) RED - Radio

nl EG - Conformiteitsverklaring - Vertaling uit het Duits

(1) Fabrikant (2) Algemene beschrijving van het product (3) Modeljaar (4) Functie : Fiets met ondersteunende elektromotor (5) Typeaanduiding
(6) De fabrikant verklaart hierbij uitdrukkelijk dat de hierboven genoemde producten in overeenstemming zijn met alle relevante bepalingen van de
(7) Machinerichtlijn (8) Richtlijn radioapparatuur (9) Beperking bepaalde gevaarlijke stoffen
(10) Toegepaste technische normen en specificaties (11) Fietsen - Elektrisch ondersteunde fietsen, EPAC-fietsen
(12) Stad / trekking - Rijwielen - Veiligheidseisen voor fietsen - Deel 2: Eisen voor stads- en toerfietsen, jeugdfietsen, mountainbikes en racefietsen
(13) Geautoriseerde vertegenwoordiger voor technische documentatie (14) RED - Gezondheid (15) RED - Veiligheid
(16) RED - Elektromagnetische compatibiliteit (17) RED - Draadloos

cs Shoda s EU - Překlad z němčiny

(1) Výrobce (2) Obecný popis výrobku (3) Modelový rok (4) Funkce : Jízdní kolo poháněné elektromotorem (5) Typový popis
(6) Výrobce tímto výslovně prohlašuje, že výše uvedené produkty jsou v souladu se všemi příslušnými ustanoveními
(7) směrnice o strojích a strojních zařízeních (8) Směrnice o rádiových zařízeních (9) Omezení určitých nebezpečných látek
(10) Použité technické normy a specifikace (11) Jízdní kola – elektromotoricky poháněná kola, jízdní kola EPAC
(12) City / Trekking - Jízdní kola – bezpečnostně technické požadavky na jízdní kola – díl 2: požadavky na městská a trekingová jízdní kola, jízdní kola pro děti, horská jízdní kola (Mountainbikes) a závodní motocykly
(13) Zmocněnci pro technickou dokumentaci (14) RED - Zdraví (15) RED - Bezpečnost (16) RED - Elektromagnetická kompatibilita (17) RED - Rádio

el ΕΚ - Δήλωση συμμόρφωσης - Μετάφραση από τα γερμανικά

(1) Κατασκευαστής (2) Γενική ονομασία προϊόντος (3) Έτος μοντέλου (4) Λειτουργία : Ποδήλατο με υποβοήθηση ηλεκτροκινητήρα (5) Ονομασίες τύπου
(6) Ο κατασκευαστής δηλώνει ρητά ότι τα προϊόντα που αναφέρονται παραπάνω συμμορφώνονται με όλες τις σχετικές διατάξεις της/τα
(7) Οδηγίας σχετικά με τα Mr (8) Οδηγία ρύθμισης ραδιοδιεπαφών (9) Περιορισμός συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών
(10) Εφαρμοσμένα τεχνικά πρότυπα και προδιαγραφές (11) Ποδήλατα - Ποδήλατα με ηλεκτρική υποβοήθηση, ποδήλατα EPAC
(12) Πόλης / Trekking - Ποδήλατα - Απαιτήσεις ασφάλειας για ποδήλατα - Μέρος 2: Απαιτήσεις για ποδήλατα πόλης, τρέκινγκ (Trekking), ποδήλατα νέων, ποδήλατα βουνού (mountainbike) και ποδήλατα δρόμου
(13) Εξουσιοδοτημένοι εκπρόσωποι για την τεχνική τεκμηρίωση (14) RED - Υγεία (15) RED - Ασφάλεια
(16) RED - Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (17) RED - Ασύρματος

hr EZ izjava o sukladnosti - Prijevod s njemačkog jezika

(1) Proizvođač (2) Opći naziv proizvoda (3) Godina proizvodnje (4) Funkcija : Bicikl na električni pogon (5) Oznaka tipa
(6) Proizvođač izričito izjavljuje da su prethodno navedeni proizvodi sukladni sa svim primjenjivim odredbama
(7) Direktive o strojevima (8) Direktiva za radijsku opremu (9) Ograničenje određenih opasnih tvari
(10) Primijenjene tehničke norme i specifikacije (11) Bicikli – bicikli na električni pogon, bicikli prema standardu EPAC
(12) Gradski bicikl / bicikl za treking - Bicikli – sigurnosno-tehnički zahtjevi za bicikle – 2. dio: zahtjevi za gradske bicikle, bicikle za treking, bicikle za mlade, brdske bicikle (mountain bikes) i trkaće bicikle
(13) Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju (14) RED - Zdravlje (15) RED - Sigurnost (16) RED - Elektromagnetska kompatibilnost (17) RED - Radio

hu EK – Megfelelőség nyilatkozat - A német eredeti fordítása

(1) Gyártó (2) Termék általános megnevezése (3) Modell-év (4) Rendeltetés : Elektromotoros rásegítésű kerékpár (5) Típusjelzés
(6) A gyártó ezennel nyilatkozik arról, hogy a fent nevezett termék megfelel a következő dokumentumokban meghatározott követelményeknek
(7) Gépek irányelv (8) Irányelv körülbelül rádióberendezés (9) Bizonyos veszélyes anyagok korlátozása
(10) Releváns műszaki szabványok és specifikációk (11) Kerékpár – elektromotoros rásegítésű kerékpár, EPAC-kerékpár
(12) Városi / túra - Kerékpár – kerékpárok biztonságtechnikai követelményei – 2. rész: Városi- (city), túra- (trekking), tinédzser-, terep- (mountain) kerékpárok és versenykerékpárok követelményei
(13) A műszaki dokumentáció kiállításáért meghatalmazott személy (14) RED - Egészség (15) RED - Biztonság
(16) RED - Elektromágneses összeférhetőség (17) RED - Rádió

lt EB atitikties deklaracija - Vertimas iš vokiečių kalbos

(1) Gamintojas (2) Bendrasis produkto aprašymas (3) Modelio metai (4) Veikimas : Dviratis su elektros varikliu (5) Tipo aprašymas
(6) Gamintojas aiškiai pareiškia, kad pirmiau nurodyti gaminiai atitinka visas galiojančias nuostatas
(7) Mašinų direktyvos (8) Gairės apie radijo įranga (9) Tam tikrų pavojingų medžiagų ribojimas
(10) Taikyti techniniai standartai ir specifikacijos
(11) Pedalinės transporto priemonės. Pedalinės transporto priemonės su elektros varikliu. Dviračiai su elektros varikliu
(12) Miesto / turistinis - Dviračiai. Saugos reikalavimai dviračiams. 2 dalis: Reikalavimai miesto ir turistiniams dviračiams, jaunimo dviračiams, kalnų dviračiams (Mountainbikes) ir lenktyniniams dviračiams
(13) Už techninius dokumentus atsakingas asmuo (14) RED - Sveikata (15) RED - Sauga (16) RED - Elektromagnetinis suderinamumas (17) RED - Radijas

pl Deklaracja zgodności WE - Tłumaczenie z języka niemieckiego

(1) Producent (2) Ogólny opis produktu (3) Rok produkcji modelu (4) Funkcja : Silnik elektryczny wspomagający rower (5) Oznaczenie typu
(6) Producent wyraźnie oświadcza niniejszym, że wyżej wymienione produkty są zgodne ze wszystkimi obowiązującymi przepisami dotyczącymi
(7) Dyrektywy maszynowej (8) Dyrektywa w sprawie urządzeń radiowych (9) Ograniczenie niektórych niebezpiecznych substancji
(10) Zastosowanych technicznych norm i specyfikacji technicznych (11) Rowerów – Elektromotoryczne wspomaganie kół, rowery wyposażone w EPAC
(12) Miejskie / trekingowe - Rowerów – Wymogi bezpieczeństwa dotyczące rowerów – część 2: Wymogi dotyczące rowerów miejskich i trekingowych, rowerów młodzieżowych, rowerów terenowych (górskich) oraz kolarzówek
(13) Pełnomocnictwo do dokumentacji technicznej (14) RED - Zdrowie (15) RED - Bezpieczeństwo
(16) RED - Kompatybilność elektromagnetyczna (17) RED - Radio

sk Vyhlásenie o zhode ES - Preklad z nemeckého jazyka

(1) Výrobca (2) Všeobecné označenie výrobku (3) Modelový rok (4) Funkcia : Bicykel na elektrický pohon (5) Typové označenie
(6) Týmto výrobca výslovne prehlasuje, že hore uvedené výrobky sú v súlade so všetkými predmetnými ustanoveniami
(7) Smernice o strojových zar (8) Smernica o rádiových zariadeniach (9) Obmedzenie určitých nebezpečných látok
(10) Aplikované technické normy a špecifikácie (11) Bicykle. Bicykle na elektrický pohon. Bicykle EPAC
(12) City / Trekking - Bicykle. Bezpečnostné požiadavky na bicykle. Časť 2: Požiadavky na mestské a cestovné bicykle, bicykle pre mladých, horské a
(13) Osoba zodpovedná za technickú dokumentáciu (14) RED - Zdravie (15) RED - Bezpečnosť
(16) RED - Elektromagnetická kompatibilita (17) RED - Rozhlas

sl Izjava o skladnosti ES - Prevod iz nemščine

(1) Proizvajalec (2) Splošna oznaka izdelka (3) Modelno leto (4) Funkcija : Kolo z elektromotorjem (5) Oznake tipov
(6) Proizvajalec s tem izrecno izjavlja, da so zgoraj navedeni izdelki skladni v vsemi zadevnimi določili
(7) direktive o strojih (8) Direktive o radijski opremi (9) Omejitev nekaterih nevarnih snovi
(10) Uporabljeni tehnični standardi in specifikacije (11) Kolesa – kolesa z elektromotorjem, kolesa EPAC
(12) Mestno / treking kolo - Kolesa – varnostno-tehnične zahteve za kolesa – 2. del: Zahteve za mestna in treking kolesa, mladinska kolesa, terenska kolesa (gorska kolesa) in dirkalna kolesa
(13) Pooblaščenec za tehnično dokumentacijo (14) RED - Zdravje (15) RED - Varnost
(16) RED - Elektromagnetna združljivost (17) RED - Radio

da EU-overensstemmelseserklæring - Oversat fra tysk

(1) Producent (2) Generel produktbetegnelse (3) Modelår (4) Funktion : Cykel med elmotor (5) Typebetegnelse
(6) Producenten erklærer udtrykkeligt, at de ovennævnte produkter overholder alle relevante bestemmelser i
(7) maskindirektivet (8) Direktiv om radioudstyr (9) Begrænsning af bestemte farlige stoffer
(10) Anvendte tekniske standarder og specifikationer (11) Cykler – Cykler med elmotor, EPAC-cykler
(12) City / Trekking - Cykler – Sikkerhedstekniske krav til cykler – del 2: Krav til city- og trekkingcykler, ungdomscykler, mountainbikes og racercykler
(13) Bemyndiget for teknisk dokumentation (14) RED - Helbred (15) RED - Sikkerhed
(16) RED - Direktiv Elektromagnetisk kompatibilitet (17) RED - Trådløs

fi EZ-vaatimustenmukaisuustodistus - Käännös saksasta

(1) Valmistaja (2) Tuotteen yleistunnus (3) Mallivuosi (4) Toiminto : Sähköavusteinen polkupyörä (5) Tyyppi
(6) Valmistaja ilmoittaa täten nimenomaisesti, että edellä mainitut tuotteet vastaavat kaikkia olennaisia määräyksiä, jotka on mainittu
(7) konedirektiivissä (8) Radiolaitteita koskeva direktiivi (9) Tiettyjen vaarallisten aineiden rajoitus
(10) Käytetyt tekniset normit ja erikoisuudet (11) Polkupyörät - sähköavusteiset polkupyörät, EPAC-sähkökäyttöiset polkupyörät
(12) Kaupunki / Maastovaelluspyörät - Polkupyörät - Turvallisuustekniset vaatimukset polkupyörille - Osa 2: Kaupunki- ja maastovaelluspyörien, nuorisopyörien, maastopyörien (Muntainbikes) ja kilpapyörien vaatimukset
(13) Teknisen dokumentaation vastuullinen (14) RED - Terveys (15) RED - Turvallisuus
(16) RED - Direktiivi sähkömagneettinen yhteensopivuus (17) RED - Radio

no EF - samsvarserklæring - Oversettelse fra tysk

(1) Produsent (2) Allmenn produktbetegnelse (3) Modellår (4) Funksjon : Elektromotordrevet sykkel (5) Typebetegnelse
(6) Produsenten erklærer herved uttrykkelig at de ovennevnte produktene samsvarer med alle relevante bestemmelser i
(7) Maskindirektivet (8) Retningslinjer for radiostyrte anlegg (9) Begrensning av bestemte farlige stoffer
(10) Anvendte tekniske normer og spesifikasjoner (11) Sykler - Elektromotordrevne sykler, el-sykler
(12) By/tur - Sykler - sikkerhetstekniske krav for sykler - del 2: Krav for by- og tursykler, ungdomssykler, terrengsykler (mountainbikes) og racersykler
(13) Med fullmakt for teknisk dokumentasjon (14) RED - Helse (15) RED - Sikkerhet
(16) RED - Elektromagnetisk kompabilitet (17) RED - Radio

sv EU-försäkran om överensstämmelse - Översättning från tyska

(1) Tillverkare (2) Produktens allmänna beteckning (3) Byggår (4) Funktion : Elcykel (5) Typbeteckning

(6) Härmed intygar tillverkaren att de produkter som listas ovan överensstämmer med kraven i maskindirektivets samtliga

(7) tillämpliga bestämmelser (8) Direktiv om radioutrustning (9) Begränsning av vissa farliga ämnen

(10) Tillämpade tekniska standarder och specifikationer (11) Cyklar – elcyklar, EPAC-cyklar

(12) City / trekking - Cyklar - säkerhetstekniska krav för cyklar - del 2: Krav på city- och trekkingcyklar, barncyklar, mountainbikes och sportcyklar

(13) Auktoriserad representant för den tekniska dokumentationen (14) RED - Hä (15) RED - Säkerhet

(16) RED - Elektromagnetisk kompatibilitet (17) RED - Radio

pt Declaração de conformidade CE - Tradução do alemão

(1) Fabricante (2) Designação geral do produto (3) Ano do modelo (4) Função : Bicicleta apoiada por um motor elétrico (5) Designação do tipo

(6) Com o presente, o fabricante declara que o produto acima mencionado está em conformidade com todas as disposições pertinentes da

(7) diretiva das máquinas (8) Directiva relativa aos equipamentos de rádio (9) Restrição de determinadas substâncias perigosas

(10) Normas e especificações técnicas aplicadas (11) Bicicletas - Bicicletas apoiadas por motor elétrico, bicicletas EPAC

(12) Bicicletas de estrada e híbridas - Bicicletas - Requisitos de segurança às bicicletas - Parte 2: Requisitos às bicicletas de estradas e híbridas, bicicletas para jovens, bicicletas de montanha (BTT) e bicicletas de corrida

(13) Responsável pela documentação técnica (14) RED - Saúde (15) RED - Segurança

(16) RED - Compatibilidade eletromagnética (17) RED - Rádio

lv EK – Atbilstības deklarācija - Tulkojums no vācu valodas

(1) Ražotājs (2) Vispārīgs produkta apraksts (3) Modeļa gads (4) Funkcija : Ar elektromotoru aprīkots velosipēds (5) Tipu apzīmējumi

(6) Ar šo ražotājs skaidri apliecina, ka iepriekš minētie produkti atbilst visiem attiecīgajiem noteikumiem, kas ietverti

(7) „Mašīnu direktīvā" (8) Vadlīnijas par radioiekārtas (9) Ierobežojumi attiecībā uz dažām bīstamām vielām

(10) Izmantotajos tehniskajos standartos un specifikācijās (11) Velosipēdi – Ar elektromotoru aprīkoti velosipēdi, EPAC velosipēdi

(12) Pilsētas / treka - Velosipēdi – Drošības prasības velosipēdiem – 2. daļa: Prasības pilsētas un treka velosipēdiem, jauniešu velosipēdiem, universālajiem (kalnu velosipēdiem) un sporta velosipēdiem

(13) Par tehnisko dokumentāciju atbildīgā persona (14) RED - Veselība (15) RED - Drošība

(16) RED - Elektromagnētiskā savietojamība (17) RED - Radio

ro CE – Declarație de conformitate - Traducere din limba germană

(1) Producător (2) Denumire generală a produsului (3) An model (4) Funcție : Bicicletă cu asistență electrică (5) Tip produs

(6) Prin prezenta, producătorul declară explicit că produsele menționate mai sus respectă cerințele tuturor directivelor de mai jos

(7) Directiva privind echipamentele tehnice (8) Orientarea despre echipamente radio (9) Limitarea anumitor substanțe periculoase

(10) Specificațiile și standardele tehnice aplicabile (11) Biciclete – Biciclete cu asistență electrică – Biciclete EPAC

(12) Oraș / trekking - Biciclete – Cerințe privind siguranța bicicletelor – Partea 2: Cerințe pentru biciclete de oraș și trekking, biciclete pentru tineri, biciclete de munte și pentru competiții

(13) Persoana responsabilă de documentația tehnică (14) RED - Sănătate (15) RED - Securitate

(16) RED - Compatibilitatea electromagnetică (17) RED - Unde radio

ru Декларация о соответствии стандартам ЕС - Перевод с немецкого языка

(1) Производитель (2) Общее обозначение продукта (3) Модельный год (4) Функция : Электровелосипед (5) Обозначение типа

(6) Производитель настоящим заявляет, что приведенные выше продукты соответствуют всем положениям

(7) Директивы ЕС по машинам, механизмам и машинному оборудованию

(8) Директива о радиооборудовании (9) Ограничение определенных опасных веществ

(10) Примененные технические стандарты и спецификации (11) Велосипеды — электровелосипеды, педальные электровелосипеды

(12) Городской / прогулочный - Велосипеды — требования техники безопасности к велосипедам — часть 2: Требования к городским, прогулочным, молодежным и гоночным велосипедам, а также маунтбайкам

(13) Уполномоченные за техническую документацию (14) RED - Здоровье (15) RED - Безопасность

(16) RED - Электромагнитная совместимость (17) RED - Радио

CE

Konformitätserklärung
Declaration of Conformity
Déclaration de Conformité

WINORA GROUP | Bikes for Life.

(1) Hersteller Winora-Staiger GmbH
Manufacturer Max-Planck-Straße 6 | 97526 Sennfeld – Germany
Constructeur ✆ +49 (0) 9721 6594-0

(2) Allgemeine Bezeichnung des Produkts Haibike EPAC
Generell designation of the product
Désignation commune du produit

(3) Modelljahr 2020
Model year
Année modèle

(4) Funktion | Function | Caractéristique
Elektromotor unterstütztes Fahrrad | Electric power assisted cycle | Vélo à Assistance Electrique

(5) Typenbezeichnungen | Type designations | Désignations du type
SDURO FULLNINE 8.0 | SDURO FULLSEVEN LT 8.0

(6) Der Hersteller erklärt hiermit ausdrücklich, dass die oben aufgeführten Produkte konform sind zu allen einschlägigen Bestimmungen der	Herewith the manufacturer explicitly declares, that the products listed above are conform to all relevant regulations of the	Par la présente, le constructeur atteste que les produits susmentionnés remplissent toutes les conditions et exigences des directives suivantes:

(7) 2006/42/EC
Maschinenrichtlinie | Machinery Directive | Directive relative aux machines
(8) 2014/53/EU (RED - Radio Equipment Directive)
Richtlinie über Funkanlagen | Radio Equipment Directive | Directive sur les équipements radioélectriques
(9) 2011/65/EU (RoHS)
Beschränkung bestimmter gefährlicher Stoffe | Restriction of certain Hazardous Substances | Restriction de certaines substances dangereuses

(10) Angewandte technische Normen und Spezifikationen | Applied technical standards and specifications | Normes techniques appliquées et spécificités

(11) EN15194:2017:	Fahrräder – Elektromotorisch unterstützte Räder, EPAC-Fahrräder Cycles – Electric power assisted cycles – EPAC Bicycles Cycles - Cycles à assistance électrique - Bicyclettes EPAC
(12) ISO4210-2:2015:	
Moutainbike (MTB)	Fahrräder - Sicherheitstechnische Anforderungen an Fahrräder - Teil 2: Anforderungen für City- und Trekkingfahrräder, Jugendfahrräder, Geländefahrräder (Mountainbikes) und Rennräder
Moutainbike (MTB)	Cycles - Safety requirements for bicycles - Part 2: Requirements for city and trekking, young adult, mountain and racing bicycles
Vélo Tout Terrain (VTT)	Cycles - Exigences de sécurité des bicyclettes - Partie 2: Exigences pour bicyclettes de ville et tout chemin (trekking), jeunes adultes, tout terrain et de course

(14) RED - Gesundheit | Health | Santé
EN 62479:2010
(15) RED - Sicherheit | Safety | Sécurité
EN 62368-1:2014+AC 2015
(16) RED - Elektromagnetische Verträglichkeit | Electromagnetic Compatibility | Compatibilité électromagnétique
EN 301 489-1 V2.2.0 (2017-03 Draft) | EN 301 489-17 V3.2.0 (2017-03 Draft)
(17) RED - Funk | Radio | Radio
EN 300 328 V2.1.1 (2016-11)

(13) Bevollmächtigte für technische Dokumentation
Persons in charge of technical documentation
Personnes en charge de la documentation technique

Daniel Hopf, Thomas Drehmel
Winora-Staiger GmbH
Max-Planck-Straße 6 | 97526 Sennfeld – Germany

0003-20190628_HBBCX4KISO4210M2020Bt
de en fr

28.06.2019

Christian Malik
Manager Global Innovation Center Sports

es Declaración de conformidad - Traducción del alemán

(1) Fabricante (2) Denominación general del producto (3) Año del modelo (4) Función : Bicicleta con asistencia eléctrica (5) Denominación del tipo

(6) Por la presente, el fabricante declara expresamente que los productos relacionados arriba cumplen con todas las disposiciones aplicables de las siguientes directivas

(7) Directiva de máquinas (8) Directiva sobre los equipos radioeléctricos (9) Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas

(10) Normas técnicas aplicadas y especificaciones (11) Ciclos. Ciclos con asistencia eléctrica. Bicicletas EPAC.

(12) Moutainbike (MTB) - Ciclos. Requisitos de seguridad para bicicletas. Parte 2: requisitos para bicicletas de paseo, para adultos jóvenes, de montaña y de

(13) Personas responsables de la documentación técnic (14) RED - Salud (15) RED - Seguridad (16) RED - Compatibilidad electromagnética (17) RED - Radio

it Dichiarazione di conformità CE - Traduzione dalla lingua tedesca

(1) Produttore (2) Descrizione generale del prodotto (3) Anno del modello (4) Funzione : Bicicletta con motore elettrico (5) Descrizione del tipo

(6) Con la presente il produttore dichiara espressamente che i prodotti sopra elencati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti alla

(7) Direttiva macchine (8) Direttiva relativa alle apparecchiature radio (9) Limitazione per determinate sostanze pericolose

(10) Norme e specifiche tecniche applicate (11) Biciclette - cicli con motore elettrico, biciclette EPAC

(12) Moutainbike (MTB) - Biciclette - Requisiti tecnici di sicurezza per le biciclette - parte 2: Requisiti per biciclette da trekking e da città, biciclette per ragazzi, mountainbike e biciclette da corsa

(13) Responsabile per la documentazione tecnica (14) RED - Salute (15) RED - Sicurezza (16) RED - Compatibilità elettromagnetica (17) RED - Radio

nl EG - Conformiteitsverklaring - Vertaling uit het Duits

(1) Fabrikant (2) Algemene beschrijving van het product (3) Modeljaar (4) Functie : Fiets met ondersteunende elektromotor (5) Typeaanduiding

(6) De fabrikant verklaart hierbij uitdrukkelijk dat de hierboven genoemde producten in overeenstemming zijn met alle relevante bepalingen van de

(7) Machinerichtlijn (8) Richtlijn radioapparatuur (9) Beperking bepaalde gevaarlijke stoffen

(10) Toegepaste technische normen en specificaties (11) Fietsen - Elektrisch ondersteunde fietsen, EPAC-fietsen

(12) Mountainbike (MTB) - Rijwielen - Veiligheidseisen voor fietsen - Deel 2: Eisen voor stads- en toerfietsen, jeugdfietsen, mountainbikes en racefietsen

(13) Geautoriseerde vertegenwoordiger voor technische documentatie (14) RED - Gezondheid (15) RED - Veiligheid

(16) RED - Elektromagnetische compatibiliteit (17) RED - Draadloos

cs Shoda s EU - Překlad z němčiny

(1) Výrobce (2) Obecný popis výrobku (3) Modelový rok (4) Funkce : Jízdní kolo poháněné elektromotorem (5) Typový popis

(6) Výrobce tímto výslovně prohlašuje, že výše uvedené produkty jsou v souladu se všemi příslušnými ustanoveními

(7) směrnice o strojích a strojních zařízeních (8) Směrnice o rádiových zařízeních (9) Omezení určitých nebezpečných látek

(10) Použité technické normy a specifikace (11) Jízdní kola – elektromotoricky poháněná kola, jízdní kola EPAC

(12) Moutainbike (MTB) - Jízdní kola – bezpečnostně technické požadavky na jízdní kola – díl 2: požadavky na městská a trekingová jízdní kola, jízdní kola pro děti, horská jízdní kola (Mountainbikes) a závodní motocykly

(13) Zmocněnci pro technickou dokumentaci (14) RED - Zdraví (15) RED - Bezpečnost (16) RED - Elektromagnetická kompatibilita (17) RED - Rádio

el ΕΚ - Δήλωση συμμόρφωσης - Μετάφραση από τα γερμανικά

(1) Κατασκευαστής (2) Γενική ονομασία προϊόντος (3) Έτος μοντέλου (4) Λειτουργία : Ποδήλατο με υποβοήθηση ηλεκτροκινητήρα (5) Ονομασίες τύπου

(6) Ο κατασκευαστής δηλώνει ρητά ότι τα προϊόντα που αναφέρονται παραπάνω συμμορφώνονται με όλες τις σχετικές διατάξεις της/τα

(7) Οδηγίας σχετικά με τα Mr (8) Οδηγία ρύθμισης ραδιοδιεπαφών (9) Περιορισμός συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών

(10) Εφαρμοσμένα τεχνικά πρότυπα και προδιαγραφές (11) Ποδήλατα - Ποδήλατα με ηλεκτρική υποβοήθηση, ποδήλατα EPAC

(12) Ποδήλατο βουνού (MTB) - Ποδήλατα - Απαιτήσεις ασφάλειας για ποδήλατα - Μέρος 2: Απαιτήσεις για ποδήλατα πόλης, τρέκινγκ (Trekking), ποδήλατα νέων, ποδήλατα βουνού (mountainbike) και ποδήλατα δρόμου

(13) Εξουσιοδοτημένοι εκπρόσωποι για την τεχνική τεκμηρίωση (14) RED - Υγεία (15) RED - Ασφάλεια

(16) RED - Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (17) RED - Ασύρματος

hr EZ izjava o sukladnosti - Prijevod s njemačkog jezika

(1) Proizvođač (2) Opći naziv proizvoda (3) Godina proizvodnje (4) Funkcija : Bicikl na električni pogon (5) Oznaka tipa

(6) Proizvođač izričito izjavljuje da su prethodno navedeni proizvodi sukladni sa svim primjenjivim odredbama

(7) Direktive o strojevima (8) Direktiva za radijsku opremu (9) Ograničenje određenih opasnih tvari

(10) Primijenjene tehničke norme i specifikacije (11) Bicikli – bicikli na električni pogon, bicikli prema standardu EPAC

(12) Brdski bicikl (mountain bike – MTB) - Bicikli – sigurnosno-tehnički zahtjevi za bicikle – 2. dio: zahtjevi za gradske bicikle, bicikle za treking, bicikle za mlade, brdske bicikle (mountain bikes) i trkaće bicikle

(13) Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju (14) RED - Zdravlje (15) RED - Sigurnost (16) RED - Elektromagnetska kompatibilnost (17) RED - Radio

hu EK – Megfelelőség nyilatkozat - A német eredeti fordítása

(1) Gyártó (2) Termék általános megnevezése (3) Modell-év (4) Rendeltetés : Elektromotoros rásegítésű kerékpár (5) Típusjelzés

(6) A gyártó ezennel nyilatkozik arról, hogy a fent nevezett termék megfelel a következő dokumentumokban meghatározott követelményeknek

(7) Gépek irányelv (8) Irányelv körülbelül rádióberendezés (9) Bizonyos veszélyes anyagok korlátozása

(10) Releváns műszaki szabványok és specifikációk (11) Kerékpár – elektromotoros rásegítésű kerékpár, EPAC-kerékpár

(12) Mountain kerékpár (MTB) - Kerékpár – kerékpárok biztonságtechnikai követelményei – 2. rész: Városi- (city), túra- (trekking), tinédzser-, terep- (mountain) kerékpárok és versenykerékpárok követelményei

(13) A műszaki dokumentáció kiállításáért meghatalmazott személy (14) RED - Egészség (15) RED - Biztonság

(16) RED - Elektromágneses összeférhetőség (17) RED - Rádió

lt EB atitikties deklaracija - Vertimas iš vokiečių kalbos

(1) Gamintojas (2) Bendrasis produkto aprašymas (3) Modelio metai (4) Veikimas : Dviratis su elektros varikliu (5) Tipo aprašymas
(6) Gamintojas aiškiai pareiškia, kad pirmiau nurodyti gaminiai atitinka visas galiojančias nuostatas
(7) Mašinų direktyvos (8) Gairės apie radijo įranga (9) Tam tikrų pavojingų medžiagų ribojimas
(10) Taikyti techniniai standartai ir specifikacijos
(11) Pedalinės transporto priemonės. Pedalinės transporto priemonės su elektros varikliu. Dviračiai su elektros varikliu
(12) Kalnų dviratis (MTB) - Dviračiai. Saugos reikalavimai dviračiams. 2 dalis: Reikalavimai miesto ir turistiniams dviračiams, jaunimo dviračiams, kalnų dviračiams (Mountainbikes) ir lenktyniniams dviračiams
(13) Už techninius dokumentus atsakingas asmuo (14) RED - Sveikata (15) RED - Sauga (16) RED - Elektromagnetinis suderinamumas (17) RED - Radijas

pl Deklaracja zgodności WE - Tłumaczenie z języka niemieckiego

(1) Producent (2) Ogólny opis produktu (3) Rok produkcji modelu (4) Funkcja : Silnik elektryczny wspomagający rower (5) Oznaczenie typu
(6) Producent wyraźnie oświadcza niniejszym, że wyżej wymienione produkty są zgodne ze wszystkimi obowiązującymi przepisami dotyczącymi
(7) Dyrektywy maszynowej (8) Dyrektywa w sprawie urządzeń radiowych (9) Ograniczenie niektórych niebezpiecznych substancji
(10) Zastosowanych technicznych norm i specyfikacji technicznych (11) Rowerów – Elektromotoryczne wspomaganie kół, rowery wyposażone w EPAC
(12) Rowery górskie (MTB) - Rowerów – Wymogi bezpieczeństwa dotyczące rowerów – część 2: Wymogi dotyczące rowerów miejskich i trekingowych, rowerów młodzieżowych, rowerów terenowych (górskich) oraz kolarzówek
(13) Pełnomocnictwo do dokumentacji technicznej (14) RED - Zdrowie (15) RED - Bezpieczeństwo
(16) RED - Kompatybilność elektromagnetyczna (17) RED - Radio

sk Vyhlásenie o zhode ES - Preklad z nemeckého jazyka

(1) Výrobca (2) Všeobecné označenie výrobku (3) Modelový rok (4) Funkcia : Bicykel na elektrický pohon (5) Typové označenie
(6) Týmto výrobca výslovne prehlasuje, že hore uvedené výrobky sú v súlade so všetkými predmetnými ustanoveniami
(7) Smernice o strojových zar (8) Smernica o rádiových zariadeniach (9) Obmedzenie určitých nebezpečných látok
(10) Aplikované technické normy a špecifikácie (11) Bicykle. Bicykle na elektrický pohon. Bicykle EPAC
(12) pretekárske bicykle - Bicykle. Bezpečnostné požiadavky na bicykle. Časť 2: Požiadavky na mestské a cestovné bicykle, bicykle pre mladých, horské a
(13) Osoba zodpovedná za technickú dokumentáciu (14) RED - Zdravie (15) RED - Bezpečnosť
(16) RED - Elektromagnetická kompatibilita (17) RED - Rozhlas

sl Izjava o skladnosti ES - Prevod iz nemščine

(1) Proizvajalec (2) Splošna oznaka izdelka (3) Modelno leto (4) Funkcija : Kolo z elektromotorjem (5) Oznake tipov
(6) Proizvajalec s tem izrecno izjavlja, da so zgoraj navedeni izdelki skladni v vsemi zadevnimi določili
(7) direktive o strojih (8) Direktive o radijski opremi (9) Omejitev nekaterih nevarnih snovi
(10) Uporabljeni tehnični standardi in specifikacije (11) Kolesa – kolesa z elektromotorjem, kolesa EPAC
(12) Gorsko kolo (MTB) - Kolesa – varnostno-tehnične zahteve za kolesa – 2. del: Zahteve za mestna in treking kolesa, mladinska kolesa, terenska kolesa (gorska kolesa) in dirkalna kolesa
(13) Pooblaščenec za tehnično dokumentacijo (14) RED - Zdravje (15) RED - Varnost
(16) RED - Elektromagnetna združljivost (17) RED - Radio

da EU-overensstemmelseserklæring - Oversat fra tysk

(1) Producent (2) Generel produktbetegnelse (3) Modelår (4) Funktion : Cykel med elmotor (5) Typebetegnelse
(6) Producenten erklærer udtrykkeligt, at de ovennævnte produkter overholder alle relevante bestemmelser i
(7) maskindirektivet (8) Direktiv om radioudstyr (9) Begrænsning af bestemte farlige stoffer
(10) Anvendte tekniske standarder og specifikationer (11) Cykler – Cykler med elmotor, EPAC-cykler
(12) Moutainbike (MTB) - Cykler – Sikkerhedstekniske krav til cykler – del 2: Krav til city- og trekkingcykler, ungdomscykler, mountainbikes og racercykler
(13) Bemyndiget for teknisk dokumentation (14) RED - Helbred (15) RED - Sikkerhed
(16) RED - Direktiv Elektromagnetisk kompatibilitet (17) RED - Trådløs

fi EZ-vaatimustenmukaisuustodistus - Käännös saksasta

(1) Valmistaja (2) Tuotteen yleistunnus (3) Mallivuosi (4) Toiminto : Sähköavusteinen polkupyörä (5) Tyyppi
(6) Valmistaja ilmoittaa täten nimenomaisesti, että edellä mainitut tuotteet vastaavat kaikkia olennaisia määräyksiä, jotka on mainittu
(7) konedirektiivissä (8) Radiolaitteita koskeva direktiivi (9) Tiettyjen vaarallisten aineiden rajoitus
(10) Käytetyt tekniset normit ja erikoisuudet (11) Polkupyörät - sähköavusteiset polkupyörät, EPAC-sähkökäyttöiset polkupyörät
(12) Maastopyörät (MTB) - Polkupyörät - Turvallisuustekniset vaatimukset polkupyörille - Osa 2: Kaupunki- ja maastovaelluspyörien, nuorisopyörien, maastopyörien (Muntainbikes) ja kilpapyörien vaatimukset
(13) Teknisen dokumentaation vastuullinen (14) RED - Terveys (15) RED - Turvallisuus
(16) RED - Direktiivi sähkömagneettinen yhteensopivuus (17) RED - Radio

no EF - samsvarserklæring - Oversettelse fra tysk

(1) Produsent (2) Allmenn produktbetegnelse (3) Modellår (4) Funksjon : Elektromotordrevet sykkel (5) Typebetegnelse
(6) Produsenten erklærer herved uttrykkelig at de ovennevnte produktene samsvarer med alle relevante bestemmelser i
(7) Maskindirektivet (8) Retningslinjer for radiostyrte anlegg (9) Begrensning av bestemte farlige stoffer
(10) Anvendte tekniske normer og spesifikasjoner (11) Sykler - Elektromotordrevne sykler, el-sykler
(12) Mountainbike (MTB) - Sykler - sikkerhetstekniske krav for sykler - del 2: Krav for by- og tursykler, ungdomssykler, terrengsykler (mountainbikes) og
(13) Med fullmakt for teknisk dokumentasjon (14) RED - Helse (15) RED - Sikkerhet
(16) RED - Elektromagnetisk kompabilitet (17) RED - Radio

sv EU-försäkran om överensstämmelse - Översättning från tyska

(1) Tillverkare (2) Produktens allmänna beteckning (3) Byggår (4) Funktion : Elcykel (5) Typbeteckning

(6) Härmed intygar tillverkaren att de produkter som listas ovan överensstämmer med kraven i maskindirektivets samtliga

(7) tillämpliga bestämmelser (8) Direktiv om radioutrustning (9) Begränsning av vissa farliga ämnen

(10) Tillämpade tekniska standarder och specifikationer (11) Cyklar – elcyklar, EPAC-cyklar

(12) Moutainbike (MTB) - Cyklar - säkerhetstekniska krav för cyklar - del 2: Krav på city- och trekkingcyklar, barncyklar, mountainbikes och sportcyklar

(13) Auktoriserad representant för den tekniska dokumentationen (14) RED - Hä (15) RED - Säkerhet

(16) RED - Elektromagnetisk kompatibilitet (17) RED - Radio

pt Declaração de conformidade CE - Tradução do alemão

(1) Fabricante (2) Designação geral do produto (3) Ano do modelo (4) Função : Bicicleta apoiada por um motor elétrico (5) Designação do tipo

(6) Com o presente, o fabricante declara que o produto acima mencionado está em conformidade com todas as disposições pertinentes da

(7) diretiva das máquinas (8) Directiva relativa aos equipamentos de rádio (9) Restrição de determinadas substâncias perigosas

(10) Normas e especificações técnicas aplicadas (11) Bicicletas - Bicicletas apoiadas por motor elétrico, bicicletas EPAC

(12) Bicicleta de montanha (BTT) - Bicicletas - Requisitos de segurança às bicicletas - Parte 2: Requisitos às bicicletas de estradas e híbridas, bicicletas para jovens, bicicletas de montanha (BTT) e bicicletas de corrida

(13) Responsável pela documentação técnica (14) RED - Saúde (15) RED - Segurança

(16) RED - Compatibilidade eletromagnética (17) RED - Rádio

lv EK – Atbilstības deklarācija - Tulkojums no vācu valodas

(1) Ražotājs (2) Vispārīgs produkta apraksts (3) Modeļa gads (4) Funkcija : Ar elektromotoru aprīkots velosipēds (5) Tipu apzīmējumi

(6) Ar šo ražotājs skaidri apliecina, ka iepriekš minētie produkti atbilst visiem attiecīgajiem noteikumiem, kas ietverti

(7) „Mašīnu direktīvā" (8) Vadlīnijas par radioiekārtas (9) Ierobežojumi attiecībā uz dažām bīstamām vielām

(10) Izmantotajos tehniskajos standartos un specifikācijās (11) Velosipēdi – Ar elektromotoru aprīkoti velosipēdi, EPAC velosipēdi

(12) Kalnu velosipēds (MTB) - Velosipēdi – Drošības prasības velosipēdiem – 2. daļa: Prasības pilsētas un treka velosipēdiem, jauniešu velosipēdiem, universālajiem (kalnu velosipēdiem) un sporta velosipēdiem

(13) Par tehnisko dokumentāciju atbildīgā persona (14) RED - Veselība (15) RED - Drošība

(16) RED - Elektromagnētiskā savietojamība (17) RED - Radio

ro CE – Declarație de conformitate - Traducere din limba germană

(1) Producător (2) Denumire generală a produsului (3) An model (4) Funcție : Bicicletă cu asistență electrică (5) Tip produs

(6) Prin prezenta, producătorul declară explicit că produsele menționate mai sus respectă cerințele tuturor directivelor de mai jos

(7) Directiva privind echipamentele tehnice (8) Orientarea despre echipamente radio (9) Limitarea anumitor substanțe periculoase

(10) Specificațiile și standardele tehnice aplicabile (11) Biciclete – Biciclete cu asistență electrică – Biciclete EPAC

(12) Bicicletă de munte (MTB) - Biciclete – Cerințe privind siguranța bicicletelor – Partea 2: Cerințe pentru biciclete de oraș și trekking, biciclete pentru tineri, biciclete de munte și pentru competiții

(13) Persoana responsabilă de documentația tehnică (14) RED - Sănătate (15) RED - Securitate

(16) RED - Compatibilitatea electromagnetică (17) RED - Unde radio

ru Декларация о соответствии стандартам ЕС - Перевод с немецкого языка

(1) Производитель (2) Общее обозначение продукта (3) Модельный год (4) Функция : Электровелосипед (5) Обозначение типа

(6) Производитель настоящим заявляет, что приведенные выше продукты соответствуют всем положениям

(7) Директивы ЕС по машинам, механизмам и машинному оборудованию

(8) Директива о радиооборудовании (9) Ограничение определенных опасных веществ

(10) Примененные технические стандарты и спецификации (11) Велосипеды — электровелосипеды, педальные электровелосипеды

(12) Маунтбайк (MTB) - Велосипеды — требования техники безопасности к велосипедам — часть 2: Требования к городским, прогулочным, молодежным и гоночным велосипедам, а также маунтбайкам

(13) Уполномоченные за техническую документацию (14) RED - Здоровье (15) RED - Безопасность

(16) RED - Электромагнитная совместимость (17) RED - Радио

Konformitätserklärung
Declaration of Conformity
Déclaration de Conformité

WINORA GROUP | Bikes for Life.

(1) Hersteller Winora-Staiger GmbH
Manufacturer Max-Planck-Straße 6 | 97526 Sennfeld – Germany
Constructeur ✆ +49 (0) 9721 6594-0

(2) Allgemeine Bezeichnung des Produkts Haibike EPAC
Generell designation of the product
Désignation commune du produit

(3) Modelljahr 2020
Model year
Année modèle

(4) Funktion | Function | Caractéristique
Elektromotor unterstütztes Fahrrad | Electric power assisted cycle | Vélo à Assistance Electrique

(5) Typenbezeichnungen | Type designations | Désignations du type
SDURO FULLNINE 7.0 | SDURO FULLSEVEN LIFE LT 7.0 | SDURO FULLSEVEN LT 7.0 | SDURO HARDNINE 8.0 | SDURO HARDSEVEN 8.0 | XDURO ALLMTN 3.0 | XDURO ALLMTN 3.5

(6) Der Hersteller erklärt hiermit ausdrücklich, dass die oben aufgeführten Produkte konform sind zu allen einschlägigen Bestimmungen der	Herewith the manufacturer explicitly declares, that the products listed above are conform to all relevant regulations of the	Par la présente, le constructeur atteste que les produits susmentionnés remplissent toutes les conditions et exigences des directives suivantes:

(7) 2006/42/EC
Maschinenrichtlinie | Machinery Directive | Directive relative aux machines
(8) 2014/30/EU
Richtl. Elektromagnetische Verträglichkeit | Dir. Electromagnetic Compatibility | Directive de compatibilité électromagnétique
(9) 2011/65/EU (RoHS)
Beschränkung bestimmter gefährlicher Stoffe | Restriction of certain Hazardous Substances | Restriction de certaines substances dangereuses

(10) Angewandte technische Normen und Spezifikationen | Applied technical standards and specifications | Normes techniques appliquées et spécificités

(11) EN15194:2017:	Fahrräder – Elektromotorisch unterstützte Räder, EPAC-Fahrräder Cycles – Electric power assisted cycles – EPAC Bicycles Cycles - Cycles à assistance électrique - Bicyclettes EPAC
(12) ISO4210-2:2015:	
Moutainbike (MTB)	Fahrräder - Sicherheitstechnische Anforderungen an Fahrräder - Teil 2: Anforderungen für City- und Trekkingfahrräder, Jugendfahrräder, Geländefahrräder (Mountainbikes) und Rennräder
Moutainbike (MTB)	Cycles - Safety requirements for bicycles - Part 2: Requirements for city and trekking, young adult, mountain and racing bicycles
Vélo Tout Terrain (VTT)	Cycles - Exigences de sécurité des bicyclettes - Partie 2: Exigences pour bicyclettes de ville et tout chemin (trekking), jeunes adultes, tout terrain et de course

(13) Bevollmächtigte für technische Dokumentation
Persons in charge of technical documentation
Personnes en charge de la documentation technique

Daniel Hopf, Thomas Drehmel
Winora-Staiger GmbH
Max-Planck-Straße 6 | 97526 Sennfeld – Germany

0004-20190628_HBBCX4PISO4210M2020
de en fr

28.06.2019

Christian Malik
Manager Global Innovation Center Sports

es Declaración de conformidad - Traducción del alemán

(1) Fabricante (2) Denominación general del producto (3) Año del modelo (4) Función : Bicicleta con asistencia eléctrica (5) Denominación del tipo

(6) Por la presente, el fabricante declara expresamente que los productos relacionados arriba cumplen con todas las disposiciones aplicables de las siguientes directivas

(7) Directiva de máquinas (8) Directiva de compatibilidad electromagnétic (9) Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas

(10) Normas técnicas aplicadas y especificaciones (11) Ciclos. Ciclos con asistencia eléctrica. Bicicletas EPAC.

(12) Moutainbike (MTB) - Ciclos. Requisitos de seguridad para bicicletas. Parte 2: requisitos para bicicletas de paseo, para adultos jóvenes, de montaña y de

(13) Personas responsables de la documentación técnic

it Dichiarazione di conformità CE - Traduzione dalla lingua tedesca

(1) Produttore (2) Descrizione generale del prodotto (3) Anno del modello (4) Funzione : Bicicletta con motore elettrico (5) Descrizione del tipo

(6) Con la presente il produttore dichiara espressamente che i prodotti sopra elencati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti alla

(7) Direttiva macchine (8) Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (9) Limitazione per determinate sostanze pericolose

(10) Norme e specifiche tecniche applicate (11) Biciclette - cicli con motore elettrico, biciclette EPAC

(12) Moutainbike (MTB) - Biciclette - Requisiti tecnici di sicurezza per le biciclette - parte 2: Requisiti per biciclette da trekking e da città, biciclette per ragazzi, mountainbike e biciclette da corsa

(13) Responsabile per la documentazione tecnica

nl EG - Conformiteitsverklaring - Vertaling uit het Duits

(1) Fabrikant (2) Algemene beschrijving van het product (3) Modeljaar (4) Functie : Fiets met ondersteunende elektromotor (5) Typeaanduiding

(6) De fabrikant verklaart hierbij uitdrukkelijk dat de hierboven genoemde producten in overeenstemming zijn met alle relevante bepalingen van de

(7) Machinerichtlijn (8) Richtlijn Elektromagnetische (9) Beperking bepaalde gevaarlijke stoffen

(10) Toegepaste technische normen en specificaties (11) Fietsen - Elektrisch ondersteunde fietsen, EPAC-fietsen

(12) Mountainbike (MTB) - Rijwielen - Veiligheidseisen voor fietsen - Deel 2: Eisen voor stads- en toerfietsen, jeugdfietsen, mountainbikes en racefietsen

(13) Geautoriseerde vertegenwoordiger voor technische documentatie

cs Shoda s EU - Překlad z němčiny

(1) Výrobce (2) Obecný popis výrobku (3) Modelový rok (4) Funkce : Jízdní kolo poháněné elektromotorem (5) Typový popis

(6) Výrobce tímto výslovně prohlašuje, že výše uvedené produkty jsou v souladu se všemi příslušnými ustanoveními

(7) směrnice o strojích a strojních zařízeních (8) Směrnice o elektromagnetické kompa (9) Omezení určitých nebezpečných látek

(10) Použité technické normy a specifikace (11) Jízdní kola – elektromotoricky poháněná kola, jízdní kola EPAC

(12) Moutainbike (MTB) - Jízdní kola – bezpečnostně technické požadavky na jízdní kola – díl 2: požadavky na městská a trekingová jízdní kola, jízdní kola pro děti, horská jízdní kola (Mountainbikes) a závodní motocykly

(13) Zmocněnci pro technickou dokumentaci

el ΕΚ - Δήλωση συμμόρφωσης - Μετάφραση από τα γερμανικά

(1) Κατασκευαστής (2) Γενική ονομασία προϊόντος (3) Έτος μοντέλου (4) Λειτουργία : Ποδήλατο με υποβοήθηση ηλεκτροκινητήρα (5) Ονομασίες τύπου

(6) Ο κατασκευαστής δηλώνει ρητά ότι τα προϊόντα που αναφέρονται παραπάνω συμμορφώνονται με όλες τις σχετικές διατάξεις της/τα

(7) Οδηγίας σχετικά με τα Mr (8) Οδηγίας για την Ηλεκτρομαγνητική Σι (9) Περιορισμός συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών

(10) Εφαρμοσμένα τεχνικά πρότυπα και προδιαγραφές (11) Ποδήλατα - Ποδήλατα με ηλεκτρική υποβοήθηση, ποδήλατα EPAC

(12) Ποδήλατο βουνού (MTB) - Ποδήλατα - Απαιτήσεις ασφάλειας για ποδήλατα - Μέρος 2: Απαιτήσεις για ποδήλατα πόλης, τρέκινγκ (Trekking), ποδήλατα νέων, ποδήλατα βουνού (mountainbike) και ποδήλατα δρόμου

(13) Εξουσιοδοτημένοι εκπρόσωποι για την τεχνική τεκμηρίωση

hr EZ izjava o sukladnosti - Prijevod s njemačkog jezika

(1) Proizvođač (2) Opći naziv proizvoda (3) Godina proizvodnje (4) Funkcija : Bicikl na električni pogon (5) Oznaka tipa

(6) Proizvođač izričito izjavljuje da su prethodno navedeni proizvodi sukladni sa svim primjenjivim odredbama

(7) Direktive o strojevima (8) Direktive o elektromagnetskoj k (9) Ograničenje određenih opasnih tvari

(10) Primijenjene tehničke norme i specifikacije (11) Bicikli – bicikli na električni pogon, bicikli prema standardu EPAC

(12) Brdski bicikl (mountain bike – MTB) - Bicikli – sigurnosno-tehnički zahtjevi za bicikle – 2. dio: zahtjevi za gradske bicikle, bicikle za treking, bicikle za mlade, brdske bicikle (mountain bikes) i trkaće bicikle

(13) Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju

hu EK – Megfelelőség nyilatkozat - A német eredeti fordítása

(1) Gyártó (2) Termék általános megnevezése (3) Modell-év (4) Rendeltetés : Elektromotoros rásegítésű kerékpár (5) Típusjelzés

(6) A gyártó ezennel nyilatkozik arról, hogy a fent nevezett termék megfelel a következő dokumentumokban meghatározott követelményeknek

(7) Gépek irányelv (8) Elektromágneses összeférhetőség irányelv (9) Bizonyos veszélyes anyagok korlátozása

(10) Releváns műszaki szabványok és specifikációk (11) Kerékpár – elektromotoros rásegítésű kerékpár, EPAC-kerékpár

(12) Mountain kerékpár (MTB) - Kerékpár – kerékpárok biztonságtechnikai követelményei – 2. rész: Városi- (city), túra- (trekking), tinédzser-, terep- (mountain) kerékpárok és versenykerékpárok követelményei

(13) A műszaki dokumentáció kiállításáért meghatalmazott személy

lt EB atitikties deklaracija - Vertimas iš vokiečių kalbos

(1) Gamintojas (2) Bendrasis produkto aprašymas (3) Modelio metai (4) Veikimas : Dviratis su elektros varikliu (5) Tipo aprašymas
(6) Gamintojas aiškiai pareiškia, kad pirmiau nurodyti gaminiai atitinka visas galiojančias nuostatas
(7) Mašinų direktyvos (8) Elektromagnetinio suderinamum (9) Tam tikrų pavojingų medžiagų ribojimas
(10) Taikyti techniniai standartai ir specifikacijos
(11) Pedalinės transporto priemonės. Pedalinės transporto priemonės su elektros varikliu. Dviračiai su elektros varikliu
(12) Kalnų dviratis (MTB) - Dviračiai. Saugos reikalavimai dviračiams. 2 dalis: Reikalavimai miesto ir turistiniams dviračiams, jaunimo dviračiams, kalnų dviračiams (Mountainbikes) ir lenktyniniams dviračiams
(13) Už techninius dokumentus atsakingas asmuo

pl Deklaracja zgodności WE - Tłumaczenie z języka niemieckiego

(1) Producent (2) Ogólny opis produktu (3) Rok produkcji modelu (4) Funkcja : Silnik elektryczny wspomagający rower (5) Oznaczenie typu
(6) Producent wyraźnie oświadcza niniejszym, że wyżej wymienione produkty są zgodne ze wszystkimi obowiązującymi przepisami dotyczącymi
(7) Dyrektywy maszynowej (8) Ustawowej kompatybilności elektromagnetycznej (9) Ograniczenie niektórych niebezpiecznych substancji
(10) Zastosowanych technicznych norm i specyfikacji technicznych (11) Rowerów – Elektromotoryczne wspomaganie kół, rowery wyposażone w EPAC
(12) Rowery górskie (MTB) - Rowerów – Wymogi bezpieczeństwa dotyczące rowerów – część 2: Wymogi dotyczące rowerów miejskich i trekingowych, rowerów młodzieżowych, rowerów terenowych (górskich) oraz kolarzówek
(13) Pełnomocnictwo do dokumentacji technicznej

sk Vyhlásenie o zhode ES - Preklad z nemeckého jazyka

(1) Výrobca (2) Všeobecné označenie výrobku (3) Modelový rok (4) Funkcia : Bicykel na elektrický pohon (5) Typové označenie
(6) Týmto výrobca výslovne prehlasuje, že hore uvedené výrobky sú v súlade so všetkými predmetnými ustanoveniami
(7) Smernice o strojových zar (8) smernice Elektromagnetická kompatit (9) Obmedzenie určitých nebezpečných látok
(10) Aplikované technické normy a špecifikácie (11) Bicykle. Bicykle na elektrický pohon. Bicykle EPAC
(12) pretekárske bicykle - Bicykle. Bezpečnostné požiadavky na bicykle. Časť 2: Požiadavky na mestské a cestovné bicykle, bicykle pre mladých, horské a
(13) Osoba zodpovedná za technickú dokumentáciu

sl Izjava o skladnosti ES - Prevod iz nemščine

(1) Proizvajalec (2) Splošna oznaka izdelka (3) Modelno leto (4) Funkcija : Kolo z elektromotorjem (5) Oznake tipov
(6) Proizvajalec s tem izrecno izjavlja, da so zgoraj navedeni izdelki skladni v vsemi zadevnimi določili
(7) direktive o strojih (8) direktive o elektromagnetni združlji (9) Omejitev nekaterih nevarnih snovi
(10) Uporabljeni tehnični standardi in specifikacije (11) Kolesa – kolesa z elektromotorjem, kolesa EPAC
(12) Gorsko kolo (MTB) - Kolesa – varnostno-tehnične zahteve za kolesa – 2. del: Zahteve za mestna in treking kolesa, mladinska kolesa, terenska kolesa (gorska kolesa) in dirkalna kolesa
(13) Pooblaščenec za tehnično dokumentacijo

da EU-overensstemmelseserklæring - Oversat fra tysk

(1) Producent (2) Generel produktbetegnelse (3) Modelår (4) Funktion : Cykel med elmotor (5) Typebetegnelse
(6) Producenten erklærer udtrykkeligt, at de ovennævnte produkter overholder alle relevante bestemmelser i
(7) maskindirektivet (8) Direktiv Elektromagnetisk kompatit (9) Begrænsning af bestemte farlige stoffer
(10) Anvendte tekniske standarder og specifikationer (11) Cykler – Cykler med elmotor, EPAC-cykler
(12) Moutainbike (MTB) - Cykler – Sikkerhedstekniske krav til cykler – del 2: Krav til city- og trekkingcykler, ungdomscykler, mountainbikes og racercykler
(13) Bemyndiget for teknisk dokumentation

fi EZ-vaatimustenmukaisuustodistus - Käännös saksasta

(1) Valmistaja (2) Tuotteen yleistunnus (3) Mallivuosi (4) Toiminto : Sähköavusteinen polkupyörä (5) Tyyppi
(6) Valmistaja ilmoittaa täten nimenomaisesti, että edellä mainitut tuotteet vastaavat kaikkia olennaisia määräyksiä, jotka on mainittu
(7) konedirektiivissä (8) Direktiivi sähkömagneettinen yhtee (9) Tiettyjen vaarallisten aineiden rajoitus
(10) Käytetyt tekniset normit ja erikoisuudet (11) Polkupyörät - sähköavusteiset polkupyörät, EPAC-sähkökäyttöiset polkupyörät
(12) Maastopyörät (MTB) - Polkupyörät - Turvallisuustekniset vaatimukset polkupyörille - Osa 2: Kaupunki- ja maastovaelluspyörien, nuorisopyörien, maastopyörien (Muntainbikes) ja kilpapyörien vaatimukset
(13) Teknisen dokumentaation vastuullinen

no EF - samsvarserklæring - Oversettelse fra tysk

(1) Produsent (2) Allmenn produktbetegnelse (3) Modellår (4) Funksjon : Elektromotordrevet sykkel (5) Typebetegnelse
(6) Produsenten erklærer herved uttrykkelig at de ovennevnte produktene samsvarer med alle relevante bestemmelser i
(7) Maskindirektivet (8) Direktivet for elektromagnetisk kompabili (9) Begrensning av bestemte farlige stoffer
(10) Anvendte tekniske normer og spesifikasjoner (11) Sykler - Elektromotordrevne sykler, el-sykler
(12) Mountainbike (MTB) - Sykler - sikkerhetstekniske krav for sykler - del 2: Krav for by- og tursykler, ungdomssykler, terrengsykler (mountainbikes) og
(13) Med fullmakt for teknisk dokumentasjon

sv EU-försäkran om överensstämmelse - Översättning från tyska

(1) Tillverkare (2) Produktens allmänna beteckning (3) Byggår (4) Funktion : Elcykel (5) Typbeteckning
(6) Härmed intygar tillverkaren att de produkter som listas ovan överensstämmer med kraven i maskindirektivets samtliga
(7) tillämpliga bestämmelser (8) Direktivet om elektromagnetisk | (9) Begränsning av vissa farliga ämnen
(10) Tillämpade tekniska standarder och specifikationer (11) Cyklar – elcyklar, EPAC-cyklar
(12) Moutainbike (MTB) - Cyklar - säkerhetstekniska krav för cyklar - del 2: Krav på city- och trekkingcyklar, barncyklar, mountainbikes och sportcyklar
(13) Auktoriserad representant för den tekniska dokumentationen

pt Declaração de conformidade CE - Tradução do alemão

(1) Fabricante (2) Designação geral do produto (3) Ano do modelo (4) Função : Bicicleta apoiada por um motor elétrico (5) Designação do tipo
(6) Com o presente, o fabricante declara que o produto acima mencionado está em conformidade com todas as disposições pertinentes da
(7) diretiva das máquinas (8) diretiva da compatibilidade eletromagnética (9) Restrição de determinadas substâncias perigosas
(10) Normas e especificações técnicas aplicadas (11) Bicicletas - Bicicletas apoiadas por motor elétrico, bicicletas EPAC
(12) Bicicleta de montanha (BTT) - Bicicletas - Requisitos de segurança às bicicletas - Parte 2: Requisitos às bicicletas de estradas e híbridas, bicicletas para jovens, bicicletas de montanha (BTT) e bicicletas de corrida
(13) Responsável pela documentação técnica

lv EK – Atbilstības deklarācija - Tulkojums no vācu valodas

(1) Ražotājs (2) Vispārīgs produkta apraksts (3) Modeļa gads (4) Funkcija : Ar elektromotoru aprīkots velosipēds (5) Tipu apzīmējumi
(6) Ar šo ražotājs skaidri apliecina, ka iepriekš minētie produkti atbilst visiem attiecīgajiem noteikumiem, kas ietverti
(7) „Mašīnu direktīvā" (8) Direktīvā par elektromagnētisko sa (9) Ierobežojumi attiecībā uz dažām bīstamām vielām
(10) Izmantotajos tehniskajos standartos un specifikācijās (11) Velosipēdi – Ar elektromotoru aprīkoti velosipēdi, EPAC velosipēdi
(12) Kalnu velosipēds (MTB) - Velosipēdi – Drošības prasības velosipēdiem – 2. daļa: Prasības pilsētas un treka velosipēdiem, jauniešu velosipēdiem, universālajiem (kalnu velosipēdiem) un sporta velosipēdiem
(13) Par tehnisko dokumentāciju atbildīgā persona

ro CE – Declarație de conformitate - Traducere din limba germană

(1) Producător (2) Denumire generală a produsului (3) An model (4) Funcție : Bicicletă cu asistență electrică (5) Tip produs
(6) Prin prezenta, producătorul declară explicit că produsele menționate mai sus respectă cerințele tuturor directivelor de mai jos
(7) Directiva privind echipamentele tehnice (8) Dir. privind compatibilitatea electromagnetic (9) Limitarea anumitor substanțe periculoase
(10) Specificațiile și standardele tehnice aplicabile (11) Biciclete – Biciclete cu asistență electrică – Biciclete EPAC
(12) Bicicletă de munte (MTB) - Biciclete – Cerințe privind siguranța bicicletelor – Partea 2: Cerințe pentru biciclete de oraș și trekking, biciclete pentru tineri, biciclete de munte și pentru competiții
(13) Persoana responsabilă de documentația tehnică

ru Декларация о соответствии стандартам ЕС - Перевод с немецкого языка

(1) Производитель (2) Общее обозначение продукта (3) Модельный год (4) Функция : Электровелосипед (5) Обозначение типа
(6) Производитель настоящим заявляет, что приведенные выше продукты соответствуют всем положениям
(7) Директивы ЕС по машинам, механизмам и машинному оборудованию
(8) Директивы об электромагнитной совмест (9) Ограничение определенных опасных веществ
(10) Примененные технические стандарты и спецификации (11) Велосипеды — электровелосипеды, педальные электровелосипеды
(12) Маунтбайк (MTB) - Велосипеды — требования техники безопасности к велосипедам — часть 2: Требования к городским, прогулочным, молодежным и гоночным велосипедам, а также маунтбайкам
(13) Уполномоченные за техническую документацию

Konformitätserklärung
Declaration of Conformity
Déclaration de Conformité

WINORA GROUP | Bikes for Life.

(1) Hersteller Winora-Staiger GmbH
Manufacturer Max-Planck-Straße 6 | 97526 Sennfeld – Germany
Constructeur ✆ +49 (0) 9721 6594-0

(2) Allgemeine Bezeichnung des Produkts Haibike EPAC
Generell designation of the product
Désignation commune du produit

(3) Modelljahr 2020
Model year
Année modèle

(4) Funktion | Function | Caractéristique
Elektromotor unterstütztes Fahrrad | Electric power assisted cycle | Vélo à Assistance Electrique

(5) Typenbezeichnungen | Type designations | Désignations du type
SDURO TREKKING 3.0 Gent | SDURO TREKKING 3.0 Lady

(6) Der Hersteller erklärt hiermit ausdrücklich, dass die oben aufgeführten Produkte konform sind zu allen einschlägigen Bestimmungen der	Herewith the manufacturer explicitly declares, that the products listed above are conform to all relevant regulations of the	Par la présente, le constructeur atteste que les produits susmentionnés remplissent toutes les conditions et exigences des directives suivantes:

(7) 2006/42/EC
Maschinenrichtlinie | Machinery Directive | Directive relative aux machines
(8) 2014/30/EU
Richtl. Elektromagnetische Verträglichkeit | Dir. Electromagnetic Compatibility | Directive de compatibilité électromagnétique
(9) 2011/65/EU (RoHS)
Beschränkung bestimmter gefährlicher Stoffe | Restriction of certain Hazardous Substances | Restriction de certaines substances dangereuses

(10) Angewandte technische Normen und Spezifikationen | Applied technical standards and specifications | Normes techniques appliquées et spécificités

(11) EN15194:2017:	Fahrräder – Elektromotorisch unterstützte Räder, EPAC-Fahrräder Cycles – Electric power assisted cycles – EPAC Bicycles Cycles - Cycles à assistance électrique - Bicyclettes EPAC
(12) ISO4210-2:2015:	
City / Trekking	Fahrräder - Sicherheitstechnische Anforderungen an Fahrräder - Teil 2: Anforderungen für City- und Trekkingfahrräder, Jugendfahrräder, Geländefahrräder (Mountainbikes) und Rennräder
City / Trekking	Cycles - Safety requirements for bicycles - Part 2: Requirements for city and trekking, young adult, mountain and racing bicycles
Ville / VTC	Cycles - Exigences de sécurité des bicyclettes - Partie 2: Exigences pour bicyclettes de ville et tout chemin (trekking), jeunes adultes, tout terrain et de course

(13) Bevollmächtigte für technische Dokumentation
Persons in charge of technical documentation
Personnes en charge de la documentation technique

Daniel Hopf, Thomas Drehmel
Winora-Staiger GmbH
Max-Planck-Straße 6 | 97526 Sennfeld – Germany

0005-20190628_HBBP4IISO4210C2020
de en fr

28.06.2019

Christian Malik
Manager Global Innovation Center Sports

es Declaración de conformidad - Traducción del alemán

(1) Fabricante (2) Denominación general del producto (3) Año del modelo (4) Función : Bicicleta con asistencia eléctrica (5) Denominación del tipo

(6) Por la presente, el fabricante declara expresamente que los productos relacionados arriba cumplen con todas las disposiciones aplicables de las siguientes directivas

(7) Directiva de máquinas (8) Directiva de compatibilidad electromagnétic (9) Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas

(10) Normas técnicas aplicadas y especificaciones (11) Ciclos. Ciclos con asistencia eléctrica. Bicicletas EPAC.

(12) Bicicleta de paseo - Ciclos. Requisitos de seguridad para bicicletas. Parte 2: requisitos para bicicletas de paseo, para adultos jóvenes, de montaña y de

(13) Personas responsables de la documentación técnic

it Dichiarazione di conformità CE - Traduzione dalla lingua tedesca

(1) Produttore (2) Descrizione generale del prodotto (3) Anno del modello (4) Funzione : Bicicletta con motore elettrico (5) Descrizione del tipo

(6) Con la presente il produttore dichiara espressamente che i prodotti sopra elencati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti alla

(7) Direttiva macchine (8) Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (9) Limitazione per determinate sostanze pericolose

(10) Norme e specifiche tecniche applicate (11) Biciclette - cicli con motore elettrico, biciclette EPAC

(12) Città / Trekking - Biciclette - Requisiti tecnici di sicurezza per le biciclette - parte 2: Requisiti per biciclette da trekking e da città, biciclette per ragazzi, mountainbike e biciclette da corsa

(13) Responsabile per la documentazione tecnica

nl EG - Conformiteitsverklaring - Vertaling uit het Duits

(1) Fabrikant (2) Algemene beschrijving van het product (3) Modeljaar (4) Functie : Fiets met ondersteunende elektromotor (5) Typeaanduiding

(6) De fabrikant verklaart hierbij uitdrukkelijk dat de hierboven genoemde producten in overeenstemming zijn met alle relevante bepalingen van de

(7) Machinerichtlijn (8) Richtlijn Elektromagnetische (9) Beperking bepaalde gevaarlijke stoffen

(10) Toegepaste technische normen en specificaties (11) Fietsen - Elektrisch ondersteunde fietsen, EPAC-fietsen

(12) Stad / trekking - Rijwielen - Veiligheidseisen voor fietsen - Deel 2: Eisen voor stads- en toerfietsen, jeugdfietsen, mountainbikes en racefietsen

(13) Geautoriseerde vertegenwoordiger voor technische documentatie

cs Shoda s EU - Překlad z němčiny

(1) Výrobce (2) Obecný popis výrobku (3) Modelový rok (4) Funkce : Jízdní kolo poháněné elektromotorem (5) Typový popis

(6) Výrobce tímto výslovně prohlašuje, že výše uvedené produkty jsou v souladu se všemi příslušnými ustanoveními

(7) směrnice o strojích a strojních zařízeních (8) Směrnice o elektromagnetické kompa (9) Omezení určitých nebezpečných látek

(10) Použité technické normy a specifikace (11) Jízdní kola – elektromotoricky poháněná kola, jízdní kola EPAC

(12) City / Trekking - Jízdní kola – bezpečnostně technické požadavky na jízdní kola – díl 2: požadavky na městská a trekingová jízdní kola, jízdní kola pro děti, horská jízdní kola (Mountainbikes) a závodní motocykly

(13) Zmocněnci pro technickou dokumentaci

el ΕΚ - Δήλωση συμμόρφωσης - Μετάφραση από τα γερμανικά

(1) Κατασκευαστής (2) Γενική ονομασία προϊόντος (3) Έτος μοντέλου (4) Λειτουργία : Ποδήλατο με υποβοήθηση ηλεκτροκινητήρα (5) Ονομασίες τύπου

(6) Ο κατασκευαστής δηλώνει ρητά ότι τα προϊόντα που αναφέρονται παραπάνω συμμορφώνονται με όλες τις σχετικές διατάξεις της/τα

(7) Οδηγίας σχετικά με τα Mr (8) Οδηγίας για την Ηλεκτρομαγνητική Σι (9) Περιορισμός συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών

(10) Εφαρμοσμένα τεχνικά πρότυπα και προδιαγραφές (11) Ποδήλατα - Ποδήλατα με ηλεκτρική υποβοήθηση, ποδήλατα EPAC

(12) Πόλης / Trekking - Ποδήλατα - Απαιτήσεις ασφάλειας για ποδήλατα - Μέρος 2: Απαιτήσεις για ποδήλατα πόλης, τρέκινγκ (Trekking), ποδήλατα νέων, ποδήλατα βουνού (mountainbike) και ποδήλατα δρόμου

(13) Εξουσιοδοτημένοι εκπρόσωποι για την τεχνική τεκμηρίωση

hr EZ izjava o sukladnosti - Prijevod s njemačkog jezika

(1) Proizvođač (2) Opći naziv proizvoda (3) Godina proizvodnje (4) Funkcija : Bicikl na električni pogon (5) Oznaka tipa

(6) Proizvođač izričito izjavljuje da su prethodno navedeni proizvodi sukladni sa svim primjenjivim odredbama

(7) Direktive o strojevima (8) Direktive o elektromagnetskoj k (9) Ograničenje određenih opasnih tvari

(10) Primijenjene tehničke norme i specifikacije (11) Bicikli – bicikli na električni pogon, bicikli prema standardu EPAC

(12) Gradski bicikl / bicikl za treking - Bicikli – sigurnosno-tehnički zahtjevi za bicikle – 2. dio: zahtjevi za gradske bicikle, bicikle za treking, bicikle za mlade, brdske bicikle (mountain bikes) i trkaće bicikle

(13) Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju

hu EK – Megfelelőség nyilatkozat - A német eredeti fordítása

(1) Gyártó (2) Termék általános megnevezése (3) Modell-év (4) Rendeltetés : Elektromotoros rásegítésű kerékpár (5) Típusjelzés

(6) A gyártó ezennel nyilatkozik arról, hogy a fent nevezett termék megfelel a következő dokumentumokban meghatározott követelményeknek

(7) Gépek irányelv (8) Elektromágneses összeférhetőség irányelv (9) Bizonyos veszélyes anyagok korlátozása

(10) Releváns műszaki szabványok és specifikációk (11) Kerékpár – elektromotoros rásegítésű kerékpár, EPAC-kerékpár

(12) Városi / túra - Kerékpár – kerékpárok biztonságtechnikai követelményei – 2. rész: Városi- (city), túra- (trekking), tinédzser-, terep- (mountain) kerékpárok és versenykerékpárok követelményei

(13) A műszaki dokumentáció kiállításáért meghatalmazott személy

lt EB atitikties deklaracija - Vertimas iš vokiečių kalbos

(1) Gamintojas (2) Bendrasis produkto aprašymas (3) Modelio metai (4) Veikimas : Dviratis su elektros varikliu (5) Tipo aprašymas
(6) Gamintojas aiškiai pareiškia, kad pirmiau nurodyti gaminiai atitinka visas galiojančias nuostatas
(7) Mašinų direktyvos (8) Elektromagnetinio suderinamum (9) Tam tikrų pavojingų medžiagų ribojimas
(10) Taikyti techniniai standartai ir specifikacijos
(11) Pedalinės transporto priemonės. Pedalinės transporto priemonės su elektros varikliu. Dviračiai su elektros varikliu
(12) Miesto / turistinis - Dviračiai. Saugos reikalavimai dviračiams. 2 dalis: Reikalavimai miesto ir turistiniams dviračiams, jaunimo dviračiams, kalnų dviračiams (Mountainbikes) ir lenktyniniams dviračiams
(13) Už techninius dokumentus atsakingas asmuo

pl Deklaracja zgodności WE - Tłumaczenie z języka niemieckiego

(1) Producent (2) Ogólny opis produktu (3) Rok produkcji modelu (4) Funkcja : Silnik elektryczny wspomagający rower (5) Oznaczenie typu
(6) Producent wyraźnie oświadcza niniejszym, że wyżej wymienione produkty są zgodne ze wszystkimi obowiązującymi przepisami dotyczącymi
(7) Dyrektywy maszynowej (8) Ustawowej kompatybilności elektromagnetycznej (9) Ograniczenie niektórych niebezpiecznych substancji
(10) Zastosowanych technicznych norm i specyfikacji technicznych (11) Rowerów – Elektromotoryczne wspomaganie kół, rowery wyposażone w EPAC
(12) Miejskie / trekingowe - Rowerów – Wymogi bezpieczeństwa dotyczące rowerów – część 2: Wymogi dotyczące rowerów miejskich i trekingowych, rowerów młodzieżowych, rowerów terenowych (górskich) oraz kolarzówek
(13) Pełnomocnictwo do dokumentacji technicznej

sk Vyhlásenie o zhode ES - Preklad z nemeckého jazyka

(1) Výrobca (2) Všeobecné označenie výrobku (3) Modelový rok (4) Funkcia : Bicykel na elektrický pohon (5) Typové označenie
(6) Týmto výrobca výslovne prehlasuje, že hore uvedené výrobky sú v súlade so všetkými predmetnými ustanoveniami
(7) Smernice o strojových zar (8) smernice Elektromagnetická kompatit (9) Obmedzenie určitých nebezpečných látok
(10) Aplikované technické normy a špecifikácie (11) Bicykle. Bicykle na elektrický pohon. Bicykle EPAC
(12) City / Trekking - Bicykle. Bezpečnostné požiadavky na bicykle. Časť 2: Požiadavky na mestské a cestovné bicykle, bicykle pre mladých, horské a
(13) Osoba zodpovedná za technickú dokumentáciu

sl Izjava o skladnosti ES - Prevod iz nemščine

(1) Proizvajalec (2) Splošna oznaka izdelka (3) Modelno leto (4) Funkcija : Kolo z elektromotorjem (5) Oznake tipov
(6) Proizvajalec s tem izrecno izjavlja, da so zgoraj navedeni izdelki skladni v vsemi zadevnimi določili
(7) direktive o strojih (8) direktive o elektromagnetni združlji (9) Omejitev nekaterih nevarnih snovi
(10) Uporabljeni tehnični standardi in specifikacije (11) Kolesa – kolesa z elektromotorjem, kolesa EPAC
(12) Mestno / treking kolo - Kolesa – varnostno-tehnične zahteve za kolesa – 2. del: Zahteve za mestna in treking kolesa, mladinska kolesa, terenska kolesa (gorska kolesa) in dirkalna kolesa
(13) Pooblaščenec za tehnično dokumentacijo

da EU-overensstemmelseserklæring - Oversat fra tysk

(1) Producent (2) Generel produktbetegnelse (3) Modelår (4) Funktion : Cykel med elmotor (5) Typebetegnelse
(6) Producenten erklærer udtrykkeligt, at de ovennævnte produkter overholder alle relevante bestemmelser i
(7) maskindirektivet (8) Direktiv Elektromagnetisk kompatit (9) Begrænsning af bestemte farlige stoffer
(10) Anvendte tekniske standarder og specifikationer (11) Cykler – Cykler med elmotor, EPAC-cykler
(12) City / Trekking - Cykler – Sikkerhedstekniske krav til cykler – del 2: Krav til city- og trekkingcykler, ungdomscykler, mountainbikes og racercykler
(13) Bemyndiget for teknisk dokumentation

fi EZ-vaatimustenmukaisuustodistus - Käännös saksasta

(1) Valmistaja (2) Tuotteen yleistunnus (3) Mallivuosi (4) Toiminto : Sähköavusteinen polkupyörä (5) Tyyppi
(6) Valmistaja ilmoittaa täten nimenomaisesti, että edellä mainitut tuotteet vastaavat kaikkia olennaisia määräyksiä, jotka on mainittu
(7) konedirektiivissä (8) Direktiivi sähkömagneettinen yhtee (9) Tiettyjen vaarallisten aineiden rajoitus
(10) Käytetyt tekniset normit ja erikoisuudet (11) Polkupyörät - sähköavusteiset polkupyörät, EPAC-sähkökäyttöiset polkupyörät
(12) Kaupunki / Maastovaelluspyörät - Polkupyörät - Turvallisuustekniset vaatimukset polkupyörille - Osa 2: Kaupunki- ja maastovaelluspyörien, nuorisopyörien, maastopyörien (Muntainbikes) ja kilpapyörien vaatimukset
(13) Teknisen dokumentaation vastuullinen

no EF - samsvarserklæring - Oversettelse fra tysk

(1) Produsent (2) Allmenn produktbetegnelse (3) Modellår (4) Funksjon : Elektromotordrevet sykkel (5) Typebetegnelse
(6) Produsenten erklærer herved uttrykkelig at de ovennevnte produktene samsvarer med alle relevante bestemmelser i
(7) Maskindirektivet (8) Direktivet for elektromagnetisk kompabili (9) Begrensning av bestemte farlige stoffer
(10) Anvendte tekniske normer og spesifikasjoner (11) Sykler - Elektromotordrevne sykler, el-sykler
(12) By/tur - Sykler - sikkerhetstekniske krav for sykler - del 2: Krav for by- og tursykler, ungdomssykler, terrengsykler (mountainbikes) og racersykler
(13) Med fullmakt for teknisk dokumentasjon

sv EU-försäkran om överensstämmelse - Översättning från tyska

(1) Tillverkare (2) Produktens allmänna beteckning (3) Byggår (4) Funktion : Elcykel (5) Typbeteckning
(6) Härmed intygar tillverkaren att de produkter som listas ovan överensstämmer med kraven i maskindirektivets samtliga
(7) tillämpliga bestämmelser (8) Direktivet om elektromagnetisk | (9) Begränsning av vissa farliga ämnen
(10) Tillämpade tekniska standarder och specifikationer (11) Cyklar – elcyklar, EPAC-cyklar
(12) City / trekking - Cyklar - säkerhetstekniska krav för cyklar - del 2: Krav på city- och trekkingcyklar, barncyklar, mountainbikes och sportcyklar
(13) Auktoriserad representant för den tekniska dokumentationen

pt Declaração de conformidade CE - Tradução do alemão

(1) Fabricante (2) Designação geral do produto (3) Ano do modelo (4) Função : Bicicleta apoiada por um motor elétrico (5) Designação do tipo
(6) Com o presente, o fabricante declara que o produto acima mencionado está em conformidade com todas as disposições pertinentes da
(7) diretiva das máquinas (8) diretiva da compatibilidade eletromagnética (9) Restrição de determinadas substâncias perigosas
(10) Normas e especificações técnicas aplicadas (11) Bicicletas - Bicicletas apoiadas por motor elétrico, bicicletas EPAC
(12) Bicicletas de estrada e híbridas - Bicicletas - Requisitos de segurança às bicicletas - Parte 2: Requisitos às bicicletas de estradas e híbridas, bicicletas para jovens, bicicletas de montanha (BTT) e bicicletas de corrida
(13) Responsável pela documentação técnica

lv EK – Atbilstības deklarācija - Tulkojums no vācu valodas

(1) Ražotājs (2) Vispārīgs produkta apraksts (3) Modeļa gads (4) Funkcija : Ar elektromotoru aprīkots velosipēds (5) Tipu apzīmējumi
(6) Ar šo ražotājs skaidri apliecina, ka iepriekš minētie produkti atbilst visiem attiecīgajiem noteikumiem, kas ietverti
(7) „Mašīnu direktīvā" (8) Direktīvā par elektromagnētisko sa (9) Ierobežojumi attiecībā uz dažām bīstamām vielām
(10) Izmantotajos tehniskajos standartos un specifikācijās (11) Velosipēdi – Ar elektromotoru aprīkoti velosipēdi, EPAC velosipēdi
(12) Pilsētas / treka - Velosipēdi – Drošības prasības velosipēdiem – 2. daļa: Prasības pilsētas un treka velosipēdiem, jauniešu velosipēdiem, universālajiem (kalnu velosipēdiem) un sporta velosipēdiem
(13) Par tehnisko dokumentāciju atbildīgā persona

ro CE – Declarație de conformitate - Traducere din limba germană

(1) Producător (2) Denumire generală a produsului (3) An model (4) Funcție : Bicicletă cu asistență electrică (5) Tip produs
(6) Prin prezenta, producătorul declară explicit că produsele menționate mai sus respectă cerințele tuturor directivelor de mai jos
(7) Directiva privind echipamentele tehnice (8) Dir. privind compatibilitatea electromagnetic (9) Limitarea anumitor substanțe periculoase
(10) Specificațiile și standardele tehnice aplicabile (11) Biciclete – Biciclete cu asistență electrică – Biciclete EPAC
(12) Oraș / trekking - Biciclete – Cerințe privind siguranța bicicletelor – Partea 2: Cerințe pentru biciclete de oraș și trekking, biciclete pentru tineri, biciclete de munte și pentru competiții
(13) Persoana responsabilă de documentația tehnică

ru Декларация о соответствии стандартам ЕС - Перевод с немецкого языка

(1) Производитель (2) Общее обозначение продукта (3) Модельный год (4) Функция : Электровелосипед (5) Обозначение типа
(6) Производитель настоящим заявляет, что приведенные выше продукты соответствуют всем положениям
(7) Директивы ЕС по машинам, механизмам и машинному оборудованию
(8) Директивы об электромагнитной совмест (9) Ограничение определенных опасных веществ
(10) Примененные технические стандарты и спецификации (11) Велосипеды — электровелосипеды, педальные электровелосипеды
(12) Городской / прогулочный - Велосипеды — требования техники безопасности к велосипедам — часть 2: Требования к городским, прогулочным, молодежным и гоночным велосипедам, а также маунтбайкам
(13) Уполномоченные за техническую документацию

CE

Konformitätserklärung
Declaration of Conformity
Déclaration de Conformité

WINORA GROUP | Bikes for Life.

(1) Hersteller Winora-Staiger GmbH
Manufacturer Max-Planck-Straße 6 | 97526 Sennfeld – Germany
Constructeur ✆ +49 (0) 9721 6594-0

(2) Allgemeine Bezeichnung des Produkts Haibike EPAC
Generell designation of the product
Désignation commune du produit

(3) Modelljahr 2020
Model year
Année modèle

(4) Funktion | Function | Caractéristique
Elektromotor unterstütztes Fahrrad | Electric power assisted cycle | Vélo à Assistance Electrique

(5) Typenbezeichnungen | Type designations | Désignations du type
SDURO HARDNINE 2.0 | SDURO HARDSEVEN 2.0 | SDURO HARDSEVEN LIFE 2.0

(6) Der Hersteller erklärt hiermit ausdrücklich, dass die oben aufgeführten Produkte konform sind zu allen einschlägigen Bestimmungen der	Herewith the manufacturer explicitly declares, that the products listed above are conform to all relevant regulations of the	Par la présente, le constructeur atteste que les produits susmentionnés remplissent toutes les conditions et exigences des directives suivantes:

(7) 2006/42/EC
Maschinenrichtlinie | Machinery Directive | Directive relative aux machines
(8) 2014/30/EU
Richtl. Elektromagnetische Verträglichkeit | Dir. Electromagnetic Compatibility | Directive de compatibilité électromagnétique
(9) 2011/65/EU (RoHS)
Beschränkung bestimmter gefährlicher Stoffe | Restriction of certain Hazardous Substances | Restriction de certaines substances dangereuses

(10) Angewandte technische Normen und Spezifikationen | Applied technical standards and specifications | Normes techniques appliquées et spécificités

(11) EN15194:2017:	Fahrräder – Elektromotorisch unterstützte Räder, EPAC-Fahrräder Cycles – Electric power assisted cycles – EPAC Bicycles Cycles - Cycles à assistance électrique - Bicyclettes EPAC
(12) ISO4210-2:2015:	
Moutainbike (MTB)	Fahrräder - Sicherheitstechnische Anforderungen an Fahrräder - Teil 2: Anforderungen für City- und Trekkingfahrräder, Jugendfahrräder, Geländefahrräder (Mountainbikes) und Rennräder
Moutainbike (MTB)	Cycles - Safety requirements for bicycles - Part 2: Requirements for city and trekking, young adult, mountain and racing bicycles
Vélo Tout Terrain (VTT)	Cycles - Exigences de sécurité des bicyclettes - Partie 2: Exigences pour bicyclettes de ville et tout chemin (trekking), jeunes adultes, tout terrain et de course

(13) Bevollmächtigte für technische Dokumentation
Persons in charge of technical documentation
Personnes en charge de la documentation technique

Daniel Hopf, Thomas Drehmel
Winora-Staiger GmbH
Max-Planck-Straße 6 | 97526 Sennfeld – Germany

0006-20190628_HBBP4PISO4210M2020 28.06.2019
de en fr

Christian Malik
Manager Global Innovation Center Sports

es Declaración de conformidad - Traducción del alemán

(1) Fabricante (2) Denominación general del producto (3) Año del modelo (4) Función : Bicicleta con asistencia eléctrica (5) Denominación del tipo

(6) Por la presente, el fabricante declara expresamente que los productos relacionados arriba cumplen con todas las disposiciones aplicables de las siguientes directivas

(7) Directiva de máquinas (8) Directiva de compatibilidad electromagnétic (9) Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas

(10) Normas técnicas aplicadas y especificaciones (11) Ciclos. Ciclos con asistencia eléctrica. Bicicletas EPAC.

(12) Moutainbike (MTB) - Ciclos. Requisitos de seguridad para bicicletas. Parte 2: requisitos para bicicletas de paseo, para adultos jóvenes, de montaña y de

(13) Personas responsables de la documentación técnic

it Dichiarazione di conformità CE - Traduzione dalla lingua tedesca

(1) Produttore (2) Descrizione generale del prodotto (3) Anno del modello (4) Funzione : Bicicletta con motore elettrico (5) Descrizione del tipo

(6) Con la presente il produttore dichiara espressamente che i prodotti sopra elencati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti alla

(7) Direttiva macchine (8) Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (9) Limitazione per determinate sostanze pericolose

(10) Norme e specifiche tecniche applicate (11) Biciclette - cicli con motore elettrico, biciclette EPAC

(12) Moutainbike (MTB) - Biciclette - Requisiti tecnici di sicurezza per le biciclette - parte 2: Requisiti per biciclette da trekking e da città, biciclette per ragazzi, mountainbike e biciclette da corsa

(13) Responsabile per la documentazione tecnica

nl EG - Conformiteitsverklaring - Vertaling uit het Duits

(1) Fabrikant (2) Algemene beschrijving van het product (3) Modeljaar (4) Functie : Fiets met ondersteunende elektromotor (5) Typeaanduiding

(6) De fabrikant verklaart hierbij uitdrukkelijk dat de hierboven genoemde producten in overeenstemming zijn met alle relevante bepalingen van de

(7) Machinerichtlijn (8) Richtlijn Elektromagnetische (9) Beperking bepaalde gevaarlijke stoffen

(10) Toegepaste technische normen en specificaties (11) Fietsen - Elektrisch ondersteunde fietsen, EPAC-fietsen

(12) Mountainbike (MTB) - Rijwielen - Veiligheidseisen voor fietsen - Deel 2: Eisen voor stads- en toerfietsen, jeugdfietsen, mountainbikes en racefietsen

(13) Geautoriseerde vertegenwoordiger voor technische documentatie

cs Shoda s EU - Překlad z němčiny

(1) Výrobce (2) Obecný popis výrobku (3) Modelový rok (4) Funkce : Jízdní kolo poháněné elektromotorem (5) Typový popis

(6) Výrobce tímto výslovně prohlašuje, že výše uvedené produkty jsou v souladu se všemi příslušnými ustanoveními

(7) směrnice o strojích a strojních zařízeních (8) Směrnice o elektromagnetické kompa (9) Omezení určitých nebezpečných látek

(10) Použité technické normy a specifikace (11) Jízdní kola – elektromotoricky poháněná kola, jízdní kola EPAC

(12) Moutainbike (MTB) - Jízdní kola – bezpečnostně technické požadavky na jízdní kola – díl 2: požadavky na městská a trekingová jízdní kola, jízdní kola pro děti, horská jízdní kola (Mountainbikes) a závodní motocykly

(13) Zmocněnci pro technickou dokumentaci

el ΕΚ - Δήλωση συμμόρφωσης - Μετάφραση από τα γερμανικά

(1) Κατασκευαστής (2) Γενική ονομασία προϊόντος (3) Έτος μοντέλου (4) Λειτουργία : Ποδήλατο με υποβοήθηση ηλεκτροκινητήρα (5) Ονομασίες τύπου

(6) Ο κατασκευαστής δηλώνει ρητά ότι τα προϊόντα που αναφέρονται παραπάνω συμμορφώνονται με όλες τις σχετικές διατάξεις της/τα

(7) Οδηγίας σχετικά με τα Mr (8) Οδηγίας για την Ηλεκτρομαγνητική Σι (9) Περιορισμός συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών

(10) Εφαρμοσμένα τεχνικά πρότυπα και προδιαγραφές (11) Ποδήλατα - Ποδήλατα με ηλεκτρική υποβοήθηση, ποδήλατα EPAC

(12) Ποδήλατο βουνού (MTB) - Ποδήλατα - Απαιτήσεις ασφάλειας για ποδήλατα - Μέρος 2: Απαιτήσεις για ποδήλατα πόλης, τρέκινγκ (Trekking), ποδήλατα νέων, ποδήλατα βουνού (mountainbike) και ποδήλατα δρόμου

(13) Εξουσιοδοτημένοι εκπρόσωποι για την τεχνική τεκμηρίωση

hr EZ izjava o sukladnosti - Prijevod s njemačkog jezika

(1) Proizvođač (2) Opći naziv proizvoda (3) Godina proizvodnje (4) Funkcija : Bicikl na električni pogon (5) Oznaka tipa

(6) Proizvođač izričito izjavljuje da su prethodno navedeni proizvodi sukladni sa svim primjenjivim odredbama

(7) Direktive o strojevima (8) Direktive o elektromagnetskoj k (9) Ograničenje određenih opasnih tvari

(10) Primijenjene tehničke norme i specifikacije (11) Bicikli – bicikli na električni pogon, bicikli prema standardu EPAC

(12) Brdski bicikl (mountain bike – MTB) - Bicikli – sigurnosno-tehnički zahtjevi za bicikle – 2. dio: zahtjevi za gradske bicikle, bicikle za treking, bicikle za mlade, brdske bicikle (mountain bikes) i trkaće bicikle

(13) Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju

hu EK – Megfelelőség nyilatkozat - A német eredeti fordítása

(1) Gyártó (2) Termék általános megnevezése (3) Modell-év (4) Rendeltetés : Elektromotoros rásegítésű kerékpár (5) Típusjelzés

(6) A gyártó ezennel nyilatkozik arról, hogy a fent nevezett termék megfelel a következő dokumentumokban meghatározott követelményeknek

(7) Gépek irányelv (8) Elektromágneses összeférhetőség irányelv (9) Bizonyos veszélyes anyagok korlátozása

(10) Releváns műszaki szabványok és specifikációk (11) Kerékpár – elektromotoros rásegítésű kerékpár, EPAC-kerékpár

(12) Mountain kerékpár (MTB) - Kerékpár – kerékpárok biztonságtechnikai követelményei – 2. rész: Városi- (city), túra- (trekking), tinédzser-, terep- (mountain) kerékpárok és versenykerékpárok követelményei

(13) A műszaki dokumentáció kiállításáért meghatalmazott személy

lt EB atitikties deklaracija - Vertimas iš vokiečių kalbos

(1) Gamintojas (2) Bendrasis produkto aprašymas (3) Modelio metai (4) Veikimas : Dviratis su elektros varikliu (5) Tipo aprašymas
(6) Gamintojas aiškiai pareiškia, kad pirmiau nurodyti gaminiai atitinka visas galiojančias nuostatas
(7) Mašinų direktyvos (8) Elektromagnetinio suderinamum (9) Tam tikrų pavojingų medžiagų ribojimas
(10) Taikyti techniniai standartai ir specifikacijos
(11) Pedalinės transporto priemonės. Pedalinės transporto priemonės su elektros varikliu. Dviračiai su elektros varikliu
(12) Kalnų dviratis (MTB) - Dviračiai. Saugos reikalavimai dviračiams. 2 dalis: Reikalavimai miesto ir turistiniams dviračiams, jaunimo dviračiams, kalnų dviračiams (Mountainbikes) ir lenktyniniams dviračiams
(13) Už techninius dokumentus atsakingas asmuo

pl Deklaracja zgodności WE - Tłumaczenie z języka niemieckiego

(1) Producent (2) Ogólny opis produktu (3) Rok produkcji modelu (4) Funkcja : Silnik elektryczny wspomagający rower (5) Oznaczenie typu
(6) Producent wyraźnie oświadcza niniejszym, że wyżej wymienione produkty są zgodne ze wszystkimi obowiązującymi przepisami dotyczącymi
(7) Dyrektywy maszynowej (8) Ustawowej kompatybilności elektromagnetycznej (9) Ograniczenie niektórych niebezpiecznych substancji
(10) Zastosowanych technicznych norm i specyfikacji technicznych (11) Rowerów – Elektromotoryczne wspomaganie kół, rowery wyposażone w EPAC
(12) Rowery górskie (MTB) - Rowerów – Wymogi bezpieczeństwa dotyczące rowerów – część 2: Wymogi dotyczące rowerów miejskich i trekingowych, rowerów młodzieżowych, rowerów terenowych (górskich) oraz kolarzówek
(13) Pełnomocnictwo do dokumentacji technicznej

sk Vyhlásenie o zhode ES - Preklad z nemeckého jazyka

(1) Výrobca (2) Všeobecné označenie výrobku (3) Modelový rok (4) Funkcia : Bicykel na elektrický pohon (5) Typové označenie
(6) Týmto výrobca výslovne prehlasuje, že hore uvedené výrobky sú v súlade so všetkými predmetnými ustanoveniami
(7) Smernice o strojových zar (8) smernice Elektromagnetická kompatit (9) Obmedzenie určitých nebezpečných látok
(10) Aplikované technické normy a špecifikácie (11) Bicykle. Bicykle na elektrický pohon. Bicykle EPAC
(12) pretekárske bicykle - Bicykle. Bezpečnostné požiadavky na bicykle. Časť 2: Požiadavky na mestské a cestovné bicykle, bicykle pre mladých, horské a
(13) Osoba zodpovedná za technickú dokumentáciu

sl Izjava o skladnosti ES - Prevod iz nemščine

(1) Proizvajalec (2) Splošna oznaka izdelka (3) Modelno leto (4) Funkcija : Kolo z elektromotorjem (5) Oznake tipov
(6) Proizvajalec s tem izrecno izjavlja, da so zgoraj navedeni izdelki skladni v vsemi zadevnimi določili
(7) direktive o strojih (8) direktive o elektromagnetni združlji (9) Omejitev nekaterih nevarnih snovi
(10) Uporabljeni tehnični standardi in specifikacije (11) Kolesa – kolesa z elektromotorjem, kolesa EPAC
(12) Gorsko kolo (MTB) - Kolesa – varnostno-tehnične zahteve za kolesa – 2. del: Zahteve za mestna in treking kolesa, mladinska kolesa, terenska kolesa (gorska kolesa) in dirkalna kolesa
(13) Pooblaščenec za tehnično dokumentacijo

da EU-overensstemmelseserklæring - Oversat fra tysk

(1) Producent (2) Generel produktbetegnelse (3) Modelår (4) Funktion : Cykel med elmotor (5) Typebetegnelse
(6) Producenten erklærer udtrykkeligt, at de ovennævnte produkter overholder alle relevante bestemmelser i
(7) maskindirektivet (8) Direktiv Elektromagnetisk kompatit (9) Begrænsning af bestemte farlige stoffer
(10) Anvendte tekniske standarder og specifikationer (11) Cykler – Cykler med elmotor, EPAC-cykler
(12) Moutainbike (MTB) - Cykler – Sikkerhedstekniske krav til cykler – del 2: Krav til city- og trekkingcykler, ungdomscykler, mountainbikes og racercykler
(13) Bemyndiget for teknisk dokumentation

fi EZ-vaatimustenmukaisuustodistus - Käännös saksasta

(1) Valmistaja (2) Tuotteen yleistunnus (3) Mallivuosi (4) Toiminto : Sähköavusteinen polkupyörä (5) Tyyppi
(6) Valmistaja ilmoittaa täten nimenomaisesti, että edellä mainitut tuotteet vastaavat kaikkia olennaisia määräyksiä, jotka on mainittu
(7) konedirektiivissä (8) Direktiivi sähkömagneettinen yhtee (9) Tiettyjen vaarallisten aineiden rajoitus
(10) Käytetyt tekniset normit ja erikoisuudet (11) Polkupyörät - sähköavusteiset polkupyörät, EPAC-sähkökäyttöiset polkupyörät
(12) Maastopyörät (MTB) - Polkupyörät - Turvallisuustekniset vaatimukset polkupyörille - Osa 2: Kaupunki- ja maastovaelluspyörien, nuorisopyörien, maastopyörien (Muntainbikes) ja kilpapyörien vaatimukset
(13) Teknisen dokumentaation vastuullinen

no EF - samsvarserklæring - Oversettelse fra tysk

(1) Produsent (2) Allmenn produktbetegnelse (3) Modellår (4) Funksjon : Elektromotordrevet sykkel (5) Typebetegnelse
(6) Produsenten erklærer herved uttrykkelig at de ovennevnte produktene samsvarer med alle relevante bestemmelser i
(7) Maskindirektivet (8) Direktivet for elektromagnetisk kompabili (9) Begrensning av bestemte farlige stoffer
(10) Anvendte tekniske normer og spesifikasjoner (11) Sykler - Elektromotordrevne sykler, el-sykler
(12) Mountainbike (MTB) - Sykler - sikkerhetstekniske krav for sykler - del 2: Krav for by- og tursykler, ungdomssykler, terrengsykler (mountainbikes) og
(13) Med fullmakt for teknisk dokumentasjon

sv EU-försäkran om överensstämmelse - Översättning från tyska

(1) Tillverkare (2) Produktens allmänna beteckning (3) Byggår (4) Funktion : Elcykel (5) Typbeteckning
(6) Härmed intygar tillverkaren att de produkter som listas ovan överensstämmer med kraven i maskindirektivets samtliga
(7) tillämpliga bestämmelser (8) Direktivet om elektromagnetisk | (9) Begränsning av vissa farliga ämnen
(10) Tillämpade tekniska standarder och specifikationer (11) Cyklar – elcyklar, EPAC-cyklar
(12) Moutainbike (MTB) - Cyklar - säkerhetstekniska krav för cyklar - del 2: Krav på city- och trekkingcyklar, barncyklar, mountainbikes och sportcyklar
(13) Auktoriserad representant för den tekniska dokumentationen

pt Declaração de conformidade CE - Tradução do alemão

(1) Fabricante (2) Designação geral do produto (3) Ano do modelo (4) Função : Bicicleta apoiada por um motor elétrico (5) Designação do tipo
(6) Com o presente, o fabricante declara que o produto acima mencionado está em conformidade com todas as disposições pertinentes da
(7) diretiva das máquinas (8) diretiva da compatibilidade eletromagnética (9) Restrição de determinadas substâncias perigosas
(10) Normas e especificações técnicas aplicadas (11) Bicicletas - Bicicletas apoiadas por motor elétrico, bicicletas EPAC
(12) Bicicleta de montanha (BTT) - Bicicletas - Requisitos de segurança às bicicletas - Parte 2: Requisitos às bicicletas de estradas e híbridas, bicicletas para jovens, bicicletas de montanha (BTT) e bicicletas de corrida
(13) Responsável pela documentação técnica

lv EK – Atbilstības deklarācija - Tulkojums no vācu valodas

(1) Ražotājs (2) Vispārīgs produkta apraksts (3) Modeļa gads (4) Funkcija : Ar elektromotoru aprīkots velosipēds (5) Tipu apzīmējumi
(6) Ar šo ražotājs skaidri apliecina, ka iepriekš minētie produkti atbilst visiem attiecīgajiem noteikumiem, kas ietverti
(7) „Mašīnu direktīvā" (8) Direktīvā par elektromagnētisko sa (9) Ierobežojumi attiecībā uz dažām bīstamām vielām
(10) Izmantotajos tehniskajos standartos un specifikācijās (11) Velosipēdi – Ar elektromotoru aprīkoti velosipēdi, EPAC velosipēdi
(12) Kalnu velosipēds (MTB) - Velosipēdi – Drošības prasības velosipēdiem – 2. daļa: Prasības pilsētas un treka velosipēdiem, jauniešu velosipēdiem, universālajiem (kalnu velosipēdiem) un sporta velosipēdiem
(13) Par tehnisko dokumentāciju atbildīgā persona

ro CE – Declarație de conformitate - Traducere din limba germană

(1) Producător (2) Denumire generală a produsului (3) An model (4) Funcție : Bicicletă cu asistență electrică (5) Tip produs
(6) Prin prezenta, producătorul declară explicit că produsele menționate mai sus respectă cerințele tuturor directivelor de mai jos
(7) Directiva privind echipamentele tehnice (8) Dir. privind compatibilitatea electromagnetic (9) Limitarea anumitor substanțe periculoase
(10) Specificațiile și standardele tehnice aplicabile (11) Biciclete – Biciclete cu asistență electrică – Biciclete EPAC
(12) Bicicletă de munte (MTB) - Biciclete – Cerințe privind siguranța bicicletelor – Partea 2: Cerințe pentru biciclete de oraș și trekking, biciclete pentru tineri, biciclete de munte și pentru competiții
(13) Persoana responsabilă de documentația tehnică

ru Декларация о соответствии стандартам ЕС - Перевод с немецкого языка

(1) Производитель (2) Общее обозначение продукта (3) Модельный год (4) Функция : Электровелосипед (5) Обозначение типа
(6) Производитель настоящим заявляет, что приведенные выше продукты соответствуют всем положениям
(7) Директивы ЕС по машинам, механизмам и машинному оборудованию
(8) Директивы об электромагнитной совмест (9) Ограничение определенных опасных веществ
(10) Примененные технические стандарты и спецификации (11) Велосипеды — электровелосипеды, педальные электровелосипеды
(12) Маунтбайк (MTB) - Велосипеды — требования техники безопасности к велосипедам — часть 2: Требования к городским, прогулочным, молодежным и гоночным велосипедам, а также маунтбайкам
(13) Уполномоченные за техническую документацию

Konformitätserklärung
Declaration of Conformity
Déclaration de Conformité

WINORA GROUP | Bikes for Life.

(1) Hersteller Winora-Staiger GmbH
Manufacturer Max-Planck-Straße 6 | 97526 Sennfeld – Germany
Constructeur ✆ +49 (0) 9721 6594-0

(2) Allgemeine Bezeichnung des Produkts Haibike EPAC
Generell designation of the product
Désignation commune du produit

(3) Modelljahr 2020
Model year
Année modèle

(4) Funktion | Function | Caractéristique
Elektromotor unterstütztes Fahrrad | Electric power assisted cycle | Vélo à Assistance Electrique

(5) Typenbezeichnungen | Type designations | Désignations du type
SDURO TREKKING 2.5 Gent | SDURO TREKKING 2.5 Lady

(6) Der Hersteller erklärt hiermit ausdrücklich, dass die oben aufgeführten Produkte konform sind zu allen einschlägigen Bestimmungen der	Herewith the manufacturer explicitly declares, that the products listed above are conform to all relevant regulations of the	Par la présente, le constructeur atteste que les produits susmentionnés remplissent toutes les conditions et exigences des directives suivantes:

(7) 2006/42/EC
Maschinenrichtlinie | Machinery Directive | Directive relative aux machines
(8) 2014/30/EU
Richtl. Elektromagnetische Verträglichkeit | Dir. Electromagnetic Compatibility | Directive de compatibilité électromagnétique
(9) 2011/65/EU (RoHS)
Beschränkung bestimmter gefährlicher Stoffe | Restriction of certain Hazardous Substances | Restriction de certaines substances dangereuses

(10) Angewandte technische Normen und Spezifikationen | Applied technical standards and specifications | Normes techniques appliquées et spécificités

(11) EN15194:2017:	Fahrräder – Elektromotorisch unterstützte Räder, EPAC-Fahrräder Cycles – Electric power assisted cycles – EPAC Bicycles Cycles - Cycles à assistance électrique - Bicyclettes EPAC
(12) ISO4210-2:2015:	
City / Trekking	Fahrräder - Sicherheitstechnische Anforderungen an Fahrräder - Teil 2: Anforderungen für City- und Trekkingfahrräder, Jugendfahrräder, Geländefahrräder (Mountainbikes) und Rennräder
City / Trekking	Cycles - Safety requirements for bicycles - Part 2: Requirements for city and trekking, young adult, mountain and racing bicycles
Ville / VTC	Cycles - Exigences de sécurité des bicyclettes - Partie 2: Exigences pour bicyclettes de ville et tout chemin (trekking), jeunes adultes, tout terrain et de course

(13) Bevollmächtigte für technische Dokumentation
Persons in charge of technical documentation
Personnes en charge de la documentation technique

Daniel Hopf, Thomas Drehmel
Winora-Staiger GmbH
Max-Planck-Straße 6 | 97526 Sennfeld – Germany

0007-20190628_HBYSESISO4210C2020 28.06.2019
de en fr

Christian Malik
Manager Global Innovation Center Sports

es Declaración de conformidad - Traducción del alemán

(1) Fabricante (2) Denominación general del producto (3) Año del modelo (4) Función : Bicicleta con asistencia eléctrica (5) Denominación del tipo

(6) Por la presente, el fabricante declara expresamente que los productos relacionados arriba cumplen con todas las disposiciones aplicables de las siguientes directivas

(7) Directiva de máquinas (8) Directiva de compatibilidad electromagnétic (9) Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas

(10) Normas técnicas aplicadas y especificaciones (11) Ciclos. Ciclos con asistencia eléctrica. Bicicletas EPAC.

(12) Bicicleta de paseo - Ciclos. Requisitos de seguridad para bicicletas. Parte 2: requisitos para bicicletas de paseo, para adultos jóvenes, de montaña y de

(13) Personas responsables de la documentación técnic

it Dichiarazione di conformità CE - Traduzione dalla lingua tedesca

(1) Produttore (2) Descrizione generale del prodotto (3) Anno del modello (4) Funzione : Bicicletta con motore elettrico (5) Descrizione del tipo

(6) Con la presente il produttore dichiara espressamente che i prodotti sopra elencati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti alla

(7) Direttiva macchine (8) Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (9) Limitazione per determinate sostanze pericolose

(10) Norme e specifiche tecniche applicate (11) Biciclette - cicli con motore elettrico, biciclette EPAC

(12) Città / Trekking - Biciclette - Requisiti tecnici di sicurezza per le biciclette - parte 2: Requisiti per biciclette da trekking e da città, biciclette per ragazzi, mountainbike e biciclette da corsa

(13) Responsabile per la documentazione tecnica

nl EG - Conformiteitsverklaring - Vertaling uit het Duits

(1) Fabrikant (2) Algemene beschrijving van het product (3) Modeljaar (4) Functie : Fiets met ondersteunende elektromotor (5) Typeaanduiding

(6) De fabrikant verklaart hierbij uitdrukkelijk dat de hierboven genoemde producten in overeenstemming zijn met alle relevante bepalingen van de

(7) Machinerichtlijn (8) Richtlijn Elektromagnetische (9) Beperking bepaalde gevaarlijke stoffen

(10) Toegepaste technische normen en specificaties (11) Fietsen - Elektrisch ondersteunde fietsen, EPAC-fietsen

(12) Stad / trekking - Rijwielen - Veiligheidseisen voor fietsen - Deel 2: Eisen voor stads- en toerfietsen, jeugdfietsen, mountainbikes en racefietsen

(13) Geautoriseerde vertegenwoordiger voor technische documentatie

cs Shoda s EU - Překlad z němčiny

(1) Výrobce (2) Obecný popis výrobku (3) Modelový rok (4) Funkce : Jízdní kolo poháněné elektromotorem (5) Typový popis

(6) Výrobce tímto výslovně prohlašuje, že výše uvedené produkty jsou v souladu se všemi příslušnými ustanoveními

(7) směrnice o strojích a strojních zařízeních (8) Směrnice o elektromagnetické kompa (9) Omezení určitých nebezpečných látek

(10) Použité technické normy a specifikace (11) Jízdní kola – elektromotoricky poháněná kola, jízdní kola EPAC

(12) City / Trekking - Jízdní kola – bezpečnostně technické požadavky na jízdní kola – díl 2: požadavky na městská a trekingová jízdní kola, jízdní kola pro děti, horská jízdní kola (Mountainbikes) a závodní motocykly

(13) Zmocněnci pro technickou dokumentaci

el ΕΚ - Δήλωση συμμόρφωσης - Μετάφραση από τα γερμανικά

(1) Κατασκευαστής (2) Γενική ονομασία προϊόντος (3) Έτος μοντέλου (4) Λειτουργία : Ποδήλατο με υποβοήθηση ηλεκτροκινητήρα (5) Ονομασίες τύπου

(6) Ο κατασκευαστής δηλώνει ρητά ότι τα προϊόντα που αναφέρονται παραπάνω συμμορφώνονται με όλες τις σχετικές διατάξεις της/τα

(7) Οδηγίας σχετικά με τα Mr (8) Οδηγίας για την Ηλεκτρομαγνητική Σι (9) Περιορισμός συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών

(10) Εφαρμοσμένα τεχνικά πρότυπα και προδιαγραφές (11) Ποδήλατα - Ποδήλατα με ηλεκτρική υποβοήθηση, ποδήλατα EPAC

(12) Πόλης / Trekking - Ποδήλατα - Απαιτήσεις ασφάλειας για ποδήλατα - Μέρος 2: Απαιτήσεις για ποδήλατα πόλης, τρέκινγκ (Trekking), ποδήλατα νέων, ποδήλατα βουνού (mountainbike) και ποδήλατα δρόμου

(13) Εξουσιοδοτημένοι εκπρόσωποι για την τεχνική τεκμηρίωση

hr EZ izjava o sukladnosti - Prijevod s njemačkog jezika

(1) Proizvođač (2) Opći naziv proizvoda (3) Godina proizvodnje (4) Funkcija : Bicikl na električni pogon (5) Oznaka tipa

(6) Proizvođač izričito izjavljuje da su prethodno navedeni proizvodi sukladni sa svim primjenjivim odredbama

(7) Direktive o strojevima (8) Direktive o elektromagnetskoj k (9) Ograničenje određenih opasnih tvari

(10) Primijenjene tehničke norme i specifikacije (11) Bicikli – bicikli na električni pogon, bicikli prema standardu EPAC

(12) Gradski bicikl / bicikl za treking - Bicikli – sigurnosno-tehnički zahtjevi za bicikle – 2. dio: zahtjevi za gradske bicikle, bicikle za treking, bicikle za mlade, brdske bicikle (mountain bikes) i trkaće bicikle

(13) Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju

hu EK – Megfelelőség nyilatkozat - A német eredeti fordítása

(1) Gyártó (2) Termék általános megnevezése (3) Modell-év (4) Rendeltetés : Elektromotoros rásegítésű kerékpár (5) Típusjelzés

(6) A gyártó ezennel nyilatkozik arról, hogy a fent nevezett termék megfelel a következő dokumentumokban meghatározott követelményeknek

(7) Gépek irányelv (8) Elektromágneses összeférhetőség irányelv (9) Bizonyos veszélyes anyagok korlátozása

(10) Releváns műszaki szabványok és specifikációk (11) Kerékpár – elektromotoros rásegítésű kerékpár, EPAC-kerékpár

(12) Városi / túra - Kerékpár – kerékpárok biztonságtechnikai követelményei – 2. rész: Városi- (city), túra- (trekking), tinédzser-, terep- (mountain) kerékpárok és versenykerékpárok követelményei

(13) A műszaki dokumentáció kiállításáért meghatalmazott személy

lt EB atitikties deklaracija - Vertimas iš vokiečių kalbos

(1) Gamintojas (2) Bendrasis produkto aprašymas (3) Modelio metai (4) Veikimas : Dviratis su elektros varikliu (5) Tipo aprašymas
(6) Gamintojas aiškiai pareiškia, kad pirmiau nurodyti gaminiai atitinka visas galiojančias nuostatas
(7) Mašinų direktyvos (8) Elektromagnetinio suderinamum (9) Tam tikrų pavojingų medžiagų ribojimas
(10) Taikyti techniniai standartai ir specifikacijos
(11) Pedalinės transporto priemonės. Pedalinės transporto priemonės su elektros varikliu. Dviračiai su elektros varikliu
(12) Miesto / turistinis - Dviračiai. Saugos reikalavimai dviračiams. 2 dalis: Reikalavimai miesto ir turistiniams dviračiams, jaunimo dviračiams, kalnų dviračiams (Mountainbikes) ir lenktyniniams dviračiams
(13) Už techninius dokumentus atsakingas asmuo

pl Deklaracja zgodności WE - Tłumaczenie z języka niemieckiego

(1) Producent (2) Ogólny opis produktu (3) Rok produkcji modelu (4) Funkcja : Silnik elektryczny wspomagający rower (5) Oznaczenie typu
(6) Producent wyraźnie oświadcza niniejszym, że wyżej wymienione produkty są zgodne ze wszystkimi obowiązującymi przepisami dotyczącymi
(7) Dyrektywy maszynowej (8) Ustawowej kompatybilności elektromagnetycznej (9) Ograniczenie niektórych niebezpiecznych substancji
(10) Zastosowanych technicznych norm i specyfikacji technicznych (11) Rowerów – Elektromotoryczne wspomaganie kół, rowery wyposażone w EPAC
(12) Miejskie / trekingowe - Rowerów – Wymogi bezpieczeństwa dotyczące rowerów – część 2: Wymogi dotyczące rowerów miejskich i trekingowych, rowerów młodzieżowych, rowerów terenowych (górskich) oraz kolarzówek
(13) Pełnomocnictwo do dokumentacji technicznej

sk Vyhlásenie o zhode ES - Preklad z nemeckého jazyka

(1) Výrobca (2) Všeobecné označenie výrobku (3) Modelový rok (4) Funkcia : Bicykel na elektrický pohon (5) Typové označenie
(6) Týmto výrobca výslovne prehlasuje, že hore uvedené výrobky sú v súlade so všetkými predmetnými ustanoveniami
(7) Smernice o strojových zar (8) smernice Elektromagnetická kompatit (9) Obmedzenie určitých nebezpečných látok
(10) Aplikované technické normy a špecifikácie (11) Bicykle. Bicykle na elektrický pohon. Bicykle EPAC
(12) City / Trekking - Bicykle. Bezpečnostné požiadavky na bicykle. Časť 2: Požiadavky na mestské a cestovné bicykle, bicykle pre mladých, horské a
(13) Osoba zodpovedná za technickú dokumentáciu

sl Izjava o skladnosti ES - Prevod iz nemščine

(1) Proizvajalec (2) Splošna oznaka izdelka (3) Modelno leto (4) Funkcija : Kolo z elektromotorjem (5) Oznake tipov
(6) Proizvajalec s tem izrecno izjavlja, da so zgoraj navedeni izdelki skladni v vsemi zadevnimi določili
(7) direktive o strojih (8) direktive o elektromagnetni združlji (9) Omejitev nekaterih nevarnih snovi
(10) Uporabljeni tehnični standardi in specifikacije (11) Kolesa – kolesa z elektromotorjem, kolesa EPAC
(12) Mestno / treking kolo - Kolesa – varnostno-tehnične zahteve za kolesa – 2. del: Zahteve za mestna in treking kolesa, mladinska kolesa, terenska kolesa (gorska kolesa) in dirkalna kolesa
(13) Pooblaščenec za tehnično dokumentacijo

da EU-overensstemmelseserklæring - Oversat fra tysk

(1) Producent (2) Generel produktbetegnelse (3) Modelår (4) Funktion : Cykel med elmotor (5) Typebetegnelse
(6) Producenten erklærer udtrykkeligt, at de ovennævnte produkter overholder alle relevante bestemmelser i
(7) maskindirektivet (8) Direktiv Elektromagnetisk kompatit (9) Begrænsning af bestemte farlige stoffer
(10) Anvendte tekniske standarder og specifikationer (11) Cykler – Cykler med elmotor, EPAC-cykler
(12) City / Trekking - Cykler – Sikkerhedstekniske krav til cykler – del 2: Krav til city- og trekkingcykler, ungdomscykler, mountainbikes og racercykler
(13) Bemyndiget for teknisk dokumentation

fi EZ-vaatimustenmukaisuustodistus - Käännös saksasta

(1) Valmistaja (2) Tuotteen yleistunnus (3) Mallivuosi (4) Toiminto : Sähköavusteinen polkupyörä (5) Tyyppi
(6) Valmistaja ilmoittaa täten nimenomaisesti, että edellä mainitut tuotteet vastaavat kaikkia olennaisia määräyksiä, jotka on mainittu
(7) konedirektiivissä (8) Direktiivi sähkömagneettinen yhtee (9) Tiettyjen vaarallisten aineiden rajoitus
(10) Käytetyt tekniset normit ja erikoisuudet (11) Polkupyörät - sähköavusteiset polkupyörät, EPAC-sähkökäyttöiset polkupyörät
(12) Kaupunki / Maastovaelluspyörät - Polkupyörät - Turvallisuustekniset vaatimukset polkupyörille - Osa 2: Kaupunki- ja maastovaelluspyörien, nuorisopyörien, maastopyörien (Muntainbikes) ja kilpapyörien vaatimukset
(13) Teknisen dokumentaation vastuullinen

no EF - samsvarserklæring - Oversettelse fra tysk

(1) Produsent (2) Allmenn produktbetegnelse (3) Modellår (4) Funksjon : Elektromotordrevet sykkel (5) Typebetegnelse
(6) Produsenten erklærer herved uttrykkelig at de ovennevnte produktene samsvarer med alle relevante bestemmelser i
(7) Maskindirektivet (8) Direktivet for elektromagnetisk kompabili (9) Begrensning av bestemte farlige stoffer
(10) Anvendte tekniske normer og spesifikasjoner (11) Sykler - Elektromotordrevne sykler, el-sykler
(12) By/tur - Sykler - sikkerhetstekniske krav for sykler - del 2: Krav for by- og tursykler, ungdomssykler, terrengsykler (mountainbikes) og racersykler
(13) Med fullmakt for teknisk dokumentasjon

sv EU-försäkran om överensstämmelse - Översättning från tyska

(1) Tillverkare (2) Produktens allmänna beteckning (3) Byggår (4) Funktion : Elcykel (5) Typbeteckning
(6) Härmed intygar tillverkaren att de produkter som listas ovan överensstämmer med kraven i maskindirektivets samtliga
(7) tillämpliga bestämmelser (8) Direktivet om elektromagnetisk | (9) Begränsning av vissa farliga ämnen
(10) Tillämpade tekniska standarder och specifikationer (11) Cyklar – elcyklar, EPAC-cyklar
(12) City / trekking - Cyklar - säkerhetstekniska krav för cyklar - del 2: Krav på city- och trekkingcyklar, barncyklar, mountainbikes och sportcyklar
(13) Auktoriserad representant för den tekniska dokumentationen

pt Declaração de conformidade CE - Tradução do alemão

(1) Fabricante (2) Designação geral do produto (3) Ano do modelo (4) Função : Bicicleta apoiada por um motor elétrico (5) Designação do tipo
(6) Com o presente, o fabricante declara que o produto acima mencionado está em conformidade com todas as disposições pertinentes da
(7) diretiva das máquinas (8) diretiva da compatibilidade eletromagnética (9) Restrição de determinadas substâncias perigosas
(10) Normas e especificações técnicas aplicadas (11) Bicicletas - Bicicletas apoiadas por motor elétrico, bicicletas EPAC
(12) Bicicletas de estrada e híbridas - Bicicletas - Requisitos de segurança às bicicletas - Parte 2: Requisitos às bicicletas de estradas e híbridas, bicicletas para jovens, bicicletas de montanha (BTT) e bicicletas de corrida
(13) Responsável pela documentação técnica

lv EK – Atbilstības deklarācija - Tulkojums no vācu valodas

(1) Ražotājs (2) Vispārīgs produkta apraksts (3) Modeļa gads (4) Funkcija : Ar elektromotoru aprīkots velosipēds (5) Tipu apzīmējumi
(6) Ar šo ražotājs skaidri apliecina, ka iepriekš minētie produkti atbilst visiem attiecīgajiem noteikumiem, kas ietverti
(7) „Mašīnu direktīvā" (8) Direktīvā par elektromagnētisko sa (9) Ierobežojumi attiecībā uz dažām bīstamām vielām
(10) Izmantotajos tehniskajos standartos un specifikācijās (11) Velosipēdi – Ar elektromotoru aprīkoti velosipēdi, EPAC velosipēdi
(12) Pilsētas / treka - Velosipēdi – Drošības prasības velosipēdiem – 2. daļa: Prasības pilsētas un treka velosipēdiem, jauniešu velosipēdiem, universālajiem (kalnu velosipēdiem) un sporta velosipēdiem
(13) Par tehnisko dokumentāciju atbildīgā persona

ro CE – Declarație de conformitate - Traducere din limba germană

(1) Producător (2) Denumire generală a produsului (3) An model (4) Funcție : Bicicletă cu asistență electrică (5) Tip produs
(6) Prin prezenta, producătorul declară explicit că produsele menționate mai sus respectă cerințele tuturor directivelor de mai jos
(7) Directiva privind echipamentele tehnice (8) Dir. privind compatibilitatea electromagnetic (9) Limitarea anumitor substanțe periculoase
(10) Specificațiile și standardele tehnice aplicabile (11) Biciclete – Biciclete cu asistență electrică – Biciclete EPAC
(12) Oraș / trekking - Biciclete – Cerințe privind siguranța bicicletelor – Partea 2: Cerințe pentru biciclete de oraș și trekking, biciclete pentru tineri, biciclete de munte și pentru competiții
(13) Persoana responsabilă de documentația tehnică

ru Декларация о соответствии стандартам ЕС - Перевод с немецкого языка

(1) Производитель (2) Общее обозначение продукта (3) Модельный год (4) Функция : Электровелосипед (5) Обозначение типа
(6) Производитель настоящим заявляет, что приведенные выше продукты соответствуют всем положениям
(7) Директивы ЕС по машинам, механизмам и машинному оборудованию
(8) Директивы об электромагнитной совмест (9) Ограничение определенных опасных веществ
(10) Примененные технические стандарты и спецификации (11) Велосипеды — электровелосипеды, педальные электровелосипеды
(12) Городской / прогулочный - Велосипеды — требования техники безопасности к велосипедам — часть 2: Требования к городским, прогулочным, молодежным и гоночным велосипедам, а также маунтбайкам
(13) Уполномоченные за техническую документацию

CE

Konformitätserklärung
Declaration of Conformity
Déclaration de Conformité

WINORA GROUP | Bikes for Life.

(1) Hersteller Winora-Staiger GmbH
Manufacturer Max-Planck-Straße 6 | 97526 Sennfeld – Germany
Constructeur ✆ +49 (0) 9721 6594-0

(2) Allgemeine Bezeichnung des Produkts
Generell designation of the product
Désignation commune du produit
Haibike EPAC

(3) Modelljahr
Model year
Année modèle
2020

(4) Funktion | Function | Caractéristique
Elektromotor unterstütztes Fahrrad | Electric power assisted cycle | Vélo à Assistance Electrique

(5) Typenbezeichnungen | Type designations | Désignations du type
SDURO FULLSEVEN 1.0 | SDURO FULLSEVEN LIFE 1.0 | SDURO HARDNINE 1.0 | SDURO HARDNINE 1.5 | SDURO HARDSEVEN 1.0 | SDURO HARDSEVEN 1.5 | SDURO HARDSEVEN LIFE 1.0

(6) Der Hersteller erklärt hiermit ausdrücklich, dass die oben aufgeführten Produkte konform sind zu allen einschlägigen Bestimmungen der	Herewith the manufacturer explicitly declares, that the products listed above are conform to all relevant regulations of the	Par la présente, le constructeur atteste que les produits susmentionnés remplissent toutes les conditions et exigences des directives suivantes:

(7) 2006/42/EC
Maschinenrichtlinie | Machinery Directive | Directive relative aux machines
(8) 2014/30/EU
Richtl. Elektromagnetische Verträglichkeit | Dir. Electromagnetic Compatibility | Directive de compatibilité électromagnétique
(9) 2011/65/EU (RoHS)
Beschränkung bestimmter gefährlicher Stoffe | Restriction of certain Hazardous Substances | Restriction de certaines substances dangereuses

(10) Angewandte technische Normen und Spezifikationen | Applied technical standards and specifications | Normes techniques appliquées et spécificités

(11) EN15194:2017: Fahrräder – Elektromotorisch unterstützte Räder, EPAC-Fahrräder
Cycles – Electric power assisted cycles – EPAC Bicycles
Cycles - Cycles à assistance électrique - Bicyclettes EPAC

(12) ISO4210-2:2015:

Moutainbike (MTB)	Fahrräder - Sicherheitstechnische Anforderungen an Fahrräder - Teil 2: Anforderungen für City- und Trekkingfahrräder, Jugendfahrräder, Geländefahrräder (Mountainbikes) und Rennräder
Moutainbike (MTB)	Cycles - Safety requirements for bicycles - Part 2: Requirements for city and trekking, young adult, mountain and racing bicycles
Vélo Tout Terrain (VTT)	Cycles - Exigences de sécurité des bicyclettes - Partie 2: Exigences pour bicyclettes de ville et tout chemin (trekking), jeunes adultes, tout terrain et de course

(13) Bevollmächtigte für technische Dokumentation
Persons in charge of technical documentation
Personnes en charge de la documentation technique
Daniel Hopf, Thomas Drehmel
Winora-Staiger GmbH
Max-Planck-Straße 6 | 97526 Sennfeld – Germany

0008-20190628_HBYSESISO4210M2020
de en fr

28.06.2019

Christian Malik
Manager Global Innovation Center Sports

es Declaración de conformidad - Traducción del alemán

(1) Fabricante (2) Denominación general del producto (3) Año del modelo (4) Función : Bicicleta con asistencia eléctrica (5) Denominación del tipo

(6) Por la presente, el fabricante declara expresamente que los productos relacionados arriba cumplen con todas las disposiciones aplicables de las siguientes directivas

(7) Directiva de máquinas (8) Directiva de compatibilidad electromagnétic (9) Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas

(10) Normas técnicas aplicadas y especificaciones (11) Ciclos. Ciclos con asistencia eléctrica. Bicicletas EPAC.

(12) Moutainbike (MTB) - Ciclos. Requisitos de seguridad para bicicletas. Parte 2: requisitos para bicicletas de paseo, para adultos jóvenes, de montaña y de

(13) Personas responsables de la documentación técnic

it Dichiarazione di conformità CE - Traduzione dalla lingua tedesca

(1) Produttore (2) Descrizione generale del prodotto (3) Anno del modello (4) Funzione : Bicicletta con motore elettrico (5) Descrizione del tipo

(6) Con la presente il produttore dichiara espressamente che i prodotti sopra elencati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti alla

(7) Direttiva macchine (8) Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (9) Limitazione per determinate sostanze pericolose

(10) Norme e specifiche tecniche applicate (11) Biciclette - cicli con motore elettrico, biciclette EPAC

(12) Moutainbike (MTB) - Biciclette - Requisiti tecnici di sicurezza per le biciclette - parte 2: Requisiti per biciclette da trekking e da città, biciclette per ragazzi, mountainbike e biciclette da corsa

(13) Responsabile per la documentazione tecnica

nl EG - Conformiteitsverklaring - Vertaling uit het Duits

(1) Fabrikant (2) Algemene beschrijving van het product (3) Modeljaar (4) Functie : Fiets met ondersteunende elektromotor (5) Typeaanduiding

(6) De fabrikant verklaart hierbij uitdrukkelijk dat de hierboven genoemde producten in overeenstemming zijn met alle relevante bepalingen van de

(7) Machinerichtlijn (8) Richtlijn Elektromagnetische (9) Beperking bepaalde gevaarlijke stoffen

(10) Toegepaste technische normen en specificaties (11) Fietsen - Elektrisch ondersteunde fietsen, EPAC-fietsen

(12) Mountainbike (MTB) - Rijwielen - Veiligheidseisen voor fietsen - Deel 2: Eisen voor stads- en toerfietsen, jeugdfietsen, mountainbikes en racefietsen

(13) Geautoriseerde vertegenwoordiger voor technische documentatie

cs Shoda s EU - Překlad z němčiny

(1) Výrobce (2) Obecný popis výrobku (3) Modelový rok (4) Funkce : Jízdní kolo poháněné elektromotorem (5) Typový popis

(6) Výrobce tímto výslovně prohlašuje, že výše uvedené produkty jsou v souladu se všemi příslušnými ustanoveními

(7) směrnice o strojích a strojních zařízeních (8) Směrnice o elektromagnetické kompa (9) Omezení určitých nebezpečných látek

(10) Použité technické normy a specifikace (11) Jízdní kola – elektromotoricky poháněná kola, jízdní kola EPAC

(12) Moutainbike (MTB) - Jízdní kola – bezpečnostně technické požadavky na jízdní kola – díl 2: požadavky na městská a trekingová jízdní kola, jízdní kola pro děti, horská jízdní kola (Mountainbikes) a závodní motocykly

(13) Zmocněnci pro technickou dokumentaci

el ΕΚ - Δήλωση συμμόρφωσης - Μετάφραση από τα γερμανικά

(1) Κατασκευαστής (2) Γενική ονομασία προϊόντος (3) Έτος μοντέλου (4) Λειτουργία : Ποδήλατο με υποβοήθηση ηλεκτροκινητήρα (5) Ονομασίες τύπου

(6) Ο κατασκευαστής δηλώνει ρητά ότι τα προϊόντα που αναφέρονται παραπάνω συμμορφώνονται με όλες τις σχετικές διατάξεις της/τα

(7) Οδηγίας σχετικά με τα Mr (8) Οδηγίας για την Ηλεκτρομαγνητική Σι (9) Περιορισμός συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών

(10) Εφαρμοσμένα τεχνικά πρότυπα και προδιαγραφές (11) Ποδήλατα - Ποδήλατα με ηλεκτρική υποβοήθηση, ποδήλατα EPAC

(12) Ποδήλατο βουνού (MTB) - Ποδήλατα - Απαιτήσεις ασφάλειας για ποδήλατα - Μέρος 2: Απαιτήσεις για ποδήλατα πόλης, τρέκινγκ (Trekking), ποδήλατα νέων, ποδήλατα βουνού (mountainbike) και ποδήλατα δρόμου

(13) Εξουσιοδοτημένοι εκπρόσωποι για την τεχνική τεκμηρίωση

hr EZ izjava o sukladnosti - Prijevod s njemačkog jezika

(1) Proizvođač (2) Opći naziv proizvoda (3) Godina proizvodnje (4) Funkcija : Bicikl na električni pogon (5) Oznaka tipa

(6) Proizvođač izričito izjavljuje da su prethodno navedeni proizvodi sukladni sa svim primjenjivim odredbama

(7) Direktive o strojevima (8) Direktive o elektromagnetskoj k (9) Ograničenje određenih opasnih tvari

(10) Primijenjene tehničke norme i specifikacije (11) Bicikli – bicikli na električni pogon, bicikli prema standardu EPAC

(12) Brdski bicikl (mountain bike – MTB) - Bicikli – sigurnosno-tehnički zahtjevi za bicikle – 2. dio: zahtjevi za gradske bicikle, bicikle za treking, bicikle za mlade, brdske bicikle (mountain bikes) i trkaće bicikle

(13) Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju

hu EK – Megfelelőség nyilatkozat - A német eredeti fordítása

(1) Gyártó (2) Termék általános megnevezése (3) Modell-év (4) Rendeltetés : Elektromotoros rásegítésű kerékpár (5) Típusjelzés

(6) A gyártó ezennel nyilatkozik arról, hogy a fent nevezett termék megfelel a következő dokumentumokban meghatározott követelményeknek

(7) Gépek irányelv (8) Elektromágneses összeférhetőség irányelv (9) Bizonyos veszélyes anyagok korlátozása

(10) Releváns műszaki szabványok és specifikációk (11) Kerékpár – elektromotoros rásegítésű kerékpár, EPAC-kerékpár

(12) Mountain kerékpár (MTB) - Kerékpár – kerékpárok biztonságtechnikai követelményei – 2. rész: Városi- (city), túra- (trekking), tinédzser-, terep- (mountain) kerékpárok és versenykerékpárok követelményei

(13) A műszaki dokumentáció kiállításáért meghatalmazott személy

lt EB atitikties deklaracija - Vertimas iš vokiečių kalbos

(1) Gamintojas (2) Bendrasis produkto aprašymas (3) Modelio metai (4) Veikimas : Dviratis su elektros varikliu (5) Tipo aprašymas
(6) Gamintojas aiškiai pareiškia, kad pirmiau nurodyti gaminiai atitinka visas galiojančias nuostatas
(7) Mašinų direktyvos (8) Elektromagnetinio suderinamum (9) Tam tikrų pavojingų medžiagų ribojimas
(10) Taikyti techniniai standartai ir specifikacijos
(11) Pedalinės transporto priemonės. Pedalinės transporto priemonės su elektros varikliu. Dviračiai su elektros varikliu
(12) Kalnų dviratis (MTB) - Dviračiai. Saugos reikalavimai dviračiams. 2 dalis: Reikalavimai miesto ir turistiniams dviračiams, jaunimo dviračiams, kalnų dviračiams (Mountainbikes) ir lenktyniniams dviračiams
(13) Už techninius dokumentus atsakingas asmuo

pl Deklaracja zgodności WE - Tłumaczenie z języka niemieckiego

(1) Producent (2) Ogólny opis produktu (3) Rok produkcji modelu (4) Funkcja : Silnik elektryczny wspomagający rower (5) Oznaczenie typu
(6) Producent wyraźnie oświadcza niniejszym, że wyżej wymienione produkty są zgodne ze wszystkimi obowiązującymi przepisami dotyczącymi
(7) Dyrektywy maszynowej (8) Ustawowej kompatybilności elektromagnetycznej (9) Ograniczenie niektórych niebezpiecznych substancji
(10) Zastosowanych technicznych norm i specyfikacji technicznych (11) Rowerów – Elektromotoryczne wspomaganie kół, rowery wyposażone w EPAC
(12) Rowery górskie (MTB) - Rowerów – Wymogi bezpieczeństwa dotyczące rowerów – część 2: Wymogi dotyczące rowerów miejskich i trekingowych, rowerów młodzieżowych, rowerów terenowych (górskich) oraz kolarzówek
(13) Pełnomocnictwo do dokumentacji technicznej

sk Vyhlásenie o zhode ES - Preklad z nemeckého jazyka

(1) Výrobca (2) Všeobecné označenie výrobku (3) Modelový rok (4) Funkcia : Bicykel na elektrický pohon (5) Typové označenie
(6) Týmto výrobca výslovne prehlasuje, že hore uvedené výrobky sú v súlade so všetkými predmetnými ustanoveniami
(7) Smernice o strojových zar (8) smernice Elektromagnetická kompatit (9) Obmedzenie určitých nebezpečných látok
(10) Aplikované technické normy a špecifikácie (11) Bicykle. Bicykle na elektrický pohon. Bicykle EPAC
(12) pretekárske bicykle - Bicykle. Bezpečnostné požiadavky na bicykle. Časť 2: Požiadavky na mestské a cestovné bicykle, bicykle pre mladých, horské a
(13) Osoba zodpovedná za technickú dokumentáciu

sl Izjava o skladnosti ES - Prevod iz nemščine

(1) Proizvajalec (2) Splošna oznaka izdelka (3) Modelno leto (4) Funkcija : Kolo z elektromotorjem (5) Oznake tipov
(6) Proizvajalec s tem izrecno izjavlja, da so zgoraj navedeni izdelki skladni v vsemi zadevnimi določili
(7) direktive o strojih (8) direktive o elektromagnetni združlji (9) Omejitev nekaterih nevarnih snovi
(10) Uporabljeni tehnični standardi in specifikacije (11) Kolesa – kolesa z elektromotorjem, kolesa EPAC
(12) Gorsko kolo (MTB) - Kolesa – varnostno-tehnične zahteve za kolesa – 2. del: Zahteve za mestna in treking kolesa, mladinska kolesa, terenska kolesa (gorska kolesa) in dirkalna kolesa
(13) Pooblaščenec za tehnično dokumentacijo

da EU-overensstemmelseserklæring - Oversat fra tysk

(1) Producent (2) Generel produktbetegnelse (3) Modelår (4) Funktion : Cykel med elmotor (5) Typebetegnelse
(6) Producenten erklærer udtrykkeligt, at de ovennævnte produkter overholder alle relevante bestemmelser i
(7) maskindirektivet (8) Direktiv Elektromagnetisk kompatit (9) Begrænsning af bestemte farlige stoffer
(10) Anvendte tekniske standarder og specifikationer (11) Cykler – Cykler med elmotor, EPAC-cykler
(12) Moutainbike (MTB) - Cykler – Sikkerhedstekniske krav til cykler – del 2: Krav til city- og trekkingcykler, ungdomscykler, mountainbikes og racercykler
(13) Bemyndiget for teknisk dokumentation

fi EZ-vaatimustenmukaisuustodistus - Käännös saksasta

(1) Valmistaja (2) Tuotteen yleistunnus (3) Mallivuosi (4) Toiminto : Sähköavusteinen polkupyörä (5) Tyyppi
(6) Valmistaja ilmoittaa täten nimenomaisesti, että edellä mainitut tuotteet vastaavat kaikkia olennaisia määräyksiä, jotka on mainittu
(7) konedirektiivissä (8) Direktiivi sähkömagneettinen yhtee (9) Tiettyjen vaarallisten aineiden rajoitus
(10) Käytetyt tekniset normit ja erikoisuudet (11) Polkupyörät - sähköavusteiset polkupyörät, EPAC-sähkökäyttöiset polkupyörät
(12) Maastopyörät (MTB) - Polkupyörät - Turvallisuustekniset vaatimukset polkupyörille - Osa 2: Kaupunki- ja maastovaelluspyörien, nuorisopyörien, maastopyörien (Muntainbikes) ja kilpapyörien vaatimukset
(13) Teknisen dokumentaation vastuullinen

no EF - samsvarserklæring - Oversettelse fra tysk

(1) Produsent (2) Allmenn produktbetegnelse (3) Modellår (4) Funksjon : Elektromotordrevet sykkel (5) Typebetegnelse
(6) Produsenten erklærer herved uttrykkelig at de ovennevnte produktene samsvarer med alle relevante bestemmelser i
(7) Maskindirektivet (8) Direktivet for elektromagnetisk kompabili (9) Begrensning av bestemte farlige stoffer
(10) Anvendte tekniske normer og spesifikasjoner (11) Sykler - Elektromotordrevne sykler, el-sykler
(12) Mountainbike (MTB) - Sykler - sikkerhetstekniske krav for sykler - del 2: Krav for by- og tursykler, ungdomssykler, terrengsykler (mountainbikes) og
(13) Med fullmakt for teknisk dokumentasjon

sv EU-försäkran om överensstämmelse - Översättning från tyska

(1) Tillverkare (2) Produktens allmänna beteckning (3) Byggår (4) Funktion : Elcykel (5) Typbeteckning
(6) Härmed intygar tillverkaren att de produkter som listas ovan överensstämmer med kraven i maskindirektivets samtliga
(7) tillämpliga bestämmelser (8) Direktivet om elektromagnetisk | (9) Begränsning av vissa farliga ämnen
(10) Tillämpade tekniska standarder och specifikationer (11) Cyklar – elcyklar, EPAC-cyklar
(12) Moutainbike (MTB) - Cyklar - säkerhetstekniska krav för cyklar - del 2: Krav på city- och trekkingcyklar, barncyklar, mountainbikes och sportcyklar
(13) Auktoriserad representant för den tekniska dokumentationen

pt Declaração de conformidade CE - Tradução do alemão

(1) Fabricante (2) Designação geral do produto (3) Ano do modelo (4) Função : Bicicleta apoiada por um motor elétrico (5) Designação do tipo
(6) Com o presente, o fabricante declara que o produto acima mencionado está em conformidade com todas as disposições pertinentes da
(7) diretiva das máquinas (8) diretiva da compatibilidade eletromagnética (9) Restrição de determinadas substâncias perigosas
(10) Normas e especificações técnicas aplicadas (11) Bicicletas - Bicicletas apoiadas por motor elétrico, bicicletas EPAC
(12) Bicicleta de montanha (BTT) - Bicicletas - Requisitos de segurança às bicicletas - Parte 2: Requisitos às bicicletas de estradas e híbridas, bicicletas para jovens, bicicletas de montanha (BTT) e bicicletas de corrida
(13) Responsável pela documentação técnica

lv EK – Atbilstības deklarācija - Tulkojums no vācu valodas

(1) Ražotājs (2) Vispārīgs produkta apraksts (3) Modeļa gads (4) Funkcija : Ar elektromotoru aprīkots velosipēds (5) Tipu apzīmējumi
(6) Ar šo ražotājs skaidri apliecina, ka iepriekš minētie produkti atbilst visiem attiecīgajiem noteikumiem, kas ietverti
(7) „Mašīnu direktīvā" (8) Direktīvā par elektromagnētisko sa (9) Ierobežojumi attiecībā uz dažām bīstamām vielām
(10) Izmantotajos tehniskajos standartos un specifikācijās (11) Velosipēdi – Ar elektromotoru aprīkoti velosipēdi, EPAC velosipēdi
(12) Kalnu velosipēds (MTB) - Velosipēdi – Drošības prasības velosipēdiem – 2. daļa: Prasības pilsētas un treka velosipēdiem, jauniešu velosipēdiem, universālajiem (kalnu velosipēdiem) un sporta velosipēdiem
(13) Par tehnisko dokumentāciju atbildīgā persona

ro CE – Declarație de conformitate - Traducere din limba germană

(1) Producător (2) Denumire generală a produsului (3) An model (4) Funcție : Bicicletă cu asistență electrică (5) Tip produs
(6) Prin prezenta, producătorul declară explicit că produsele menționate mai sus respectă cerințele tuturor directivelor de mai jos
(7) Directiva privind echipamentele tehnice (8) Dir. privind compatibilitatea electromagnetic (9) Limitarea anumitor substanțe periculoase
(10) Specificațiile și standardele tehnice aplicabile (11) Biciclete – Biciclete cu asistență electrică – Biciclete EPAC
(12) Bicicletă de munte (MTB) - Biciclete – Cerințe privind siguranța bicicletelor – Partea 2: Cerințe pentru biciclete de oraș și trekking, biciclete pentru tineri, biciclete de munte și pentru competiții
(13) Persoana responsabilă de documentația tehnică

ru Декларация о соответствии стандартам ЕС - Перевод с немецкого языка

(1) Производитель (2) Общее обозначение продукта (3) Модельный год (4) Функция : Электровелосипед (5) Обозначение типа
(6) Производитель настоящим заявляет, что приведенные выше продукты соответствуют всем положениям
(7) Директивы ЕС по машинам, механизмам и машинному оборудованию
(8) Директивы об электромагнитной совмест (9) Ограничение определенных опасных веществ
(10) Примененные технические стандарты и спецификации (11) Велосипеды — электровелосипеды, педальные электровелосипеды
(12) Маунтбайк (MTB) - Велосипеды — требования техники безопасности к велосипедам — часть 2: Требования к городским, прогулочным, молодежным и гоночным велосипедам, а также маунтбайкам
(13) Уполномоченные за техническую документацию

Konformitätserklärung
Declaration of Conformity
Déclaration de Conformité

WINORA GROUP | Bikes for Life.

(1) Hersteller Winora-Staiger GmbH
Manufacturer Max-Planck-Straße 6 | 97526 Sennfeld – Germany
Constructeur ✆ +49 (0) 9721 6594-0

(2) Allgemeine Bezeichnung des Produkts Haibike EPAC
Generell designation of the product
Désignation commune du produit

(3) Modelljahr 2020
Model year
Année modèle

(4) Funktion | Function | Caractéristique
Elektromotor unterstütztes Fahrrad | Electric power assisted cycle | Vélo à Assistance Electrique

(5) Typenbezeichnungen | Type designations | Désignations du type
SDURO CROSS 5.0 Gent | SDURO CROSS 5.0 Lady | SDURO TREKKING 4.0 Gent | SDURO TREKKING 4.0 Lady | SDURO TREKKING 5.0 Gent | SDURO TREKKING 5.0 Lady | SDURO TREKKING 6.0 Gent | SDURO TREKKING 6.0 Lady

(6) Der Hersteller erklärt hiermit ausdrücklich, dass die oben aufgeführten Produkte konform sind zu allen einschlägigen Bestimmungen der	Herewith the manufacturer explicitly declares, that the products listed above are conform to all relevant regulations of the	Par la présente, le constructeur atteste que les produits susmentionnés remplissent toutes les conditions et exigences des directives suivantes:

(7) 2006/42/EC
Maschinenrichtlinie | Machinery Directive | Directive relative aux machines
(8) 2014/53/EU (RED - Radio Equipment Directive)
Richtlinie über Funkanlagen | Radio Equipment Directive | Directive sur les équipements radioélectriques
(9) 2011/65/EU (RoHS)
Beschränkung bestimmter gefährlicher Stoffe | Restriction of certain Hazardous Substances | Restriction de certaines substances dangereuses

(10) Angewandte technische Normen und Spezifikationen | Applied technical standards and specifications | Normes techniques appliquées et spécificités

(11) EN15194:2017:	Fahrräder – Elektromotorisch unterstützte Räder, EPAC-Fahrräder Cycles – Electric power assisted cycles – EPAC Bicycles Cycles - Cycles à assistance électrique - Bicyclettes EPAC
(12) ISO4210-2:2015:	
City / Trekking	Fahrräder - Sicherheitstechnische Anforderungen an Fahrräder - Teil 2: Anforderungen für City- und Trekkingfahrräder, Jugendfahrräder, Geländefahrräder (Mountainbikes) und Rennräder
City / Trekking	Cycles - Safety requirements for bicycles - Part 2: Requirements for city and trekking, young adult, mountain and racing bicycles
Ville / VTC	Cycles - Exigences de sécurité des bicyclettes - Partie 2: Exigences pour bicyclettes de ville et tout chemin (trekking), jeunes adultes, tout terrain et de course

(14) RED - Gesundheit | Health | Santé
EN 62479:2010
(15) RED - Sicherheit | Safety | Sécurité
EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013
(16) RED - Elektromagnetische Verträglichkeit | Electromagnetic Compatibility | Compatibilité électromagnétique
EN 301 489-1 V2.2.0: 2017 | EN 301 489-17 V3.2.0: 2017
(17) RED - Funk | Radio | Radio
EN 300 328 V2.1.1: 2016

(13) Bevollmächtigte für technische Dokumentation
Persons in charge of technical documentation
Personnes en charge de la documentation technique
Daniel Hopf, Thomas Drehmel
Winora-Staiger GmbH
Max-Planck-Straße 6 | 97526 Sennfeld – Germany

0009-20190628_HBYSTMISO4210C2020Bt
de en fr

28.06.2019

Christian Malik
Manager Global Innovation Center Sports

es Declaración de conformidad - Traducción del alemán

(1) Fabricante (2) Denominación general del producto (3) Año del modelo (4) Función : Bicicleta con asistencia eléctrica (5) Denominación del tipo
(6) Por la presente, el fabricante declara expresamente que los productos relacionados arriba cumplen con todas las disposiciones aplicables de las siguientes directivas
(7) Directiva de máquinas (8) Directiva sobre los equipos radioeléctricos (9) Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas
(10) Normas técnicas aplicadas y especificaciones (11) Ciclos. Ciclos con asistencia eléctrica. Bicicletas EPAC.
(12) Bicicleta de paseo - Ciclos. Requisitos de seguridad para bicicletas. Parte 2: requisitos para bicicletas de paseo, para adultos jóvenes, de montaña y de
(13) Personas responsables de la documentación técnic (14) RED - Salud (15) RED - Seguridad (16) RED - Compatibilidad electromagnética (17) RED - Radio

it Dichiarazione di conformità CE - Traduzione dalla lingua tedesca

(1) Produttore (2) Descrizione generale del prodotto (3) Anno del modello (4) Funzione : Bicicletta con motore elettrico (5) Descrizione del tipo
(6) Con la presente il produttore dichiara espressamente che i prodotti sopra elencati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti alla
(7) Direttiva macchine (8) Direttiva relativa alle apparecchiature radio (9) Limitazione per determinate sostanze pericolose
(10) Norme e specifiche tecniche applicate (11) Biciclette - cicli con motore elettrico, biciclette EPAC
(12) Città / Trekking - Biciclette - Requisiti tecnici di sicurezza per le biciclette - parte 2: Requisiti per biciclette da trekking e da città, biciclette per ragazzi, mountainbike e biciclette da corsa
(13) Responsabile per la documentazione tecnica (14) RED - Salute (15) RED - Sicurezza (16) RED - Compatibilità elettromagnetica (17) RED - Radio

nl EG - Conformiteitsverklaring - Vertaling uit het Duits

(1) Fabrikant (2) Algemene beschrijving van het product (3) Modeljaar (4) Functie : Fiets met ondersteunende elektromotor (5) Typeaanduiding
(6) De fabrikant verklaart hierbij uitdrukkelijk dat de hierboven genoemde producten in overeenstemming zijn met alle relevante bepalingen van de
(7) Machinerichtlijn (8) Richtlijn radioapparatuur (9) Beperking bepaalde gevaarlijke stoffen
(10) Toegepaste technische normen en specificaties (11) Fietsen - Elektrisch ondersteunde fietsen, EPAC-fietsen
(12) Stad / trekking - Rijwielen - Veiligheidseisen voor fietsen - Deel 2: Eisen voor stads- en toerfietsen, jeugdfietsen, mountainbikes en racefietsen
(13) Geautoriseerde vertegenwoordiger voor technische documentatie (14) RED - Gezondheid (15) RED - Veiligheid
(16) RED - Elektromagnetische compatibiliteit (17) RED - Draadloos

cs Shoda s EU - Překlad z němčiny

(1) Výrobce (2) Obecný popis výrobku (3) Modelový rok (4) Funkce : Jízdní kolo poháněné elektromotorem (5) Typový popis
(6) Výrobce tímto výslovně prohlašuje, že výše uvedené produkty jsou v souladu se všemi příslušnými ustanoveními
(7) směrnice o strojích a strojních zařízeních (8) Směrnice o rádiových zařízeních (9) Omezení určitých nebezpečných látek
(10) Použité technické normy a specifikace (11) Jízdní kola – elektromotoricky poháněná kola, jízdní kola EPAC
(12) City / Trekking - Jízdní kola – bezpečnostně technické požadavky na jízdní kola – díl 2: požadavky na městská a trekingová jízdní kola, jízdní kola pro děti, horská jízdní kola (Mountainbikes) a závodní motocykly
(13) Zmocněnci pro technickou dokumentaci (14) RED - Zdraví (15) RED - Bezpečnost (16) RED - Elektromagnetická kompatibilita (17) RED - Rádio

el ΕΚ - Δήλωση συμμόρφωσης - Μετάφραση από τα γερμανικά

(1) Κατασκευαστής (2) Γενική ονομασία προϊόντος (3) Έτος μοντέλου (4) Λειτουργία : Ποδήλατο με υποβοήθηση ηλεκτροκινητήρα (5) Ονομασίες τύπου
(6) Ο κατασκευαστής δηλώνει ρητά ότι τα προϊόντα που αναφέρονται παραπάνω συμμορφώνονται με όλες τις σχετικές διατάξεις της/τα
(7) Οδηγίας σχετικά με τα Mr (8) Οδηγία ρύθμισης ραδιοδιεπαφών (9) Περιορισμός συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών
(10) Εφαρμοσμένα τεχνικά πρότυπα και προδιαγραφές (11) Ποδήλατα - Ποδήλατα με ηλεκτρική υποβοήθηση, ποδήλατα EPAC
(12) Πόλης / Trekking - Ποδήλατα - Απαιτήσεις ασφάλειας για ποδήλατα - Μέρος 2: Απαιτήσεις για ποδήλατα πόλης, τρέκινγκ (Trekking), ποδήλατα νέων, ποδήλατα βουνού (mountainbike) και ποδήλατα δρόμου
(13) Εξουσιοδοτημένοι εκπρόσωποι για την τεχνική τεκμηρίωση (14) RED - Υγεία (15) RED - Ασφάλεια
(16) RED - Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (17) RED - Ασύρματος

hr EZ izjava o sukladnosti - Prijevod s njemačkog jezika

(1) Proizvođač (2) Opći naziv proizvoda (3) Godina proizvodnje (4) Funkcija : Bicikl na električni pogon (5) Oznaka tipa
(6) Proizvođač izričito izjavljuje da su prethodno navedeni proizvodi sukladni sa svim primjenjivim odredbama
(7) Direktive o strojevima (8) Direktiva za radijsku opremu (9) Ograničenje određenih opasnih tvari
(10) Primijenjene tehničke norme i specifikacije (11) Bicikli – bicikli na električni pogon, bicikli prema standardu EPAC
(12) Gradski bicikl / bicikl za treking - Bicikli – sigurnosno-tehnički zahtjevi za bicikle – 2. dio: zahtjevi za gradske bicikle, bicikle za treking, bicikle za mlade, brdske bicikle (mountain bikes) i trkaće bicikle
(13) Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju (14) RED - Zdravlje (15) RED - Sigurnost (16) RED - Elektromagnetska kompatibilnost (17) RED - Radio

hu EK – Megfelelőség nyilatkozat - A német eredeti fordítása

(1) Gyártó (2) Termék általános megnevezése (3) Modell-év (4) Rendeltetés : Elektromotoros rásegítésű kerékpár (5) Típusjelzés
(6) A gyártó ezennel nyilatkozik arról, hogy a fent nevezett termék megfelel a következő dokumentumokban meghatározott követelményeknek
(7) Gépek irányelv (8) Irányelv körülbelül rádióberendezés (9) Bizonyos veszélyes anyagok korlátozása
(10) Releváns műszaki szabványok és specifikációk (11) Kerékpár – elektromotoros rásegítésű kerékpár, EPAC-kerékpár
(12) Városi / túra - Kerékpár – kerékpárok biztonságtechnikai követelményei – 2. rész: Városi- (city), túra- (trekking), tinédzser-, terep- (mountain) kerékpárok és versenykerékpárok követelményei
(13) A műszaki dokumentáció kiállításáért meghatalmazott személy (14) RED - Egészség (15) RED - Biztonság
(16) RED - Elektromágneses összeférhetőség (17) RED - Rádió

lt EB atitikties deklaracija - Vertimas iš vokiečių kalbos

(1) Gamintojas (2) Bendrasis produkto aprašymas (3) Modelio metai (4) Veikimas : Dviratis su elektros varikliu (5) Tipo aprašymas
(6) Gamintojas aiškiai pareiškia, kad pirmiau nurodyti gaminiai atitinka visas galiojančias nuostatas
(7) Mašinų direktyvos (8) Gairės apie radijo įranga (9) Tam tikrų pavojingų medžiagų ribojimas
(10) Taikyti techniniai standartai ir specifikacijos
(11) Pedalinės transporto priemonės. Pedalinės transporto priemonės su elektros varikliu. Dviračiai su elektros varikliu
(12) Miesto / turistinis - Dviračiai. Saugos reikalavimai dviračiams. 2 dalis: Reikalavimai miesto ir turistiniams dviračiams, jaunimo dviračiams, kalnų dviračiams (Mountainbikes) ir lenktyniniams dviračiams
(13) Už techninius dokumentus atsakingas asmuo (14) RED - Sveikata (15) RED - Sauga (16) RED - Elektromagnetinis suderinamumas (17) RED - Radijas

pl Deklaracja zgodności WE - Tłumaczenie z języka niemieckiego

(1) Producent (2) Ogólny opis produktu (3) Rok produkcji modelu (4) Funkcja : Silnik elektryczny wspomagający rower (5) Oznaczenie typu
(6) Producent wyraźnie oświadcza niniejszym, że wyżej wymienione produkty są zgodne ze wszystkimi obowiązującymi przepisami dotyczącymi
(7) Dyrektywy maszynowej (8) Dyrektywa w sprawie urządzeń radiowych (9) Ograniczenie niektórych niebezpiecznych substancji
(10) Zastosowanych technicznych norm i specyfikacji technicznych (11) Rowerów – Elektromotoryczne wspomaganie kół, rowery wyposażone w EPAC
(12) Miejskie / trekingowe - Rowerów – Wymogi bezpieczeństwa dotyczące rowerów – część 2: Wymogi dotyczące rowerów miejskich i trekingowych, rowerów młodzieżowych, rowerów terenowych (górskich) oraz kolarzówek
(13) Pełnomocnictwo do dokumentacji technicznej (14) RED - Zdrowie (15) RED - Bezpieczeństwo
(16) RED - Kompatybilność elektromagnetyczna (17) RED - Radio

sk Vyhlásenie o zhode ES - Preklad z nemeckého jazyka

(1) Výrobca (2) Všeobecné označenie výrobku (3) Modelový rok (4) Funkcia : Bicykel na elektrický pohon (5) Typové označenie
(6) Týmto výrobca výslovne prehlasuje, že hore uvedené výrobky sú v súlade so všetkými predmetnými ustanoveniami
(7) Smernice o strojových zar (8) Smernica o rádiových zariadeniach (9) Obmedzenie určitých nebezpečných látok
(10) Aplikované technické normy a špecifikácie (11) Bicykle. Bicykle na elektrický pohon. Bicykle EPAC
(12) City / Trekking - Bicykle. Bezpečnostné požiadavky na bicykle. Časť 2: Požiadavky na mestské a cestovné bicykle, bicykle pre mladých, horské a
(13) Osoba zodpovedná za technickú dokumentáciu (14) RED - Zdravie (15) RED - Bezpečnosť
(16) RED - Elektromagnetická kompatibilita (17) RED - Rozhlas

sl Izjava o skladnosti ES - Prevod iz nemščine

(1) Proizvajalec (2) Splošna oznaka izdelka (3) Modelno leto (4) Funkcija : Kolo z elektromotorjem (5) Oznake tipov
(6) Proizvajalec s tem izrecno izjavlja, da so zgoraj navedeni izdelki skladni v vsemi zadevnimi določili
(7) direktive o strojih (8) Direktive o radijski opremi (9) Omejitev nekaterih nevarnih snovi
(10) Uporabljeni tehnični standardi in specifikacije (11) Kolesa – kolesa z elektromotorjem, kolesa EPAC
(12) Mestno / treking kolo - Kolesa – varnostno-tehnične zahteve za kolesa – 2. del: Zahteve za mestna in treking kolesa, mladinska kolesa, terenska kolesa (gorska kolesa) in dirkalna kolesa
(13) Pooblaščenec za tehnično dokumentacijo (14) RED - Zdravje (15) RED - Varnost
(16) RED - Elektromagnetna združljivost (17) RED - Radio

da EU-overensstemmelseserklæring - Oversat fra tysk

(1) Producent (2) Generel produktbetegnelse (3) Modelår (4) Funktion : Cykel med elmotor (5) Typebetegnelse
(6) Producenten erklærer udtrykkeligt, at de ovennævnte produkter overholder alle relevante bestemmelser i
(7) maskindirektivet (8) Direktiv om radioudstyr (9) Begrænsning af bestemte farlige stoffer
(10) Anvendte tekniske standarder og specifikationer (11) Cykler – Cykler med elmotor, EPAC-cykler
(12) City / Trekking - Cykler – Sikkerhedstekniske krav til cykler – del 2: Krav til city- og trekkingcykler, ungdomscykler, mountainbikes og racercykler
(13) Bemyndiget for teknisk dokumentation (14) RED - Helbred (15) RED - Sikkerhed
(16) RED - Direktiv Elektromagnetisk kompatibilitet (17) RED - Trådløs

fi EZ-vaatimustenmukaisuustodistus - Käännös saksasta

(1) Valmistaja (2) Tuotteen yleistunnus (3) Mallivuosi (4) Toiminto : Sähköavusteinen polkupyörä (5) Tyyppi
(6) Valmistaja ilmoittaa täten nimenomaisesti, että edellä mainitut tuotteet vastaavat kaikkia olennaisia määräyksiä, jotka on mainittu
(7) konedirektiivissä (8) Radiolaitteita koskeva direktiivi (9) Tiettyjen vaarallisten aineiden rajoitus
(10) Käytetyt tekniset normit ja erikoisuudet (11) Polkupyörät - sähköavusteiset polkupyörät, EPAC-sähkökäyttöiset polkupyörät
(12) Kaupunki / Maastovaelluspyörät - Polkupyörät - Turvallisuustekniset vaatimukset polkupyörille - Osa 2: Kaupunki- ja maastovaelluspyörien, nuorisopyörien, maastopyörien (Muntainbikes) ja kilpapyörien vaatimukset
(13) Teknisen dokumentaation vastuullinen (14) RED - Terveys (15) RED - Turvallisuus
(16) RED - Direktiivi sähkömagneettinen yhteensopivuus (17) RED - Radio

no EF - samsvarserklæring - Oversettelse fra tysk

(1) Produsent (2) Allmenn produktbetegnelse (3) Modellår (4) Funksjon : Elektromotordrevet sykkel (5) Typebetegnelse
(6) Produsenten erklærer herved uttrykkelig at de ovennevnte produktene samsvarer med alle relevante bestemmelser i
(7) Maskindirektivet (8) Retningslinjer for radiostyrte anlegg (9) Begrensning av bestemte farlige stoffer
(10) Anvendte tekniske normer og spesifikasjoner (11) Sykler - Elektromotordrevne sykler, el-sykler
(12) By/tur - Sykler - sikkerhetstekniske krav for sykler - del 2: Krav for by- og tursykler, ungdomssykler, terrengsykler (mountainbikes) og racersykler
(13) Med fullmakt for teknisk dokumentasjon (14) RED - Helse (15) RED - Sikkerhet
(16) RED - Elektromagnetisk kompabilitet (17) RED - Radio

sv EU-försäkran om överensstämmelse - Översättning från tyska

(1) Tillverkare (2) Produktens allmänna beteckning (3) Byggår (4) Funktion : Elcykel (5) Typbeteckning

(6) Härmed intygar tillverkaren att de produkter som listas ovan överensstämmer med kraven i maskindirektivets samtliga

(7) tillämpliga bestämmelser (8) Direktiv om radioutrustning (9) Begränsning av vissa farliga ämnen

(10) Tillämpade tekniska standarder och specifikationer (11) Cyklar – elcyklar, EPAC-cyklar

(12) City / trekking - Cyklar - säkerhetstekniska krav för cyklar - del 2: Krav på city- och trekkingcyklar, barncyklar, mountainbikes och sportcyklar

(13) Auktoriserad representant för den tekniska dokumentationen (14) RED - Hä (15) RED - Säkerhet

(16) RED - Elektromagnetisk kompatibilitet (17) RED - Radio

pt Declaração de conformidade CE - Tradução do alemão

(1) Fabricante (2) Designação geral do produto (3) Ano do modelo (4) Função : Bicicleta apoiada por um motor elétrico (5) Designação do tipo

(6) Com o presente, o fabricante declara que o produto acima mencionado está em conformidade com todas as disposições pertinentes da

(7) diretiva das máquinas (8) Directiva relativa aos equipamentos de rádio (9) Restrição de determinadas substâncias perigosas

(10) Normas e especificações técnicas aplicadas (11) Bicicletas - Bicicletas apoiadas por motor elétrico, bicicletas EPAC

(12) Bicicletas de estrada e híbridas - Bicicletas - Requisitos de segurança às bicicletas - Parte 2: Requisitos às bicicletas de estradas e híbridas, bicicletas para jovens, bicicletas de montanha (BTT) e bicicletas de corrida

(13) Responsável pela documentação técnica (14) RED - Saúde (15) RED - Segurança

(16) RED - Compatibilidade eletromagnética (17) RED - Rádio

lv EK – Atbilstības deklarācija - Tulkojums no vācu valodas

(1) Ražotājs (2) Vispārīgs produkta apraksts (3) Modeļa gads (4) Funkcija : Ar elektromotoru aprīkots velosipēds (5) Tipu apzīmējumi

(6) Ar šo ražotājs skaidri apliecina, ka iepriekš minētie produkti atbilst visiem attiecīgajiem noteikumiem, kas ietverti

(7) „Mašīnu direktīvā" (8) Vadlīnijas par radioiekārtas (9) Ierobežojumi attiecībā uz dažām bīstamām vielām

(10) Izmantotajos tehniskajos standartos un specifikācijās (11) Velosipēdi – Ar elektromotoru aprīkoti velosipēdi, EPAC velosipēdi

(12) Pilsētas / treka - Velosipēdi – Drošības prasības velosipēdiem – 2. daļa: Prasības pilsētas un treka velosipēdiem, jauniešu velosipēdiem, universālajiem (kalnu velosipēdiem) un sporta velosipēdiem

(13) Par tehnisko dokumentāciju atbildīgā persona (14) RED - Veselība (15) RED - Drošība

(16) RED - Elektromagnētiskā savietojamība (17) RED - Radio

ro CE – Declarație de conformitate - Traducere din limba germană

(1) Producător (2) Denumire generală a produsului (3) An model (4) Funcție : Bicicletă cu asistență electrică (5) Tip produs

(6) Prin prezenta, producătorul declară explicit că produsele menționate mai sus respectă cerințele tuturor directivelor de mai jos

(7) Directiva privind echipamentele tehnice (8) Orientarea despre echipamente radio (9) Limitarea anumitor substanțe periculoase

(10) Specificațiile și standardele tehnice aplicabile (11) Biciclete – Biciclete cu asistență electrică – Biciclete EPAC

(12) Oraș / trekking - Biciclete – Cerințe privind siguranța bicicletelor – Partea 2: Cerințe pentru biciclete de oraș și trekking, biciclete pentru tineri, biciclete de munte și pentru competiții

(13) Persoana responsabilă de documentația tehnică (14) RED - Sănătate (15) RED - Securitate

(16) RED - Compatibilitatea electromagnetică (17) RED - Unde radio

ru Декларация о соответствии стандартам ЕС - Перевод с немецкого языка

(1) Производитель (2) Общее обозначение продукта (3) Модельный год (4) Функция : Электровелосипед (5) Обозначение типа

(6) Производитель настоящим заявляет, что приведенные выше продукты соответствуют всем положениям

(7) Директивы ЕС по машинам, механизмам и машинному оборудованию

(8) Директива о радиооборудовании (9) Ограничение определенных опасных веществ

(10) Примененные технические стандарты и спецификации (11) Велосипеды — электровелосипеды, педальные электровелосипеды

(12) Городской / прогулочный - Велосипеды — требования техники безопасности к велосипедам — часть 2: Требования к городским, прогулочным, молодежным и гоночным велосипедам, а также маунтбайкам

(13) Уполномоченные за техническую документацию (14) RED - Здоровье (15) RED - Безопасность

(16) RED - Электромагнитная совместимость (17) RED - Радио

Konformitätserklärung
Declaration of Conformity
Déclaration de Conformité

WINORA GROUP | Bikes for Life.

(1) Hersteller Winora-Staiger GmbH
Manufacturer Max-Planck-Straße 6 | 97526 Sennfeld – Germany
Constructeur ✆ +49 (0) 9721 6594-0

(2) Allgemeine Bezeichnung des Produkts Haibike EPAC
Generell designation of the product
Désignation commune du produit

(3) Modelljahr 2020
Model year
Année modèle

(4) Funktion | Function | Caractéristique
Elektromotor unterstütztes Fahrrad | Electric power assisted cycle | Vélo à Assistance Electrique

(5) Typenbezeichnungen | Type designations | Désignations du type
SDURO TREKKING 2.0 Gent | SDURO TREKKING 2.0 Lady

(6) Der Hersteller erklärt hiermit ausdrücklich, dass die oben aufgeführten Produkte konform sind zu allen einschlägigen Bestimmungen der	Herewith the manufacturer explicitly declares, that the products listed above are conform to all relevant regulations of the	Par la présente, le constructeur atteste que les produits susmentionnés remplissent toutes les conditions et exigences des directives suivantes:

(7) 2006/42/EC
Maschinenrichtlinie | Machinery Directive | Directive relative aux machines
(8) 2014/30/EU
Richtl. Elektromagnetische Verträglichkeit | Dir. Electromagnetic Compatibility | Directive de compatibilité électromagnétique
(9) 2011/65/EU (RoHS)
Beschränkung bestimmter gefährlicher Stoffe | Restriction of certain Hazardous Substances | Restriction de certaines substances dangereuses

(10) Angewandte technische Normen und Spezifikationen | Applied technical standards and specifications | Normes techniques appliquées et spécificités

(11) EN15194:2017:	Fahrräder – Elektromotorisch unterstützte Räder, EPAC-Fahrräder Cycles – Electric power assisted cycles – EPAC Bicycles Cycles - Cycles à assistance électrique - Bicyclettes EPAC
(12) ISO4210-2:2015:	
City / Trekking	Fahrräder - Sicherheitstechnische Anforderungen an Fahrräder - Teil 2: Anforderungen für City- und Trekkingfahrräder, Jugendfahrräder, Geländefahrräder (Mountainbikes) und Rennräder
City / Trekking	Cycles - Safety requirements for bicycles - Part 2: Requirements for city and trekking, young adult, mountain and racing bicycles
Ville / VTC	Cycles - Exigences de sécurité des bicyclettes - Partie 2: Exigences pour bicyclettes de ville et tout chemin (trekking), jeunes adultes, tout terrain et de course

(13) Bevollmächtigte für technische Dokumentation
Persons in charge of technical documentation
Personnes en charge de la documentation technique

Daniel Hopf, Thomas Drehmel
Winora-Staiger GmbH
Max-Planck-Straße 6 | 97526 Sennfeld – Germany

0010-20190628_HBYSTSISO4210C2020
de en fr

28.06.2019

Christian Malik
Manager Global Innovation Center Sports

es Declaración de conformidad - Traducción del alemán

(1) Fabricante (2) Denominación general del producto (3) Año del modelo (4) Función : Bicicleta con asistencia eléctrica (5) Denominación del tipo

(6) Por la presente, el fabricante declara expresamente que los productos relacionados arriba cumplen con todas las disposiciones aplicables de las siguientes directivas

(7) Directiva de máquinas (8) Directiva de compatibilidad electromagnétic (9) Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas

(10) Normas técnicas aplicadas y especificaciones (11) Ciclos. Ciclos con asistencia eléctrica. Bicicletas EPAC.

(12) Bicicleta de paseo - Ciclos. Requisitos de seguridad para bicicletas. Parte 2: requisitos para bicicletas de paseo, para adultos jóvenes, de montaña y de

(13) Personas responsables de la documentación técnic

it Dichiarazione di conformità CE - Traduzione dalla lingua tedesca

(1) Produttore (2) Descrizione generale del prodotto (3) Anno del modello (4) Funzione : Bicicletta con motore elettrico (5) Descrizione del tipo

(6) Con la presente il produttore dichiara espressamente che i prodotti sopra elencati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti alla

(7) Direttiva macchine (8) Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (9) Limitazione per determinate sostanze pericolose

(10) Norme e specifiche tecniche applicate (11) Biciclette - cicli con motore elettrico, biciclette EPAC

(12) Città / Trekking - Biciclette - Requisiti tecnici di sicurezza per le biciclette - parte 2: Requisiti per biciclette da trekking e da città, biciclette per ragazzi, mountainbike e biciclette da corsa

(13) Responsabile per la documentazione tecnica

nl EG - Conformiteitsverklaring - Vertaling uit het Duits

(1) Fabrikant (2) Algemene beschrijving van het product (3) Modeljaar (4) Functie : Fiets met ondersteunende elektromotor (5) Typeaanduiding

(6) De fabrikant verklaart hierbij uitdrukkelijk dat de hierboven genoemde producten in overeenstemming zijn met alle relevante bepalingen van de

(7) Machinerichtlijn (8) Richtlijn Elektromagnetische (9) Beperking bepaalde gevaarlijke stoffen

(10) Toegepaste technische normen en specificaties (11) Fietsen - Elektrisch ondersteunde fietsen, EPAC-fietsen

(12) Stad / trekking - Rijwielen - Veiligheidseisen voor fietsen - Deel 2: Eisen voor stads- en toerfietsen, jeugdfietsen, mountainbikes en racefietsen

(13) Geautoriseerde vertegenwoordiger voor technische documentatie

cs Shoda s EU - Překlad z němčiny

(1) Výrobce (2) Obecný popis výrobku (3) Modelový rok (4) Funkce : Jízdní kolo poháněné elektromotorem (5) Typový popis

(6) Výrobce tímto výslovně prohlašuje, že výše uvedené produkty jsou v souladu se všemi příslušnými ustanoveními

(7) směrnice o strojích a strojních zařízeních (8) Směrnice o elektromagnetické kompa (9) Omezení určitých nebezpečných látek

(10) Použité technické normy a specifikace (11) Jízdní kola – elektromotoricky poháněná kola, jízdní kola EPAC

(12) City / Trekking - Jízdní kola – bezpečnostně technické požadavky na jízdní kola – díl 2: požadavky na městská a trekingová jízdní kola, jízdní kola pro děti, horská jízdní kola (Mountainbikes) a závodní motocykly

(13) Zmocněnci pro technickou dokumentaci

el ΕΚ - Δήλωση συμμόρφωσης - Μετάφραση από τα γερμανικά

(1) Κατασκευαστής (2) Γενική ονομασία προϊόντος (3) Έτος μοντέλου (4) Λειτουργία : Ποδήλατο με υποβοήθηση ηλεκτροκινητήρα (5) Ονομασίες τύπου

(6) Ο κατασκευαστής δηλώνει ρητά ότι τα προϊόντα που αναφέρονται παραπάνω συμμορφώνονται με όλες τις σχετικές διατάξεις της/τα

(7) Οδηγίας σχετικά με τα Mr (8) Οδηγίας για την Ηλεκτρομαγνητική Σι (9) Περιορισμός συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών

(10) Εφαρμοσμένα τεχνικά πρότυπα και προδιαγραφές (11) Ποδήλατα - Ποδήλατα με ηλεκτρική υποβοήθηση, ποδήλατα EPAC

(12) Πόλης / Trekking - Ποδήλατα - Απαιτήσεις ασφάλειας για ποδήλατα - Μέρος 2: Απαιτήσεις για ποδήλατα πόλης, τρέκινγκ (Trekking), ποδήλατα νέων, ποδήλατα βουνού (mountainbike) και ποδήλατα δρόμου

(13) Εξουσιοδοτημένοι εκπρόσωποι για την τεχνική τεκμηρίωση

hr EZ izjava o sukladnosti - Prijevod s njemačkog jezika

(1) Proizvođač (2) Opći naziv proizvoda (3) Godina proizvodnje (4) Funkcija : Bicikl na električni pogon (5) Oznaka tipa

(6) Proizvođač izričito izjavljuje da su prethodno navedeni proizvodi sukladni sa svim primjenjivim odredbama

(7) Direktive o strojevima (8) Direktive o elektromagnetskoj k (9) Ograničenje određenih opasnih tvari

(10) Primijenjene tehničke norme i specifikacije (11) Bicikli – bicikli na električni pogon, bicikli prema standardu EPAC

(12) Gradski bicikl / bicikl za treking - Bicikli – sigurnosno-tehnički zahtjevi za bicikle – 2. dio: zahtjevi za gradske bicikle, bicikle za treking, bicikle za mlade, brdske bicikle (mountain bikes) i trkaće bicikle

(13) Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju

hu EK – Megfelelőség nyilatkozat - A német eredeti fordítása

(1) Gyártó (2) Termék általános megnevezése (3) Modell-év (4) Rendeltetés : Elektromotoros rásegítésű kerékpár (5) Típusjelzés

(6) A gyártó ezennel nyilatkozik arról, hogy a fent nevezett termék megfelel a következő dokumentumokban meghatározott követelményeknek

(7) Gépek irányelv (8) Elektromágneses összeférhetőség irányelv (9) Bizonyos veszélyes anyagok korlátozása

(10) Releváns műszaki szabványok és specifikációk (11) Kerékpár – elektromotoros rásegítésű kerékpár, EPAC-kerékpár

(12) Városi / túra - Kerékpár – kerékpárok biztonságtechnikai követelményei – 2. rész: Városi- (city), túra- (trekking), tinédzser-, terep- (mountain) kerékpárok és versenykerékpárok követelményei

(13) A műszaki dokumentáció kiállításáért meghatalmazott személy

lt EB atitikties deklaracija - Vertimas iš vokiečių kalbos

(1) Gamintojas (2) Bendrasis produkto aprašymas (3) Modelio metai (4) Veikimas : Dviratis su elektros varikliu (5) Tipo aprašymas
(6) Gamintojas aiškiai pareiškia, kad pirmiau nurodyti gaminiai atitinka visas galiojančias nuostatas
(7) Mašinų direktyvos (8) Elektromagnetinio suderinamum (9) Tam tikrų pavojingų medžiagų ribojimas
(10) Taikyti techniniai standartai ir specifikacijos
(11) Pedalinės transporto priemonės. Pedalinės transporto priemonės su elektros varikliu. Dviračiai su elektros varikliu
(12) Miesto / turistinis - Dviračiai. Saugos reikalavimai dviračiams. 2 dalis: Reikalavimai miesto ir turistiniams dviračiams, jaunimo dviračiams, kalnų dviračiams (Mountainbikes) ir lenktyniniams dviračiams
(13) Už techninius dokumentus atsakingas asmuo

pl Deklaracja zgodności WE - Tłumaczenie z języka niemieckiego

(1) Producent (2) Ogólny opis produktu (3) Rok produkcji modelu (4) Funkcja : Silnik elektryczny wspomagający rower (5) Oznaczenie typu
(6) Producent wyraźnie oświadcza niniejszym, że wyżej wymienione produkty są zgodne ze wszystkimi obowiązującymi przepisami dotyczącymi
(7) Dyrektywy maszynowej (8) Ustawowej kompatybilności elektromagnetycznej (9) Ograniczenie niektórych niebezpiecznych substancji
(10) Zastosowanych technicznych norm i specyfikacji technicznych (11) Rowerów – Elektromotoryczne wspomaganie kół, rowery wyposażone w EPAC
(12) Miejskie / trekingowe - Rowerów – Wymogi bezpieczeństwa dotyczące rowerów – część 2: Wymogi dotyczące rowerów miejskich i trekingowych, rowerów młodzieżowych, rowerów terenowych (górskich) oraz kolarzówek
(13) Pełnomocnictwo do dokumentacji technicznej

sk Vyhlásenie o zhode ES - Preklad z nemeckého jazyka

(1) Výrobca (2) Všeobecné označenie výrobku (3) Modelový rok (4) Funkcia : Bicykel na elektrický pohon (5) Typové označenie
(6) Týmto výrobca výslovne prehlasuje, že hore uvedené výrobky sú v súlade so všetkými predmetnými ustanoveniami
(7) Smernice o strojových zar (8) smernice Elektromagnetická kompatit (9) Obmedzenie určitých nebezpečných látok
(10) Aplikované technické normy a špecifikácie (11) Bicykle. Bicykle na elektrický pohon. Bicykle EPAC
(12) City / Trekking - Bicykle. Bezpečnostné požiadavky na bicykle. Časť 2: Požiadavky na mestské a cestovné bicykle, bicykle pre mladých, horské a
(13) Osoba zodpovedná za technickú dokumentáciu

sl Izjava o skladnosti ES - Prevod iz nemščine

(1) Proizvajalec (2) Splošna oznaka izdelka (3) Modelno leto (4) Funkcija : Kolo z elektromotorjem (5) Oznake tipov
(6) Proizvajalec s tem izrecno izjavlja, da so zgoraj navedeni izdelki skladni v vsemi zadevnimi določili
(7) direktive o strojih (8) direktive o elektromagnetni združlji (9) Omejitev nekaterih nevarnih snovi
(10) Uporabljeni tehnični standardi in specifikacije (11) Kolesa – kolesa z elektromotorjem, kolesa EPAC
(12) Mestno / treking kolo - Kolesa – varnostno-tehnične zahteve za kolesa – 2. del: Zahteve za mestna in treking kolesa, mladinska kolesa, terenska kolesa (gorska kolesa) in dirkalna kolesa
(13) Pooblaščenec za tehnično dokumentacijo

da EU-overensstemmelseserklæring - Oversat fra tysk

(1) Producent (2) Generel produktbetegnelse (3) Modelår (4) Funktion : Cykel med elmotor (5) Typebetegnelse
(6) Producenten erklærer udtrykkeligt, at de ovennævnte produkter overholder alle relevante bestemmelser i
(7) maskindirektivet (8) Direktiv Elektromagnetisk kompatit (9) Begrænsning af bestemte farlige stoffer
(10) Anvendte tekniske standarder og specifikationer (11) Cykler – Cykler med elmotor, EPAC-cykler
(12) City / Trekking - Cykler – Sikkerhedstekniske krav til cykler – del 2: Krav til city- og trekkingcykler, ungdomscykler, mountainbikes og racercykler
(13) Bemyndiget for teknisk dokumentation

fi EZ-vaatimustenmukaisuustodistus - Käännös saksasta

(1) Valmistaja (2) Tuotteen yleistunnus (3) Mallivuosi (4) Toiminto : Sähköavusteinen polkupyörä (5) Tyyppi
(6) Valmistaja ilmoittaa täten nimenomaisesti, että edellä mainitut tuotteet vastaavat kaikkia olennaisia määräyksiä, jotka on mainittu
(7) konedirektiivissä (8) Direktiivi sähkömagneettinen yhtee (9) Tiettyjen vaarallisten aineiden rajoitus
(10) Käytetyt tekniset normit ja erikoisuudet (11) Polkupyörät - sähköavusteiset polkupyörät, EPAC-sähkökäyttöiset polkupyörät
(12) Kaupunki / Maastovaelluspyörät - Polkupyörät - Turvallisuustekniset vaatimukset polkupyörille - Osa 2: Kaupunki- ja maastovaelluspyörien, nuorisopyörien, maastopyörien (Muntainbikes) ja kilpapyörien vaatimukset
(13) Teknisen dokumentaation vastuullinen

no EF - samsvarserklæring - Oversettelse fra tysk

(1) Produsent (2) Allmenn produktbetegnelse (3) Modellår (4) Funksjon : Elektromotordrevet sykkel (5) Typebetegnelse
(6) Produsenten erklærer herved uttrykkelig at de ovennevnte produktene samsvarer med alle relevante bestemmelser i
(7) Maskindirektivet (8) Direktivet for elektromagnetisk kompabili (9) Begrensning av bestemte farlige stoffer
(10) Anvendte tekniske normer og spesifikasjoner (11) Sykler - Elektromotordrevne sykler, el-sykler
(12) By/tur - Sykler - sikkerhetstekniske krav for sykler - del 2: Krav for by- og tursykler, ungdomssykler, terrengsykler (mountainbikes) og racersykler
(13) Med fullmakt for teknisk dokumentasjon

sv EU-försäkran om överensstämmelse - Översättning från tyska

(1) Tillverkare (2) Produktens allmänna beteckning (3) Byggår (4) Funktion : Elcykel (5) Typbeteckning
(6) Härmed intygar tillverkaren att de produkter som listas ovan överensstämmer med kraven i maskindirektivets samtliga
(7) tillämpliga bestämmelser (8) Direktivet om elektromagnetisk | (9) Begränsning av vissa farliga ämnen
(10) Tillämpade tekniska standarder och specifikationer (11) Cyklar – elcyklar, EPAC-cyklar
(12) City / trekking - Cyklar - säkerhetstekniska krav för cyklar - del 2: Krav på city- och trekkingcyklar, barncyklar, mountainbikes och sportcyklar
(13) Auktoriserad representant för den tekniska dokumentationen

pt Declaração de conformidade CE - Tradução do alemão

(1) Fabricante (2) Designação geral do produto (3) Ano do modelo (4) Função : Bicicleta apoiada por um motor elétrico (5) Designação do tipo
(6) Com o presente, o fabricante declara que o produto acima mencionado está em conformidade com todas as disposições pertinentes da
(7) diretiva das máquinas (8) diretiva da compatibilidade eletromagnética (9) Restrição de determinadas substâncias perigosas
(10) Normas e especificações técnicas aplicadas (11) Bicicletas - Bicicletas apoiadas por motor elétrico, bicicletas EPAC
(12) Bicicletas de estrada e híbridas - Bicicletas - Requisitos de segurança às bicicletas - Parte 2: Requisitos às bicicletas de estradas e híbridas, bicicletas para jovens, bicicletas de montanha (BTT) e bicicletas de corrida
(13) Responsável pela documentação técnica

lv EK – Atbilstības deklarācija - Tulkojums no vācu valodas

(1) Ražotājs (2) Vispārīgs produkta apraksts (3) Modeļa gads (4) Funkcija : Ar elektromotoru aprīkots velosipēds (5) Tipu apzīmējumi
(6) Ar šo ražotājs skaidri apliecina, ka iepriekš minētie produkti atbilst visiem attiecīgajiem noteikumiem, kas ietverti
(7) „Mašīnu direktīvā" (8) Direktīvā par elektromagnētisko sa (9) Ierobežojumi attiecībā uz dažām bīstamām vielām
(10) Izmantotajos tehniskajos standartos un specifikācijās (11) Velosipēdi – Ar elektromotoru aprīkoti velosipēdi, EPAC velosipēdi
(12) Pilsētas / treka - Velosipēdi – Drošības prasības velosipēdiem – 2. daļa: Prasības pilsētas un treka velosipēdiem, jauniešu velosipēdiem, universālajiem (kalnu velosipēdiem) un sporta velosipēdiem
(13) Par tehnisko dokumentāciju atbildīgā persona

ro CE – Declarație de conformitate - Traducere din limba germană

(1) Producător (2) Denumire generală a produsului (3) An model (4) Funcție : Bicicletă cu asistență electrică (5) Tip produs
(6) Prin prezenta, producătorul declară explicit că produsele menționate mai sus respectă cerințele tuturor directivelor de mai jos
(7) Directiva privind echipamentele tehnice (8) Dir. privind compatibilitatea electromagnetic (9) Limitarea anumitor substanțe periculoase
(10) Specificațiile și standardele tehnice aplicabile (11) Biciclete – Biciclete cu asistență electrică – Biciclete EPAC
(12) Oraș / trekking - Biciclete – Cerințe privind siguranța bicicletelor – Partea 2: Cerințe pentru biciclete de oraș și trekking, biciclete pentru tineri, biciclete de munte și pentru competiții
(13) Persoana responsabilă de documentația tehnică

ru Декларация о соответствии стандартам ЕС - Перевод с немецкого языка

(1) Производитель (2) Общее обозначение продукта (3) Модельный год (4) Функция : Электровелосипед (5) Обозначение типа
(6) Производитель настоящим заявляет, что приведенные выше продукты соответствуют всем положениям
(7) Директивы ЕС по машинам, механизмам и машинному оборудованию
(8) Директивы об электромагнитной совмест (9) Ограничение определенных опасных веществ
(10) Примененные технические стандарты и спецификации (11) Велосипеды — электровелосипеды, педальные электровелосипеды
(12) Городской / прогулочный - Велосипеды — требования техники безопасности к велосипедам — часть 2: Требования к городским, прогулочным, молодежным и гоночным велосипедам, а также маунтбайкам
(13) Уполномоченные за техническую документацию

Konformitätserklärung
Declaration of Conformity
Déclaration de Conformité

WINORA GROUP | Bikes for Life.

(1) Hersteller Winora-Staiger GmbH
Manufacturer Max-Planck-Straße 6 | 97526 Sennfeld – Germany
Constructeur ✆ +49 (0) 9721 6594-0

(2) Allgemeine Bezeichnung des Produkts
Generell designation of the product
Désignation commune du produit
Haibike EPAC

(3) Modelljahr
Model year
Année modèle
2020

(4) Funktion | Function | Caractéristique
Elektromotor unterstütztes Fahrrad | Electric power assisted cycle | Vélo à Assistance Electrique

(5) Typenbezeichnungen | Type designations | Désignations du type
SDURO FULLNINE 2.0 | SDURO FULLNINE 3.0 | SDURO FULLNINE 4.0 | SDURO FULLNINE 5.0 | SDURO FULLSEVEN LIFE LT 2.0 | SDURO FULLSEVEN LIFE LT 4.0 | SDURO FULLSEVEN LT 2.0 | SDURO FULLSEVEN LT 3.0 | SDURO FULLSEVEN LT 4.0 | SDURO FULLSEVEN LT 5.0 | SDURO HARDNINE 3.0 | SDURO HARDNINE 4.0 | SDURO HARDNINE 5.0 | SDURO HARDNINE 6.0 | SDURO HARDNINE 7.0 | SDURO HARDSEVEN 3.0 | SDURO HARDSEVEN 4.0 | SDURO HARDSEVEN 5.0 | SDURO HARDSEVEN 6.0 | SDURO HARDSEVEN 7.0 | SDURO HARDSEVEN LIFE 3.0 | SDURO HARDSEVEN LIFE 4.0 | SDURO HARDSEVEN LIFE 5.0 | SDURO HARDSEVEN LIFE 6.0

(6) Der Hersteller erklärt hiermit ausdrücklich, dass die oben aufgeführten Produkte konform sind zu allen einschlägigen Bestimmungen der	Herewith the manufacturer explicitly declares, that the products listed above are conform to all relevant regulations of the	Par la présente, le constructeur atteste que les produits susmentionnés remplissent toutes les conditions et exigences des directives suivantes:

(7) 2006/42/EC
Maschinenrichtlinie | Machinery Directive | Directive relative aux machines
(8) 2014/30/EU
Richtl. Elektromagnetische Verträglichkeit | Dir. Electromagnetic Compatibility | Directive de compatibilité électromagnétique
(9) 2011/65/EU (RoHS)
Beschränkung bestimmter gefährlicher Stoffe | Restriction of certain Hazardous Substances | Restriction de certaines substances dangereuses

(10) Angewandte technische Normen und Spezifikationen | Applied technical standards and specifications | Normes techniques appliquées et spécificités

(11) EN15194:2017: Fahrräder – Elektromotorisch unterstützte Räder, EPAC-Fahrräder
Cycles – Electric power assisted cycles – EPAC Bicycles
Cycles - Cycles à assistance électrique - Bicyclettes EPAC

(12) ISO4210-2:2015:

Moutainbike (MTB)	Fahrräder - Sicherheitstechnische Anforderungen an Fahrräder - Teil 2: Anforderungen für City- und Trekkingfahrräder, Jugendfahrräder, Geländefahrräder (Mountainbikes) und Rennräder
Moutainbike (MTB)	Cycles - Safety requirements for bicycles - Part 2: Requirements for city and trekking, young adult, mountain and racing bicycles
Vélo Tout Terrain (VTT)	Cycles - Exigences de sécurité des bicyclettes - Partie 2: Exigences pour bicyclettes de ville et tout chemin (trekking), jeunes adultes, tout terrain et de course

(13) Bevollmächtigte für technische Dokumentation
Persons in charge of technical documentation
Personnes en charge de la documentation technique
Daniel Hopf, Thomas Drehmel
Winora-Staiger GmbH
Max-Planck-Straße 6 | 97526 Sennfeld – Germany

0011-20190628_HBYSTSISO4210M2020
de en fr

28.06.2019

Christian Malik
Manager Global Innovation Center Sports

es Declaración de conformidad - Traducción del alemán

(1) Fabricante (2) Denominación general del producto (3) Año del modelo (4) Función : Bicicleta con asistencia eléctrica (5) Denominación del tipo

(6) Por la presente, el fabricante declara expresamente que los productos relacionados arriba cumplen con todas las disposiciones aplicables de las siguientes directivas

(7) Directiva de máquinas (8) Directiva de compatibilidad electromagnétic (9) Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas

(10) Normas técnicas aplicadas y especificaciones (11) Ciclos. Ciclos con asistencia eléctrica. Bicicletas EPAC.

(12) Moutainbike (MTB) - Ciclos. Requisitos de seguridad para bicicletas. Parte 2: requisitos para bicicletas de paseo, para adultos jóvenes, de montaña y de

(13) Personas responsables de la documentación técnic

it Dichiarazione di conformità CE - Traduzione dalla lingua tedesca

(1) Produttore (2) Descrizione generale del prodotto (3) Anno del modello (4) Funzione : Bicicletta con motore elettrico (5) Descrizione del tipo

(6) Con la presente il produttore dichiara espressamente che i prodotti sopra elencati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti alla

(7) Direttiva macchine (8) Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (9) Limitazione per determinate sostanze pericolose

(10) Norme e specifiche tecniche applicate (11) Biciclette - cicli con motore elettrico, biciclette EPAC

(12) Moutainbike (MTB) - Biciclette - Requisiti tecnici di sicurezza per le biciclette - parte 2: Requisiti per biciclette da trekking e da città, biciclette per ragazzi, mountainbike e biciclette da corsa

(13) Responsabile per la documentazione tecnica

nl EG - Conformiteitsverklaring - Vertaling uit het Duits

(1) Fabrikant (2) Algemene beschrijving van het product (3) Modeljaar (4) Functie : Fiets met ondersteunende elektromotor (5) Typeaanduiding

(6) De fabrikant verklaart hierbij uitdrukkelijk dat de hierboven genoemde producten in overeenstemming zijn met alle relevante bepalingen van de

(7) Machinerichtlijn (8) Richtlijn Elektromagnetische (9) Beperking bepaalde gevaarlijke stoffen

(10) Toegepaste technische normen en specificaties (11) Fietsen - Elektrisch ondersteunde fietsen, EPAC-fietsen

(12) Mountainbike (MTB) - Rijwielen - Veiligheidseisen voor fietsen - Deel 2: Eisen voor stads- en toerfietsen, jeugdfietsen, mountainbikes en racefietsen

(13) Geautoriseerde vertegenwoordiger voor technische documentatie

cs Shoda s EU - Překlad z němčiny

(1) Výrobce (2) Obecný popis výrobku (3) Modelový rok (4) Funkce : Jízdní kolo poháněné elektromotorem (5) Typový popis

(6) Výrobce tímto výslovně prohlašuje, že výše uvedené produkty jsou v souladu se všemi příslušnými ustanoveními

(7) směrnice o strojích a strojních zařízeních (8) Směrnice o elektromagnetické kompa (9) Omezení určitých nebezpečných látek

(10) Použité technické normy a specifikace (11) Jízdní kola – elektromotoricky poháněná kola, jízdní kola EPAC

(12) Moutainbike (MTB) - Jízdní kola – bezpečnostně technické požadavky na jízdní kola – díl 2: požadavky na městská a trekingová jízdní kola, jízdní kola pro děti, horská jízdní kola (Mountainbikes) a závodní motocykly

(13) Zmocněnci pro technickou dokumentaci

el ΕΚ - Δήλωση συμμόρφωσης - Μετάφραση από τα γερμανικά

(1) Κατασκευαστής (2) Γενική ονομασία προϊόντος (3) Έτος μοντέλου (4) Λειτουργία : Ποδήλατο με υποβοήθηση ηλεκτροκινητήρα (5) Ονομασίες τύπου

(6) Ο κατασκευαστής δηλώνει ρητά ότι τα προϊόντα που αναφέρονται παραπάνω συμμορφώνονται με όλες τις σχετικές διατάξεις της/τα

(7) Οδηγίας σχετικά με τα Mr (8) Οδηγίας για την Ηλεκτρομαγνητική Σι (9) Περιορισμός συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών

(10) Εφαρμοσμένα τεχνικά πρότυπα και προδιαγραφές (11) Ποδήλατα - Ποδήλατα με ηλεκτρική υποβοήθηση, ποδήλατα EPAC

(12) Ποδήλατο βουνού (MTB) - Ποδήλατα - Απαιτήσεις ασφάλειας για ποδήλατα - Μέρος 2: Απαιτήσεις για ποδήλατα πόλης, τρέκινγκ (Trekking), ποδήλατα νέων, ποδήλατα βουνού (mountainbike) και ποδήλατα δρόμου

(13) Εξουσιοδοτημένοι εκπρόσωποι για την τεχνική τεκμηρίωση

hr EZ izjava o sukladnosti - Prijevod s njemačkog jezika

(1) Proizvođač (2) Opći naziv proizvoda (3) Godina proizvodnje (4) Funkcija : Bicikl na električni pogon (5) Oznaka tipa

(6) Proizvođač izričito izjavljuje da su prethodno navedeni proizvodi sukladni sa svim primjenjivim odredbama

(7) Direktive o strojevima (8) Direktive o elektromagnetskoj k (9) Ograničenje određenih opasnih tvari

(10) Primijenjene tehničke norme i specifikacije (11) Bicikli – bicikli na električni pogon, bicikli prema standardu EPAC

(12) Brdski bicikl (mountain bike – MTB) - Bicikli – sigurnosno-tehnički zahtjevi za bicikle – 2. dio: zahtjevi za gradske bicikle, bicikle za treking, bicikle za mlade, brdske bicikle (mountain bikes) i trkaće bicikle

(13) Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju

hu EK – Megfelelőség nyilatkozat - A német eredeti fordítása

(1) Gyártó (2) Termék általános megnevezése (3) Modell-év (4) Rendeltetés : Elektromotoros rásegítésű kerékpár (5) Típusjelzés

(6) A gyártó ezennel nyilatkozik arról, hogy a fent nevezett termék megfelel a következő dokumentumokban meghatározott követelményeknek

(7) Gépek irányelv (8) Elektromágneses összeférhetőség irányelv (9) Bizonyos veszélyes anyagok korlátozása

(10) Releváns műszaki szabványok és specifikációk (11) Kerékpár – elektromotoros rásegítésű kerékpár, EPAC-kerékpár

(12) Mountain kerékpár (MTB) - Kerékpár – kerékpárok biztonságtechnikai követelményei – 2. rész: Városi- (city), túra- (trekking), tinédzser-, terep- (mountain) kerékpárok és versenykerékpárok követelményei

(13) A műszaki dokumentáció kiállításáért meghatalmazott személy

lt EB atitikties deklaracija - Vertimas iš vokiečių kalbos

(1) Gamintojas (2) Bendrasis produkto aprašymas (3) Modelio metai (4) Veikimas : Dviratis su elektros varikliu (5) Tipo aprašymas
(6) Gamintojas aiškiai pareiškia, kad pirmiau nurodyti gaminiai atitinka visas galiojančias nuostatas
(7) Mašinų direktyvos (8) Elektromagnetinio suderinamum (9) Tam tikrų pavojingų medžiagų ribojimas
(10) Taikyti techniniai standartai ir specifikacijos
(11) Pedalinės transporto priemonės. Pedalinės transporto priemonės su elektros varikliu. Dviračiai su elektros varikliu
(12) Kalnų dviratis (MTB) - Dviračiai. Saugos reikalavimai dviračiams. 2 dalis: Reikalavimai miesto ir turistiniams dviračiams, jaunimo dviračiams, kalnų dviračiams (Mountainbikes) ir lenktyniniams dviračiams
(13) Už techninius dokumentus atsakingas asmuo

pl Deklaracja zgodności WE - Tłumaczenie z języka niemieckiego

(1) Producent (2) Ogólny opis produktu (3) Rok produkcji modelu (4) Funkcja : Silnik elektryczny wspomagający rower (5) Oznaczenie typu
(6) Producent wyraźnie oświadcza niniejszym, że wyżej wymienione produkty są zgodne ze wszystkimi obowiązującymi przepisami dotyczącymi
(7) Dyrektywy maszynowej (8) Ustawowej kompatybilności elektromagnetycznej (9) Ograniczenie niektórych niebezpiecznych substancji
(10) Zastosowanych technicznych norm i specyfikacji technicznych (11) Rowerów – Elektromotoryczne wspomaganie kół, rowery wyposażone w EPAC
(12) Rowery górskie (MTB) - Rowerów – Wymogi bezpieczeństwa dotyczące rowerów – część 2: Wymogi dotyczące rowerów miejskich i trekingowych, rowerów młodzieżowych, rowerów terenowych (górskich) oraz kolarzówek
(13) Pełnomocnictwo do dokumentacji technicznej

sk Vyhlásenie o zhode ES - Preklad z nemeckého jazyka

(1) Výrobca (2) Všeobecné označenie výrobku (3) Modelový rok (4) Funkcia : Bicykel na elektrický pohon (5) Typové označenie
(6) Týmto výrobca výslovne prehlasuje, že hore uvedené výrobky sú v súlade so všetkými predmetnými ustanoveniami
(7) Smernice o strojových zar (8) smernice Elektromagnetická kompatit (9) Obmedzenie určitých nebezpečných látok
(10) Aplikované technické normy a špecifikácie (11) Bicykle. Bicykle na elektrický pohon. Bicykle EPAC
(12) pretekárske bicykle - Bicykle. Bezpečnostné požiadavky na bicykle. Časť 2: Požiadavky na mestské a cestovné bicykle, bicykle pre mladých, horské a
(13) Osoba zodpovedná za technickú dokumentáciu

sl Izjava o skladnosti ES - Prevod iz nemščine

(1) Proizvajalec (2) Splošna oznaka izdelka (3) Modelno leto (4) Funkcija : Kolo z elektromotorjem (5) Oznake tipov
(6) Proizvajalec s tem izrecno izjavlja, da so zgoraj navedeni izdelki skladni v vsemi zadevnimi določili
(7) direktive o strojih (8) direktive o elektromagnetni združlji (9) Omejitev nekaterih nevarnih snovi
(10) Uporabljeni tehnični standardi in specifikacije (11) Kolesa – kolesa z elektromotorjem, kolesa EPAC
(12) Gorsko kolo (MTB) - Kolesa – varnostno-tehnične zahteve za kolesa – 2. del: Zahteve za mestna in treking kolesa, mladinska kolesa, terenska kolesa (gorska kolesa) in dirkalna kolesa
(13) Pooblaščenec za tehnično dokumentacijo

da EU-overensstemmelseserklæring - Oversat fra tysk

(1) Producent (2) Generel produktbetegnelse (3) Modelår (4) Funktion : Cykel med elmotor (5) Typebetegnelse
(6) Producenten erklærer udtrykkeligt, at de ovennævnte produkter overholder alle relevante bestemmelser i
(7) maskindirektivet (8) Direktiv Elektromagnetisk kompatit (9) Begrænsning af bestemte farlige stoffer
(10) Anvendte tekniske standarder og specifikationer (11) Cykler – Cykler med elmotor, EPAC-cykler
(12) Moutainbike (MTB) - Cykler – Sikkerhedstekniske krav til cykler – del 2: Krav til city- og trekkingcykler, ungdomscykler, mountainbikes og racercykler
(13) Bemyndiget for teknisk dokumentation

fi EZ-vaatimustenmukaisuustodistus - Käännös saksasta

(1) Valmistaja (2) Tuotteen yleistunnus (3) Mallivuosi (4) Toiminto : Sähköavusteinen polkupyörä (5) Tyyppi
(6) Valmistaja ilmoittaa täten nimenomaisesti, että edellä mainitut tuotteet vastaavat kaikkia olennaisia määräyksiä, jotka on mainittu
(7) konedirektiivissä (8) Direktiivi sähkömagneettinen yhtee (9) Tiettyjen vaarallisten aineiden rajoitus
(10) Käytetyt tekniset normit ja erikoisuudet (11) Polkupyörät - sähköavusteiset polkupyörät, EPAC-sähkökäyttöiset polkupyörät
(12) Maastopyörät (MTB) - Polkupyörät - Turvallisuustekniset vaatimukset polkupyörille - Osa 2: Kaupunki- ja maastovaelluspyörien, nuorisopyörien, maastopyörien (Muntainbikes) ja kilpapyörien vaatimukset
(13) Teknisen dokumentaation vastuullinen

no EF - samsvarserklæring - Oversettelse fra tysk

(1) Produsent (2) Allmenn produktbetegnelse (3) Modellår (4) Funksjon : Elektromotordrevet sykkel (5) Typebetegnelse
(6) Produsenten erklærer herved uttrykkelig at de ovennevnte produktene samsvarer med alle relevante bestemmelser i
(7) Maskindirektivet (8) Direktivet for elektromagnetisk kompabili (9) Begrensning av bestemte farlige stoffer
(10) Anvendte tekniske normer og spesifikasjoner (11) Sykler - Elektromotordrevne sykler, el-sykler
(12) Mountainbike (MTB) - Sykler - sikkerhetstekniske krav for sykler - del 2: Krav for by- og tursykler, ungdomssykler, terrengsykler (mountainbikes) og
(13) Med fullmakt for teknisk dokumentasjon

sv EU-försäkran om överensstämmelse - Översättning från tyska

(1) Tillverkare (2) Produktens allmänna beteckning (3) Byggår (4) Funktion : Elcykel (5) Typbeteckning
(6) Härmed intygar tillverkaren att de produkter som listas ovan överensstämmer med kraven i maskindirektivets samtliga
(7) tillämpliga bestämmelser (8) Direktivet om elektromagnetisk | (9) Begränsning av vissa farliga ämnen
(10) Tillämpade tekniska standarder och specifikationer (11) Cyklar – elcyklar, EPAC-cyklar
(12) Moutainbike (MTB) - Cyklar - säkerhetstekniska krav för cyklar - del 2: Krav på city- och trekkingcyklar, barncyklar, mountainbikes och sportcyklar
(13) Auktoriserad representant för den tekniska dokumentationen

pt Declaração de conformidade CE - Tradução do alemão

(1) Fabricante (2) Designação geral do produto (3) Ano do modelo (4) Função : Bicicleta apoiada por um motor elétrico (5) Designação do tipo
(6) Com o presente, o fabricante declara que o produto acima mencionado está em conformidade com todas as disposições pertinentes da
(7) diretiva das máquinas (8) diretiva da compatibilidade eletromagnética (9) Restrição de determinadas substâncias perigosas
(10) Normas e especificações técnicas aplicadas (11) Bicicletas - Bicicletas apoiadas por motor elétrico, bicicletas EPAC
(12) Bicicleta de montanha (BTT) - Bicicletas - Requisitos de segurança às bicicletas - Parte 2: Requisitos às bicicletas de estradas e híbridas, bicicletas para jovens, bicicletas de montanha (BTT) e bicicletas de corrida
(13) Responsável pela documentação técnica

lv EK – Atbilstības deklarācija - Tulkojums no vācu valodas

(1) Ražotājs (2) Vispārīgs produkta apraksts (3) Modeļa gads (4) Funkcija : Ar elektromotoru aprīkots velosipēds (5) Tipu apzīmējumi
(6) Ar šo ražotājs skaidri apliecina, ka iepriekš minētie produkti atbilst visiem attiecīgajiem noteikumiem, kas ietverti
(7) „Mašīnu direktīvā" (8) Direktīvā par elektromagnētisko sa (9) Ierobežojumi attiecībā uz dažām bīstamām vielām
(10) Izmantotajos tehniskajos standartos un specifikācijās (11) Velosipēdi – Ar elektromotoru aprīkoti velosipēdi, EPAC velosipēdi
(12) Kalnu velosipēds (MTB) - Velosipēdi – Drošības prasības velosipēdiem – 2. daļa: Prasības pilsētas un treka velosipēdiem, jauniešu velosipēdiem, universālajiem (kalnu velosipēdiem) un sporta velosipēdiem
(13) Par tehnisko dokumentāciju atbildīgā persona

ro CE – Declarație de conformitate - Traducere din limba germană

(1) Producător (2) Denumire generală a produsului (3) An model (4) Funcție : Bicicletă cu asistență electrică (5) Tip produs
(6) Prin prezenta, producătorul declară explicit că produsele menționate mai sus respectă cerințele tuturor directivelor de mai jos
(7) Directiva privind echipamentele tehnice (8) Dir. privind compatibilitatea electromagnetic (9) Limitarea anumitor substanțe periculoase
(10) Specificațiile și standardele tehnice aplicabile (11) Biciclete – Biciclete cu asistență electrică – Biciclete EPAC
(12) Bicicletă de munte (MTB) - Biciclete – Cerințe privind siguranța bicicletelor – Partea 2: Cerințe pentru biciclete de oraș și trekking, biciclete pentru tineri, biciclete de munte și pentru competiții
(13) Persoana responsabilă de documentația tehnică

ru Декларация о соответствии стандартам ЕС - Перевод с немецкого языка

(1) Производитель (2) Общее обозначение продукта (3) Модельный год (4) Функция : Электровелосипед (5) Обозначение типа
(6) Производитель настоящим заявляет, что приведенные выше продукты соответствуют всем положениям
(7) Директивы ЕС по машинам, механизмам и машинному оборудованию
(8) Директивы об электромагнитной совмест (9) Ограничение определенных опасных веществ
(10) Примененные технические стандарты и спецификации (11) Велосипеды — электровелосипеды, педальные электровелосипеды
(12) Маунтбайк (MTB) - Велосипеды — требования техники безопасности к велосипедам — часть 2: Требования к городским, прогулочным, молодежным и гоночным велосипедам, а также маунтбайкам
(13) Уполномоченные за техническую документацию

Konformitätserklärung
Declaration of Conformity
Déclaration de Conformité

WINORA GROUP | Bikes for Life.

(1) Hersteller Winora-Staiger GmbH
Manufacturer Max-Planck-Straße 6 | 97526 Sennfeld – Germany
Constructeur ✆ +49 (0) 9721 6594-0

(2) Allgemeine Bezeichnung des Produkts Haibike EPAC
Generell designation of the product
Désignation commune du produit

(3) Modelljahr 2020
Model year
Année modèle

(4) Funktion | Function | Caractéristique
Elektromotor unterstütztes Fahrrad | Electric power assisted cycle | Vélo à Assistance Electrique

(5) Typenbezeichnungen | Type designations | Désignations du type
SDURO HARDFOUR 1.0

(6) Der Hersteller erklärt hiermit ausdrücklich, dass die oben aufgeführten Produkte konform sind zu allen einschlägigen Bestimmungen der	Herewith the manufacturer explicitly declares, that the products listed above are conform to all relevant regulations of the	Par la présente, le constructeur atteste que les produits susmentionnés remplissent toutes les conditions et exigences des directives suivantes:

(7) 2006/42/EC
Maschinenrichtlinie | Machinery Directive | Directive relative aux machines
(8) 2014/30/EU
Richtl. Elektromagnetische Verträglichkeit | Dir. Electromagnetic Compatibility | Directive de compatibilité électromagnétique
(9) 2011/65/EU (RoHS)
Beschränkung bestimmter gefährlicher Stoffe | Restriction of certain Hazardous Substances | Restriction de certaines substances dangereuses

(10) Angewandte technische Normen und Spezifikationen | Applied technical standards and specifications | Normes techniques appliquées et spécificités

(11) EN15194:2017:	Fahrräder – Elektromotorisch unterstützte Räder, EPAC-Fahrräder Cycles – Electric power assisted cycles – EPAC Bicycles Cycles - Cycles à assistance électrique - Bicyclettes EPAC
(12) ISO4210-2:2015:	
Moutainbike (MTB)	Fahrräder - Sicherheitstechnische Anforderungen an Fahrräder - Teil 2: Anforderungen für City- und Trekkingfahrräder, Jugendfahrräder, Geländefahrräder (Mountainbikes) und Rennräder
Moutainbike (MTB)	Cycles - Safety requirements for bicycles - Part 2: Requirements for city and trekking, young adult, mountain and racing bicycles
Vélo Tout Terrain (VTT)	Cycles - Exigences de sécurité des bicyclettes - Partie 2: Exigences pour bicyclettes de ville et tout chemin (trekking), jeunes adultes, tout terrain et de course

(13) Bevollmächtigte für technische Dokumentation
Persons in charge of technical documentation
Personnes en charge de la documentation technique

Daniel Hopf, Thomas Drehmel
Winora-Staiger GmbH
Max-Planck-Straße 6 | 97526 Sennfeld – Germany

0012-20190628_HBYTE20SISO4210M2020
de en fr

28.06.2019

Christian Malik
Manager Global Innovation Center Sports

es Declaración de conformidad - Traducción del alemán

(1) Fabricante (2) Denominación general del producto (3) Año del modelo (4) Función : Bicicleta con asistencia eléctrica (5) Denominación del tipo

(6) Por la presente, el fabricante declara expresamente que los productos relacionados arriba cumplen con todas las disposiciones aplicables de las siguientes directivas

(7) Directiva de máquinas (8) Directiva de compatibilidad electromagnétic (9) Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas

(10) Normas técnicas aplicadas y especificaciones (11) Ciclos. Ciclos con asistencia eléctrica. Bicicletas EPAC.

(12) Moutainbike (MTB) - Ciclos. Requisitos de seguridad para bicicletas. Parte 2: requisitos para bicicletas de paseo, para adultos jóvenes, de montaña y de

(13) Personas responsables de la documentación técnic

it Dichiarazione di conformità CE - Traduzione dalla lingua tedesca

(1) Produttore (2) Descrizione generale del prodotto (3) Anno del modello (4) Funzione : Bicicletta con motore elettrico (5) Descrizione del tipo

(6) Con la presente il produttore dichiara espressamente che i prodotti sopra elencati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti alla

(7) Direttiva macchine (8) Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (9) Limitazione per determinate sostanze pericolose

(10) Norme e specifiche tecniche applicate (11) Biciclette - cicli con motore elettrico, biciclette EPAC

(12) Moutainbike (MTB) - Biciclette - Requisiti tecnici di sicurezza per le biciclette - parte 2: Requisiti per biciclette da trekking e da città, biciclette per ragazzi, mountainbike e biciclette da corsa

(13) Responsabile per la documentazione tecnica

nl EG - Conformiteitsverklaring - Vertaling uit het Duits

(1) Fabrikant (2) Algemene beschrijving van het product (3) Modeljaar (4) Functie : Fiets met ondersteunende elektromotor (5) Typeaanduiding

(6) De fabrikant verklaart hierbij uitdrukkelijk dat de hierboven genoemde producten in overeenstemming zijn met alle relevante bepalingen van de

(7) Machinerichtlijn (8) Richtlijn Elektromagnetische (9) Beperking bepaalde gevaarlijke stoffen

(10) Toegepaste technische normen en specificaties (11) Fietsen - Elektrisch ondersteunde fietsen, EPAC-fietsen

(12) Mountainbike (MTB) - Rijwielen - Veiligheidseisen voor fietsen - Deel 2: Eisen voor stads- en toerfietsen, jeugdfietsen, mountainbikes en racefietsen

(13) Geautoriseerde vertegenwoordiger voor technische documentatie

cs Shoda s EU - Překlad z němčiny

(1) Výrobce (2) Obecný popis výrobku (3) Modelový rok (4) Funkce : Jízdní kolo poháněné elektromotorem (5) Typový popis

(6) Výrobce tímto výslovně prohlašuje, že výše uvedené produkty jsou v souladu se všemi příslušnými ustanoveními

(7) směrnice o strojích a strojních zařízeních (8) Směrnice o elektromagnetické kompa (9) Omezení určitých nebezpečných látek

(10) Použité technické normy a specifikace (11) Jízdní kola – elektromotoricky poháněná kola, jízdní kola EPAC

(12) Moutainbike (MTB) - Jízdní kola – bezpečnostně technické požadavky na jízdní kola – díl 2: požadavky na městská a trekingová jízdní kola, jízdní kola pro děti, horská jízdní kola (Mountainbikes) a závodní motocykly

(13) Zmocněnci pro technickou dokumentaci

el ΕΚ - Δήλωση συμμόρφωσης - Μετάφραση από τα γερμανικά

(1) Κατασκευαστής (2) Γενική ονομασία προϊόντος (3) Έτος μοντέλου (4) Λειτουργία : Ποδήλατο με υποβοήθηση ηλεκτροκινητήρα (5) Ονομασίες τύπου

(6) Ο κατασκευαστής δηλώνει ρητά ότι τα προϊόντα που αναφέρονται παραπάνω συμμορφώνονται με όλες τις σχετικές διατάξεις της/τα

(7) Οδηγίας σχετικά με τα Mr (8) Οδηγίας για την Ηλεκτρομαγνητική Σι (9) Περιορισμός συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών

(10) Εφαρμοσμένα τεχνικά πρότυπα και προδιαγραφές (11) Ποδήλατα - Ποδήλατα με ηλεκτρική υποβοήθηση, ποδήλατα EPAC

(12) Ποδήλατο βουνού (MTB) - Ποδήλατα - Απαιτήσεις ασφάλειας για ποδήλατα - Μέρος 2: Απαιτήσεις για ποδήλατα πόλης, τρέκινγκ (Trekking), ποδήλατα νέων, ποδήλατα βουνού (mountainbike) και ποδήλατα δρόμου

(13) Εξουσιοδοτημένοι εκπρόσωποι για την τεχνική τεκμηρίωση

hr EZ izjava o sukladnosti - Prijevod s njemačkog jezika

(1) Proizvođač (2) Opći naziv proizvoda (3) Godina proizvodnje (4) Funkcija : Bicikl na električni pogon (5) Oznaka tipa

(6) Proizvođač izričito izjavljuje da su prethodno navedeni proizvodi sukladni sa svim primjenjivim odredbama

(7) Direktive o strojevima (8) Direktive o elektromagnetskoj k (9) Ograničenje određenih opasnih tvari

(10) Primijenjene tehničke norme i specifikacije (11) Bicikli – bicikli na električni pogon, bicikli prema standardu EPAC

(12) Brdski bicikl (mountain bike – MTB) - Bicikli – sigurnosno-tehnički zahtjevi za bicikle – 2. dio: zahtjevi za gradske bicikle, bicikle za treking, bicikle za mlade, brdske bicikle (mountain bikes) i trkaće bicikle

(13) Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju

hu EK – Megfelelőség nyilatkozat - A német eredeti fordítása

(1) Gyártó (2) Termék általános megnevezése (3) Modell-év (4) Rendeltetés : Elektromotoros rásegítésű kerékpár (5) Típusjelzés

(6) A gyártó ezennel nyilatkozik arról, hogy a fent nevezett termék megfelel a következő dokumentumokban meghatározott követelményeknek

(7) Gépek irányelv (8) Elektromágneses összeférhetőség irányelv (9) Bizonyos veszélyes anyagok korlátozása

(10) Releváns műszaki szabványok és specifikációk (11) Kerékpár – elektromotoros rásegítésű kerékpár, EPAC-kerékpár

(12) Mountain kerékpár (MTB) - Kerékpár – kerékpárok biztonságtechnikai követelményei – 2. rész: Városi- (city), túra- (trekking), tinédzser-, terep- (mountain) kerékpárok és versenykerékpárok követelményei

(13) A műszaki dokumentáció kiállításáért meghatalmazott személy

lt EB atitikties deklaracija - Vertimas iš vokiečių kalbos

(1) Gamintojas (2) Bendrasis produkto aprašymas (3) Modelio metai (4) Veikimas : Dviratis su elektros varikliu (5) Tipo aprašymas
(6) Gamintojas aiškiai pareiškia, kad pirmiau nurodyti gaminiai atitinka visas galiojančias nuostatas
(7) Mašinų direktyvos (8) Elektromagnetinio suderinamum (9) Tam tikrų pavojingų medžiagų ribojimas
(10) Taikyti techniniai standartai ir specifikacijos
(11) Pedalinės transporto priemonės. Pedalinės transporto priemonės su elektros varikliu. Dviračiai su elektros varikliu
(12) Kalnų dviratis (MTB) - Dviračiai. Saugos reikalavimai dviračiams. 2 dalis: Reikalavimai miesto ir turistiniams dviračiams, jaunimo dviračiams, kalnų dviračiams (Mountainbikes) ir lenktyniniams dviračiams
(13) Už techninius dokumentus atsakingas asmuo

pl Deklaracja zgodności WE - Tłumaczenie z języka niemieckiego

(1) Producent (2) Ogólny opis produktu (3) Rok produkcji modelu (4) Funkcja : Silnik elektryczny wspomagający rower (5) Oznaczenie typu
(6) Producent wyraźnie oświadcza niniejszym, że wyżej wymienione produkty są zgodne ze wszystkimi obowiązującymi przepisami dotyczącymi
(7) Dyrektywy maszynowej (8) Ustawowej kompatybilności elektromagnetycznej (9) Ograniczenie niektórych niebezpiecznych substancji
(10) Zastosowanych technicznych norm i specyfikacji technicznych (11) Rowerów – Elektromotoryczne wspomaganie kół, rowery wyposażone w EPAC
(12) Rowery górskie (MTB) - Rowerów – Wymogi bezpieczeństwa dotyczące rowerów – część 2: Wymogi dotyczące rowerów miejskich i trekingowych, rowerów młodzieżowych, rowerów terenowych (górskich) oraz kolarzówek
(13) Pełnomocnictwo do dokumentacji technicznej

sk Vyhlásenie o zhode ES - Preklad z nemeckého jazyka

(1) Výrobca (2) Všeobecné označenie výrobku (3) Modelový rok (4) Funkcia : Bicykel na elektrický pohon (5) Typové označenie
(6) Týmto výrobca výslovne prehlasuje, že hore uvedené výrobky sú v súlade so všetkými predmetnými ustanoveniami
(7) Smernice o strojových zar (8) smernice Elektromagnetická kompatit (9) Obmedzenie určitých nebezpečných látok
(10) Aplikované technické normy a špecifikácie (11) Bicykle. Bicykle na elektrický pohon. Bicykle EPAC
(12) pretekárske bicykle - Bicykle. Bezpečnostné požiadavky na bicykle. Časť 2: Požiadavky na mestské a cestovné bicykle, bicykle pre mladých, horské a
(13) Osoba zodpovedná za technickú dokumentáciu

sl Izjava o skladnosti ES - Prevod iz nemščine

(1) Proizvajalec (2) Splošna oznaka izdelka (3) Modelno leto (4) Funkcija : Kolo z elektromotorjem (5) Oznake tipov
(6) Proizvajalec s tem izrecno izjavlja, da so zgoraj navedeni izdelki skladni v vsemi zadevnimi določili
(7) direktive o strojih (8) direktive o elektromagnetni združlji (9) Omejitev nekaterih nevarnih snovi
(10) Uporabljeni tehnični standardi in specifikacije (11) Kolesa – kolesa z elektromotorjem, kolesa EPAC
(12) Gorsko kolo (MTB) - Kolesa – varnostno-tehnične zahteve za kolesa – 2. del: Zahteve za mestna in treking kolesa, mladinska kolesa, terenska kolesa (gorska kolesa) in dirkalna kolesa
(13) Pooblaščenec za tehnično dokumentacijo

da EU-overensstemmelseserklæring - Oversat fra tysk

(1) Producent (2) Generel produktbetegnelse (3) Modelår (4) Funktion : Cykel med elmotor (5) Typebetegnelse
(6) Producenten erklærer udtrykkeligt, at de ovennævnte produkter overholder alle relevante bestemmelser i
(7) maskindirektivet (8) Direktiv Elektromagnetisk kompatit (9) Begrænsning af bestemte farlige stoffer
(10) Anvendte tekniske standarder og specifikationer (11) Cykler – Cykler med elmotor, EPAC-cykler
(12) Moutainbike (MTB) - Cykler – Sikkerhedstekniske krav til cykler – del 2: Krav til city- og trekkingcykler, ungdomscykler, mountainbikes og racercykler
(13) Bemyndiget for teknisk dokumentation

fi EZ-vaatimustenmukaisuustodistus - Käännös saksasta

(1) Valmistaja (2) Tuotteen yleistunnus (3) Mallivuosi (4) Toiminto : Sähköavusteinen polkupyörä (5) Tyyppi
(6) Valmistaja ilmoittaa täten nimenomaisesti, että edellä mainitut tuotteet vastaavat kaikkia olennaisia määräyksiä, jotka on mainittu
(7) konedirektiivissä (8) Direktiivi sähkömagneettinen yhtee (9) Tiettyjen vaarallisten aineiden rajoitus
(10) Käytetyt tekniset normit ja erikoisuudet (11) Polkupyörät - sähköavusteiset polkupyörät, EPAC-sähkökäyttöiset polkupyörät
(12) Maastopyörät (MTB) - Polkupyörät - Turvallisuustekniset vaatimukset polkupyörille - Osa 2: Kaupunki- ja maastovaelluspyörien, nuorisopyörien, maastopyörien (Muntainbikes) ja kilpapyörien vaatimukset
(13) Teknisen dokumentaation vastuullinen

no EF - samsvarserklæring - Oversettelse fra tysk

(1) Produsent (2) Allmenn produktbetegnelse (3) Modellår (4) Funksjon : Elektromotordrevet sykkel (5) Typebetegnelse
(6) Produsenten erklærer herved uttrykkelig at de ovennevnte produktene samsvarer med alle relevante bestemmelser i
(7) Maskindirektivet (8) Direktivet for elektromagnetisk kompabili (9) Begrensning av bestemte farlige stoffer
(10) Anvendte tekniske normer og spesifikasjoner (11) Sykler - Elektromotordrevne sykler, el-sykler
(12) Mountainbike (MTB) - Sykler - sikkerhetstekniske krav for sykler - del 2: Krav for by- og tursykler, ungdomssykler, terrengsykler (mountainbikes) og
(13) Med fullmakt for teknisk dokumentasjon

sv EU-försäkran om överensstämmelse - Översättning från tyska

(1) Tillverkare (2) Produktens allmänna beteckning (3) Byggår (4) Funktion : Elcykel (5) Typbeteckning
(6) Härmed intygar tillverkaren att de produkter som listas ovan överensstämmer med kraven i maskindirektivets samtliga
(7) tillämpliga bestämmelser (8) Direktivet om elektromagnetisk | (9) Begränsning av vissa farliga ämnen
(10) Tillämpade tekniska standarder och specifikationer (11) Cyklar – elcyklar, EPAC-cyklar
(12) Moutainbike (MTB) - Cyklar - säkerhetstekniska krav för cyklar - del 2: Krav på city- och trekkingcyklar, barncyklar, mountainbikes och sportcyklar
(13) Auktoriserad representant för den tekniska dokumentationen

pt Declaração de conformidade CE - Tradução do alemão

(1) Fabricante (2) Designação geral do produto (3) Ano do modelo (4) Função : Bicicleta apoiada por um motor elétrico (5) Designação do tipo
(6) Com o presente, o fabricante declara que o produto acima mencionado está em conformidade com todas as disposições pertinentes da
(7) diretiva das máquinas (8) diretiva da compatibilidade eletromagnética (9) Restrição de determinadas substâncias perigosas
(10) Normas e especificações técnicas aplicadas (11) Bicicletas - Bicicletas apoiadas por motor elétrico, bicicletas EPAC
(12) Bicicleta de montanha (BTT) - Bicicletas - Requisitos de segurança às bicicletas - Parte 2: Requisitos às bicicletas de estradas e híbridas, bicicletas para jovens, bicicletas de montanha (BTT) e bicicletas de corrida
(13) Responsável pela documentação técnica

lv EK – Atbilstības deklarācija - Tulkojums no vācu valodas

(1) Ražotājs (2) Vispārīgs produkta apraksts (3) Modeļa gads (4) Funkcija : Ar elektromotoru aprīkots velosipēds (5) Tipu apzīmējumi
(6) Ar šo ražotājs skaidri apliecina, ka iepriekš minētie produkti atbilst visiem attiecīgajiem noteikumiem, kas ietverti
(7) „Mašīnu direktīvā" (8) Direktīvā par elektromagnētisko sa (9) Ierobežojumi attiecībā uz dažām bīstamām vielām
(10) Izmantotajos tehniskajos standartos un specifikācijās (11) Velosipēdi – Ar elektromotoru aprīkoti velosipēdi, EPAC velosipēdi
(12) Kalnu velosipēds (MTB) - Velosipēdi – Drošības prasības velosipēdiem – 2. daļa: Prasības pilsētas un treka velosipēdiem, jauniešu velosipēdiem, universālajiem (kalnu velosipēdiem) un sporta velosipēdiem
(13) Par tehnisko dokumentāciju atbildīgā persona

ro CE – Declarație de conformitate - Traducere din limba germană

(1) Producător (2) Denumire generală a produsului (3) An model (4) Funcție : Bicicletă cu asistență electrică (5) Tip produs
(6) Prin prezenta, producătorul declară explicit că produsele menționate mai sus respectă cerințele tuturor directivelor de mai jos
(7) Directiva privind echipamentele tehnice (8) Dir. privind compatibilitatea electromagnetic (9) Limitarea anumitor substanțe periculoase
(10) Specificațiile și standardele tehnice aplicabile (11) Biciclete – Biciclete cu asistență electrică – Biciclete EPAC
(12) Bicicletă de munte (MTB) - Biciclete – Cerințe privind siguranța bicicletelor – Partea 2: Cerințe pentru biciclete de oraș și trekking, biciclete pentru tineri, biciclete de munte și pentru competiții
(13) Persoana responsabilă de documentația tehnică

ru Декларация о соответствии стандартам ЕС - Перевод с немецкого языка

(1) Производитель (2) Общее обозначение продукта (3) Модельный год (4) Функция : Электровелосипед (5) Обозначение типа
(6) Производитель настоящим заявляет, что приведенные выше продукты соответствуют всем положениям
(7) Директивы ЕС по машинам, механизмам и машинному оборудованию
(8) Директивы об электромагнитной совмест (9) Ограничение определенных опасных веществ
(10) Примененные технические стандарты и спецификации (11) Велосипеды — электровелосипеды, педальные электровелосипеды
(12) Маунтбайк (MTB) - Велосипеды — требования техники безопасности к велосипедам — часть 2: Требования к городским, прогулочным, молодежным и гоночным велосипедам, а также маунтбайкам
(13) Уполномоченные за техническую документацию

CE

Konformitätserklärung
Declaration of Conformity
Déclaration de Conformité

WINORA GROUP | Bikes for Life.

(1) Hersteller Winora-Staiger GmbH
Manufacturer Max-Planck-Straße 6 | 97526 Sennfeld – Germany
Constructeur ✆ +49 (0) 9721 6594-0

(2) Allgemeine Bezeichnung des Produkts
Generell designation of the product
Désignation commune du produit
Haibike EPAC

(3) Modelljahr
Model year
Année modèle
2020

(4) Funktion | Function | Caractéristique
Elektromotor unterstütztes Fahrrad | Electric power assisted cycle | Vélo à Assistance Electrique

(5) Typenbezeichnungen | Type designations | Désignations du type
XDURO ALLMTN 2.0 | XDURO ALLMTN 4.0 | XDURO ALLMTN 4.5 | XDURO DWNHLL 8.0 | XDURO NDURO 2.0

(6) Der Hersteller erklärt hiermit ausdrücklich, dass die oben aufgeführten Produkte konform sind zu allen einschlägigen Bestimmungen der	Herewith the manufacturer explicitly declares, that the products listed above are conform to all relevant regulations of the	Par la présente, le constructeur atteste que les produits susmentionnés remplissent toutes les conditions et exigences des directives suivantes:

(7) 2006/42/EC
Maschinenrichtlinie | Machinery Directive | Directive relative aux machines
(8) 2014/30/EU
Richtl. Elektromagnetische Verträglichkeit | Dir. Electromagnetic Compatibility | Directive de compatibilité électromagnétique
(9) 2011/65/EU (RoHS)
Beschränkung bestimmter gefährlicher Stoffe | Restriction of certain Hazardous Substances | Restriction de certaines substances dangereuses

(10) Angewandte technische Normen und Spezifikationen | Applied technical standards and specifications | Normes techniques appliquées et spécificités

(11) EN15194:2017:	Fahrräder – Elektromotorisch unterstützte Räder, EPAC-Fahrräder Cycles – Electric power assisted cycles – EPAC Bicycles Cycles - Cycles à assistance électrique - Bicyclettes EPAC
(12) ISO4210-2:2015:	
Moutainbike (MTB)	Fahrräder - Sicherheitstechnische Anforderungen an Fahrräder - Teil 2: Anforderungen für City- und Trekkingfahrräder, Jugendfahrräder, Geländefahrräder (Mountainbikes) und Rennräder
Moutainbike (MTB)	Cycles - Safety requirements for bicycles - Part 2: Requirements for city and trekking, young adult, mountain and racing bicycles
Vélo Tout Terrain (VTT)	Cycles - Exigences de sécurité des bicyclettes - Partie 2: Exigences pour bicyclettes de ville et tout chemin (trekking), jeunes adultes, tout terrain et de course

(13) Bevollmächtigte für technische Dokumentation
Persons in charge of technical documentation
Personnes en charge de la documentation technique
Daniel Hopf, Thomas Drehmel
Winora-Staiger GmbH
Max-Planck-Straße 6 | 97526 Sennfeld – Germany

0013-20190628_HBYX2SISO4210M2020
de en fr

28.06.2019

Christian Malik
Manager Global Innovation Center Sports

es Declaración de conformidad - Traducción del alemán

(1) Fabricante (2) Denominación general del producto (3) Año del modelo (4) Función : Bicicleta con asistencia eléctrica (5) Denominación del tipo

(6) Por la presente, el fabricante declara expresamente que los productos relacionados arriba cumplen con todas las disposiciones aplicables de las siguientes directivas

(7) Directiva de máquinas (8) Directiva de compatibilidad electromagnétic (9) Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas

(10) Normas técnicas aplicadas y especificaciones (11) Ciclos. Ciclos con asistencia eléctrica. Bicicletas EPAC.

(12) Moutainbike (MTB) - Ciclos. Requisitos de seguridad para bicicletas. Parte 2: requisitos para bicicletas de paseo, para adultos jóvenes, de montaña y de

(13) Personas responsables de la documentación técnic

it Dichiarazione di conformità CE - Traduzione dalla lingua tedesca

(1) Produttore (2) Descrizione generale del prodotto (3) Anno del modello (4) Funzione : Bicicletta con motore elettrico (5) Descrizione del tipo

(6) Con la presente il produttore dichiara espressamente che i prodotti sopra elencati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti alla

(7) Direttiva macchine (8) Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (9) Limitazione per determinate sostanze pericolose

(10) Norme e specifiche tecniche applicate (11) Biciclette - cicli con motore elettrico, biciclette EPAC

(12) Moutainbike (MTB) - Biciclette - Requisiti tecnici di sicurezza per le biciclette - parte 2: Requisiti per biciclette da trekking e da città, biciclette per ragazzi, mountainbike e biciclette da corsa

(13) Responsabile per la documentazione tecnica

nl EG - Conformiteitsverklaring - Vertaling uit het Duits

(1) Fabrikant (2) Algemene beschrijving van het product (3) Modeljaar (4) Functie : Fiets met ondersteunende elektromotor (5) Typeaanduiding

(6) De fabrikant verklaart hierbij uitdrukkelijk dat de hierboven genoemde producten in overeenstemming zijn met alle relevante bepalingen van de

(7) Machinerichtlijn (8) Richtlijn Elektromagnetische (9) Beperking bepaalde gevaarlijke stoffen

(10) Toegepaste technische normen en specificaties (11) Fietsen - Elektrisch ondersteunde fietsen, EPAC-fietsen

(12) Mountainbike (MTB) - Rijwielen - Veiligheidseisen voor fietsen - Deel 2: Eisen voor stads- en toerfietsen, jeugdfietsen, mountainbikes en racefietsen

(13) Geautoriseerde vertegenwoordiger voor technische documentatie

cs Shoda s EU - Překlad z němčiny

(1) Výrobce (2) Obecný popis výrobku (3) Modelový rok (4) Funkce : Jízdní kolo poháněné elektromotorem (5) Typový popis

(6) Výrobce tímto výslovně prohlašuje, že výše uvedené produkty jsou v souladu se všemi příslušnými ustanoveními

(7) směrnice o strojích a strojních zařízeních (8) Směrnice o elektromagnetické kompa (9) Omezení určitých nebezpečných látek

(10) Použité technické normy a specifikace (11) Jízdní kola – elektromotoricky poháněná kola, jízdní kola EPAC

(12) Moutainbike (MTB) - Jízdní kola – bezpečnostně technické požadavky na jízdní kola – díl 2: požadavky na městská a trekingová jízdní kola, jízdní kola pro děti, horská jízdní kola (Mountainbikes) a závodní motocykly

(13) Zmocněnci pro technickou dokumentaci

el ΕΚ - Δήλωση συμμόρφωσης - Μετάφραση από τα γερμανικά

(1) Κατασκευαστής (2) Γενική ονομασία προϊόντος (3) Έτος μοντέλου (4) Λειτουργία : Ποδήλατο με υποβοήθηση ηλεκτροκινητήρα (5) Ονομασίες τύπου

(6) Ο κατασκευαστής δηλώνει ρητά ότι τα προϊόντα που αναφέρονται παραπάνω συμμορφώνονται με όλες τις σχετικές διατάξεις της/τα

(7) Οδηγίας σχετικά με τα Mr (8) Οδηγίας για την Ηλεκτρομαγνητική Σι (9) Περιορισμός συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών

(10) Εφαρμοσμένα τεχνικά πρότυπα και προδιαγραφές (11) Ποδήλατα - Ποδήλατα με ηλεκτρική υποβοήθηση, ποδήλατα EPAC

(12) Ποδήλατο βουνού (MTB) - Ποδήλατα - Απαιτήσεις ασφάλειας για ποδήλατα - Μέρος 2: Απαιτήσεις για ποδήλατα πόλης, τρέκινγκ (Trekking), ποδήλατα νέων, ποδήλατα βουνού (mountainbike) και ποδήλατα δρόμου

(13) Εξουσιοδοτημένοι εκπρόσωποι για την τεχνική τεκμηρίωση

hr EZ izjava o sukladnosti - Prijevod s njemačkog jezika

(1) Proizvođač (2) Opći naziv proizvoda (3) Godina proizvodnje (4) Funkcija : Bicikl na električni pogon (5) Oznaka tipa

(6) Proizvođač izričito izjavljuje da su prethodno navedeni proizvodi sukladni sa svim primjenjivim odredbama

(7) Direktive o strojevima (8) Direktive o elektromagnetskoj k (9) Ograničenje određenih opasnih tvari

(10) Primijenjene tehničke norme i specifikacije (11) Bicikli – bicikli na električni pogon, bicikli prema standardu EPAC

(12) Brdski bicikl (mountain bike – MTB) - Bicikli – sigurnosno-tehnički zahtjevi za bicikle – 2. dio: zahtjevi za gradske bicikle, bicikle za treking, bicikle za mlade, brdske bicikle (mountain bikes) i trkaće bicikle

(13) Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju

hu EK – Megfelelőség nyilatkozat - A német eredeti fordítása

(1) Gyártó (2) Termék általános megnevezése (3) Modell-év (4) Rendeltetés : Elektromotoros rásegítésű kerékpár (5) Típusjelzés

(6) A gyártó ezennel nyilatkozik arról, hogy a fent nevezett termék megfelel a következő dokumentumokban meghatározott követelményeknek

(7) Gépek irányelv (8) Elektromágneses összeférhetőség irányelv (9) Bizonyos veszélyes anyagok korlátozása

(10) Releváns műszaki szabványok és specifikációk (11) Kerékpár – elektromotoros rásegítésű kerékpár, EPAC-kerékpár

(12) Mountain kerékpár (MTB) - Kerékpár – kerékpárok biztonságtechnikai követelményei – 2. rész: Városi- (city), túra- (trekking), tinédzser-, terep- (mountain) kerékpárok és versenykerékpárok követelményei

(13) A műszaki dokumentáció kiállításáért meghatalmazott személy

lt EB atitikties deklaracija - Vertimas iš vokiečių kalbos

(1) Gamintojas (2) Bendrasis produkto aprašymas (3) Modelio metai (4) Veikimas : Dviratis su elektros varikliu (5) Tipo aprašymas
(6) Gamintojas aiškiai pareiškia, kad pirmiau nurodyti gaminiai atitinka visas galiojančias nuostatas
(7) Mašinų direktyvos (8) Elektromagnetinio suderinamum (9) Tam tikrų pavojingų medžiagų ribojimas
(10) Taikyti techniniai standartai ir specifikacijos
(11) Pedalinės transporto priemonės. Pedalinės transporto priemonės su elektros varikliu. Dviračiai su elektros varikliu
(12) Kalnų dviratis (MTB) - Dviračiai. Saugos reikalavimai dviračiams. 2 dalis: Reikalavimai miesto ir turistiniams dviračiams, jaunimo dviračiams, kalnų dviračiams (Mountainbikes) ir lenktyniniams dviračiams
(13) Už techninius dokumentus atsakingas asmuo

pl Deklaracja zgodności WE - Tłumaczenie z języka niemieckiego

(1) Producent (2) Ogólny opis produktu (3) Rok produkcji modelu (4) Funkcja : Silnik elektryczny wspomagający rower (5) Oznaczenie typu
(6) Producent wyraźnie oświadcza niniejszym, że wyżej wymienione produkty są zgodne ze wszystkimi obowiązującymi przepisami dotyczącymi
(7) Dyrektywy maszynowej (8) Ustawowej kompatybilności elektromagnetycznej (9) Ograniczenie niektórych niebezpiecznych substancji
(10) Zastosowanych technicznych norm i specyfikacji technicznych (11) Rowerów – Elektromotoryczne wspomaganie kół, rowery wyposażone w EPAC
(12) Rowery górskie (MTB) - Rowerów – Wymogi bezpieczeństwa dotyczące rowerów – część 2: Wymogi dotyczące rowerów miejskich i trekingowych, rowerów młodzieżowych, rowerów terenowych (górskich) oraz kolarzówek
(13) Pełnomocnictwo do dokumentacji technicznej

sk Vyhlásenie o zhode ES - Preklad z nemeckého jazyka

(1) Výrobca (2) Všeobecné označenie výrobku (3) Modelový rok (4) Funkcia : Bicykel na elektrický pohon (5) Typové označenie
(6) Týmto výrobca výslovne prehlasuje, že hore uvedené výrobky sú v súlade so všetkými predmetnými ustanoveniami
(7) Smernice o strojových zar (8) smernice Elektromagnetická kompatit (9) Obmedzenie určitých nebezpečných látok
(10) Aplikované technické normy a špecifikácie (11) Bicykle. Bicykle na elektrický pohon. Bicykle EPAC
(12) pretekárske bicykle - Bicykle. Bezpečnostné požiadavky na bicykle. Časť 2: Požiadavky na mestské a cestovné bicykle, bicykle pre mladých, horské a
(13) Osoba zodpovedná za technickú dokumentáciu

sl Izjava o skladnosti ES - Prevod iz nemščine

(1) Proizvajalec (2) Splošna oznaka izdelka (3) Modelno leto (4) Funkcija : Kolo z elektromotorjem (5) Oznake tipov
(6) Proizvajalec s tem izrecno izjavlja, da so zgoraj navedeni izdelki skladni v vsemi zadevnimi določili
(7) direktive o strojih (8) direktive o elektromagnetni združlji (9) Omejitev nekaterih nevarnih snovi
(10) Uporabljeni tehnični standardi in specifikacije (11) Kolesa – kolesa z elektromotorjem, kolesa EPAC
(12) Gorsko kolo (MTB) - Kolesa – varnostno-tehnične zahteve za kolesa – 2. del: Zahteve za mestna in treking kolesa, mladinska kolesa, terenska kolesa (gorska kolesa) in dirkalna kolesa
(13) Pooblaščenec za tehnično dokumentacijo

da EU-overensstemmelseserklæring - Oversat fra tysk

(1) Producent (2) Generel produktbetegnelse (3) Modelår (4) Funktion : Cykel med elmotor (5) Typebetegnelse
(6) Producenten erklærer udtrykkeligt, at de ovennævnte produkter overholder alle relevante bestemmelser i
(7) maskindirektivet (8) Direktiv Elektromagnetisk kompatit (9) Begrænsning af bestemte farlige stoffer
(10) Anvendte tekniske standarder og specifikationer (11) Cykler – Cykler med elmotor, EPAC-cykler
(12) Moutainbike (MTB) - Cykler – Sikkerhedstekniske krav til cykler – del 2: Krav til city- og trekkingcykler, ungdomscykler, mountainbikes og racercykler
(13) Bemyndiget for teknisk dokumentation

fi EZ-vaatimustenmukaisuustodistus - Käännös saksasta

(1) Valmistaja (2) Tuotteen yleistunnus (3) Mallivuosi (4) Toiminto : Sähköavusteinen polkupyörä (5) Tyyppi
(6) Valmistaja ilmoittaa täten nimenomaisesti, että edellä mainitut tuotteet vastaavat kaikkia olennaisia määräyksiä, jotka on mainittu
(7) konedirektiivissä (8) Direktiivi sähkömagneettinen yhtee (9) Tiettyjen vaarallisten aineiden rajoitus
(10) Käytetyt tekniset normit ja erikoisuudet (11) Polkupyörät - sähköavusteiset polkupyörät, EPAC-sähkökäyttöiset polkupyörät
(12) Maastopyörät (MTB) - Polkupyörät - Turvallisuustekniset vaatimukset polkupyörille - Osa 2: Kaupunki- ja maastovaelluspyörien, nuorisopyörien, maastopyörien (Muntainbikes) ja kilpapyörien vaatimukset
(13) Teknisen dokumentaation vastuullinen

no EF - samsvarserklæring - Oversettelse fra tysk

(1) Produsent (2) Allmenn produktbetegnelse (3) Modellår (4) Funksjon : Elektromotordrevet sykkel (5) Typebetegnelse
(6) Produsenten erklærer herved uttrykkelig at de ovennevnte produktene samsvarer med alle relevante bestemmelser i
(7) Maskindirektivet (8) Direktivet for elektromagnetisk kompabili (9) Begrensning av bestemte farlige stoffer
(10) Anvendte tekniske normer og spesifikasjoner (11) Sykler - Elektromotordrevne sykler, el-sykler
(12) Mountainbike (MTB) - Sykler - sikkerhetstekniske krav for sykler - del 2: Krav for by- og tursykler, ungdomssykler, terrengsykler (mountainbikes) og
(13) Med fullmakt for teknisk dokumentasjon

sv EU-försäkran om överensstämmelse - Översättning från tyska

(1) Tillverkare (2) Produktens allmänna beteckning (3) Byggår (4) Funktion : Elcykel (5) Typbeteckning
(6) Härmed intygar tillverkaren att de produkter som listas ovan överensstämmer med kraven i maskindirektivets samtliga
(7) tillämpliga bestämmelser (8) Direktivet om elektromagnetisk | (9) Begränsning av vissa farliga ämnen
(10) Tillämpade tekniska standarder och specifikationer (11) Cyklar – elcyklar, EPAC-cyklar
(12) Moutainbike (MTB) - Cyklar - säkerhetstekniska krav för cyklar - del 2: Krav på city- och trekkingcyklar, barncyklar, mountainbikes och sportcyklar
(13) Auktoriserad representant för den tekniska dokumentationen

pt Declaração de conformidade CE - Tradução do alemão

(1) Fabricante (2) Designação geral do produto (3) Ano do modelo (4) Função : Bicicleta apoiada por um motor elétrico (5) Designação do tipo
(6) Com o presente, o fabricante declara que o produto acima mencionado está em conformidade com todas as disposições pertinentes da
(7) diretiva das máquinas (8) diretiva da compatibilidade eletromagnética (9) Restrição de determinadas substâncias perigosas
(10) Normas e especificações técnicas aplicadas (11) Bicicletas - Bicicletas apoiadas por motor elétrico, bicicletas EPAC
(12) Bicicleta de montanha (BTT) - Bicicletas - Requisitos de segurança às bicicletas - Parte 2: Requisitos às bicicletas de estradas e híbridas, bicicletas para jovens, bicicletas de montanha (BTT) e bicicletas de corrida
(13) Responsável pela documentação técnica

lv EK – Atbilstības deklarācija - Tulkojums no vācu valodas

(1) Ražotājs (2) Vispārīgs produkta apraksts (3) Modeļa gads (4) Funkcija : Ar elektromotoru aprīkots velosipēds (5) Tipu apzīmējumi
(6) Ar šo ražotājs skaidri apliecina, ka iepriekš minētie produkti atbilst visiem attiecīgajiem noteikumiem, kas ietverti
(7) „Mašīnu direktīvā" (8) Direktīvā par elektromagnētisko sa (9) Ierobežojumi attiecībā uz dažām bīstamām vielām
(10) Izmantotajos tehniskajos standartos un specifikācijās (11) Velosipēdi – Ar elektromotoru aprīkoti velosipēdi, EPAC velosipēdi
(12) Kalnu velosipēds (MTB) - Velosipēdi – Drošības prasības velosipēdiem – 2. daļa: Prasības pilsētas un treka velosipēdiem, jauniešu velosipēdiem, universālajiem (kalnu velosipēdiem) un sporta velosipēdiem
(13) Par tehnisko dokumentāciju atbildīgā persona

ro CE – Declarație de conformitate - Traducere din limba germană

(1) Producător (2) Denumire generală a produsului (3) An model (4) Funcție : Bicicletă cu asistență electrică (5) Tip produs
(6) Prin prezenta, producătorul declară explicit că produsele menționate mai sus respectă cerințele tuturor directivelor de mai jos
(7) Directiva privind echipamentele tehnice (8) Dir. privind compatibilitatea electromagnetic (9) Limitarea anumitor substanțe periculoase
(10) Specificațiile și standardele tehnice aplicabile (11) Biciclete – Biciclete cu asistență electrică – Biciclete EPAC
(12) Bicicletă de munte (MTB) - Biciclete – Cerințe privind siguranța bicicletelor – Partea 2: Cerințe pentru biciclete de oraș și trekking, biciclete pentru tineri, biciclete de munte și pentru competiții
(13) Persoana responsabilă de documentația tehnică

ru Декларация о соответствии стандартам ЕС - Перевод с немецкого языка

(1) Производитель (2) Общее обозначение продукта (3) Модельный год (4) Функция : Электровелосипед (5) Обозначение типа
(6) Производитель настоящим заявляет, что приведенные выше продукты соответствуют всем положениям
(7) Директивы ЕС по машинам, механизмам и машинному оборудованию
(8) Директивы об электромагнитной совмест (9) Ограничение определенных опасных веществ
(10) Примененные технические стандарты и спецификации (11) Велосипеды — электровелосипеды, педальные электровелосипеды
(12) Маунтбайк (MTB) - Велосипеды — требования техники безопасности к велосипедам — часть 2: Требования к городским, прогулочным, молодежным и гоночным велосипедам, а также маунтбайкам
(13) Уполномоченные за техническую документацию

CE

Konformitätserklärung
Declaration of Conformity
Déclaration de Conformité

WINORA GROUP | Bikes for Life.

(1) Hersteller Winora-Staiger GmbH
Manufacturer Max-Planck-Straße 6 | 97526 Sennfeld – Germany
Constructeur ✆ +49 (0) 9721 6594-0

(2) Allgemeine Bezeichnung des Produkts Haibike EPAC
Generell designation of the product
Désignation commune du produit

(3) Modelljahr 2020
Model year
Année modèle

(4) Funktion | Function | Caractéristique
Elektromotor unterstütztes Fahrrad | Electric power assisted cycle | Vélo à Assistance Electrique

(5) Typenbezeichnungen | Type designations | Désignations du type
SDURO FULLNINE 6.0 | SDURO FULLSEVEN LT 6.0 | XDURO FULLFATSIX 10.0

(6) Der Hersteller erklärt hiermit ausdrücklich, dass die oben aufgeführten Produkte konform sind zu allen einschlägigen Bestimmungen der	Herewith the manufacturer explicitly declares, that the products listed above are conform to all relevant regulations of the	Par la présente, le constructeur atteste que les produits susmentionnés remplissent toutes les conditions et exigences des directives suivantes:

(7) 2006/42/EC
Maschinenrichtlinie | Machinery Directive | Directive relative aux machines
(8) 2014/53/EU (RED - Radio Equipment Directive)
Richtlinie über Funkanlagen | Radio Equipment Directive | Directive sur les équipements radioélectriques
(9) 2011/65/EU (RoHS)
Beschränkung bestimmter gefährlicher Stoffe | Restriction of certain Hazardous Substances | Restriction de certaines substances dangereuses

(10) Angewandte technische Normen und Spezifikationen | Applied technical standards and specifications | Normes techniques appliquées et spécificités

(11) EN15194:2017:	Fahrräder – Elektromotorisch unterstützte Räder, EPAC-Fahrräder Cycles – Electric power assisted cycles – EPAC Bicycles Cycles - Cycles à assistance électrique - Bicyclettes EPAC
(12) ISO4210-2:2015:	
Moutainbike (MTB)	Fahrräder - Sicherheitstechnische Anforderungen an Fahrräder - Teil 2: Anforderungen für City- und Trekkingfahrräder, Jugendfahrräder, Geländefahrräder (Mountainbikes) und Rennräder
Moutainbike (MTB)	Cycles - Safety requirements for bicycles - Part 2: Requirements for city and trekking, young adult, mountain and racing bicycles
Vélo Tout Terrain (VTT)	Cycles - Exigences de sécurité des bicyclettes - Partie 2: Exigences pour bicyclettes de ville et tout chemin (trekking), jeunes adultes, tout terrain et de course

(14) RED - Gesundheit | Health | Santé

(15) RED - Sicherheit | Safety | Sécurité

(16) RED - Elektromagnetische Verträglichkeit | Electromagnetic Compatibility | Compatibilité électromagnétique

(17) RED - Funk | Radio | Radio

(13) Bevollmächtigte für technische Dokumentation
Persons in charge of technical documentation
Personnes en charge de la documentation technique

Daniel Hopf, Thomas Drehmel
Winora-Staiger GmbH
Max-Planck-Straße 6 | 97526 Sennfeld – Germany

0014-20190628_HBYX2SISO4210M2020EC
de en fr

28.06.2019

Christian Malik
Manager Global Innovation Center Sports

es Declaración de conformidad - Traducción del alemán

(1) Fabricante (2) Denominación general del producto (3) Año del modelo (4) Función : Bicicleta con asistencia eléctrica (5) Denominación del tipo

(6) Por la presente, el fabricante declara expresamente que los productos relacionados arriba cumplen con todas las disposiciones aplicables de las siguientes directivas

(7) Directiva de máquinas (8) Directiva sobre los equipos radioeléctricos (9) Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas

(10) Normas técnicas aplicadas y especificaciones (11) Ciclos. Ciclos con asistencia eléctrica. Bicicletas EPAC.

(12) Moutainbike (MTB) - Ciclos. Requisitos de seguridad para bicicletas. Parte 2: requisitos para bicicletas de paseo, para adultos jóvenes, de montaña y de

(13) Personas responsables de la documentación técnic (14) RED - Salud (15) RED - Seguridad (16) RED - Compatibilidad electromagnética (17) RED - Radio

it Dichiarazione di conformità CE - Traduzione dalla lingua tedesca

(1) Produttore (2) Descrizione generale del prodotto (3) Anno del modello (4) Funzione : Bicicletta con motore elettrico (5) Descrizione del tipo

(6) Con la presente il produttore dichiara espressamente che i prodotti sopra elencati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti alla

(7) Direttiva macchine (8) Direttiva relativa alle apparecchiature radio (9) Limitazione per determinate sostanze pericolose

(10) Norme e specifiche tecniche applicate (11) Biciclette - cicli con motore elettrico, biciclette EPAC

(12) Moutainbike (MTB) - Biciclette - Requisiti tecnici di sicurezza per le biciclette - parte 2: Requisiti per biciclette da trekking e da città, biciclette per ragazzi, mountainbike e biciclette da corsa

(13) Responsabile per la documentazione tecnica (14) RED - Salute (15) RED - Sicurezza (16) RED - Compatibilità elettromagnetica (17) RED - Radio

nl EG - Conformiteitsverklaring - Vertaling uit het Duits

(1) Fabrikant (2) Algemene beschrijving van het product (3) Modeljaar (4) Functie : Fiets met ondersteunende elektromotor (5) Typeaanduiding

(6) De fabrikant verklaart hierbij uitdrukkelijk dat de hierboven genoemde producten in overeenstemming zijn met alle relevante bepalingen van de

(7) Machinerichtlijn (8) Richtlijn radioapparatuur (9) Beperking bepaalde gevaarlijke stoffen

(10) Toegepaste technische normen en specificaties (11) Fietsen - Elektrisch ondersteunde fietsen, EPAC-fietsen

(12) Mountainbike (MTB) - Rijwielen - Veiligheidseisen voor fietsen - Deel 2: Eisen voor stads- en toerfietsen, jeugdfietsen, mountainbikes en racefietsen

(13) Geautoriseerde vertegenwoordiger voor technische documentatie (14) RED - Gezondheid (15) RED - Veiligheid

(16) RED - Elektromagnetische compatibiliteit (17) RED - Draadloos

cs Shoda s EU - Překlad z němčiny

(1) Výrobce (2) Obecný popis výrobku (3) Modelový rok (4) Funkce : Jízdní kolo poháněné elektromotorem (5) Typový popis

(6) Výrobce tímto výslovně prohlašuje, že výše uvedené produkty jsou v souladu se všemi příslušnými ustanoveními

(7) směrnice o strojích a strojních zařízeních (8) Směrnice o rádiových zařízeních (9) Omezení určitých nebezpečných látek

(10) Použité technické normy a specifikace (11) Jízdní kola – elektromotoricky poháněná kola, jízdní kola EPAC

(12) Moutainbike (MTB) - Jízdní kola – bezpečnostně technické požadavky na jízdní kola – díl 2: požadavky na městská a trekingová jízdní kola, jízdní kola pro děti, horská jízdní kola (Mountainbikes) a závodní motocykly

(13) Zmocněnci pro technickou dokumentaci (14) RED - Zdraví (15) RED - Bezpečnost (16) RED - Elektromagnetická kompatibilita (17) RED - Rádio

el ΕΚ - Δήλωση συμμόρφωσης - Μετάφραση από τα γερμανικά

(1) Κατασκευαστής (2) Γενική ονομασία προϊόντος (3) Έτος μοντέλου (4) Λειτουργία : Ποδήλατο με υποβοήθηση ηλεκτροκινητήρα (5) Ονομασίες τύπου

(6) Ο κατασκευαστής δηλώνει ρητά ότι τα προϊόντα που αναφέρονται παραπάνω συμμορφώνονται με όλες τις σχετικές διατάξεις της/τα

(7) Οδηγίας σχετικά με τα Mr (8) Οδηγία ρύθμισης ραδιοδιεπαφών (9) Περιορισμός συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών

(10) Εφαρμοσμένα τεχνικά πρότυπα και προδιαγραφές (11) Ποδήλατα - Ποδήλατα με ηλεκτρική υποβοήθηση, ποδήλατα EPAC

(12) Ποδήλατο βουνού (MTB) - Ποδήλατα - Απαιτήσεις ασφάλειας για ποδήλατα - Μέρος 2: Απαιτήσεις για ποδήλατα πόλης, τρέκινγκ (Trekking), ποδήλατα νέων, ποδήλατα βουνού (mountainbike) και ποδήλατα δρόμου

(13) Εξουσιοδοτημένοι εκπρόσωποι για την τεχνική τεκμηρίωση (14) RED - Υγεία (15) RED - Ασφάλεια

(16) RED - Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (17) RED - Ασύρματος

hr EZ izjava o sukladnosti - Prijevod s njemačkog jezika

(1) Proizvođač (2) Opći naziv proizvoda (3) Godina proizvodnje (4) Funkcija : Bicikl na električni pogon (5) Oznaka tipa

(6) Proizvođač izričito izjavljuje da su prethodno navedeni proizvodi sukladni sa svim primjenjivim odredbama

(7) Direktive o strojevima (8) Direktiva za radijsku opremu (9) Ograničenje određenih opasnih tvari

(10) Primijenjene tehničke norme i specifikacije (11) Bicikli – bicikli na električni pogon, bicikli prema standardu EPAC

(12) Brdski bicikl (mountain bike – MTB) - Bicikli – sigurnosno-tehnički zahtjevi za bicikle – 2. dio: zahtjevi za gradske bicikle, bicikle za treking, bicikle za mlade, brdske bicikle (mountain bikes) i trkaće bicikle

(13) Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju (14) RED - Zdravlje (15) RED - Sigurnost (16) RED - Elektromagnetska kompatibilnost (17) RED - Radio

hu EK – Megfelelőség nyilatkozat - A német eredeti fordítása

(1) Gyártó (2) Termék általános megnevezése (3) Modell-év (4) Rendeltetés : Elektromotoros rásegítésű kerékpár (5) Típusjelzés

(6) A gyártó ezennel nyilatkozik arról, hogy a fent nevezett termék megfelel a következő dokumentumokban meghatározott követelményeknek

(7) Gépek irányelv (8) Irányelv körülbelül rádióberendezés (9) Bizonyos veszélyes anyagok korlátozása

(10) Releváns műszaki szabványok és specifikációk (11) Kerékpár – elektromotoros rásegítésű kerékpár, EPAC-kerékpár

(12) Mountain kerékpár (MTB) - Kerékpár – kerékpárok biztonságtechnikai követelményei – 2. rész: Városi- (city), túra- (trekking), tinédzser-, terep- (mountain) kerékpárok és versenykerékpárok követelményei

(13) A műszaki dokumentáció kiállításáért meghatalmazott személy (14) RED - Egészség (15) RED - Biztonság

(16) RED - Elektromágneses összeférhetőség (17) RED - Rádió

lt EB atitikties deklaracija - Vertimas iš vokiečių kalbos

(1) Gamintojas (2) Bendrasis produkto aprašymas (3) Modelio metai (4) Veikimas : Dviratis su elektros varikliu (5) Tipo aprašymas
(6) Gamintojas aiškiai pareiškia, kad pirmiau nurodyti gaminiai atitinka visas galiojančias nuostatas
(7) Mašinų direktyvos (8) Gairės apie radijo įranga (9) Tam tikrų pavojingų medžiagų ribojimas
(10) Taikyti techniniai standartai ir specifikacijos
(11) Pedalinės transporto priemonės. Pedalinės transporto priemonės su elektros varikliu. Dviračiai su elektros varikliu
(12) Kalnų dviratis (MTB) - Dviračiai. Saugos reikalavimai dviračiams. 2 dalis: Reikalavimai miesto ir turistiniams dviračiams, jaunimo dviračiams, kalnų dviračiams (Mountainbikes) ir lenktyniniams dviračiams
(13) Už techninius dokumentus atsakingas asmuo (14) RED - Sveikata (15) RED - Sauga (16) RED - Elektromagnetinis suderinamumas (17) RED - Radijas

pl Deklaracja zgodności WE - Tłumaczenie z języka niemieckiego

(1) Producent (2) Ogólny opis produktu (3) Rok produkcji modelu (4) Funkcja : Silnik elektryczny wspomagający rower (5) Oznaczenie typu
(6) Producent wyraźnie oświadcza niniejszym, że wyżej wymienione produkty są zgodne ze wszystkimi obowiązującymi przepisami dotyczącymi
(7) Dyrektywy maszynowej (8) Dyrektywa w sprawie urządzeń radiowych (9) Ograniczenie niektórych niebezpiecznych substancji
(10) Zastosowanych technicznych norm i specyfikacji technicznych (11) Rowerów – Elektromotoryczne wspomaganie kół, rowery wyposażone w EPAC
(12) Rowery górskie (MTB) - Rowerów – Wymogi bezpieczeństwa dotyczące rowerów – część 2: Wymogi dotyczące rowerów miejskich i trekingowych, rowerów młodzieżowych, rowerów terenowych (górskich) oraz kolarzówek
(13) Pełnomocnictwo do dokumentacji technicznej (14) RED - Zdrowie (15) RED - Bezpieczeństwo
(16) RED - Kompatybilność elektromagnetyczna (17) RED - Radio

sk Vyhlásenie o zhode ES - Preklad z nemeckého jazyka

(1) Výrobca (2) Všeobecné označenie výrobku (3) Modelový rok (4) Funkcia : Bicykel na elektrický pohon (5) Typové označenie
(6) Týmto výrobca výslovne prehlasuje, že hore uvedené výrobky sú v súlade so všetkými predmetnými ustanoveniami
(7) Smernice o strojových zar (8) Smernica o rádiových zariadeniach (9) Obmedzenie určitých nebezpečných látok
(10) Aplikované technické normy a špecifikácie (11) Bicykle. Bicykle na elektrický pohon. Bicykle EPAC
(12) pretekárske bicykle - Bicykle. Bezpečnostné požiadavky na bicykle. Časť 2: Požiadavky na mestské a cestovné bicykle, bicykle pre mladých, horské a
(13) Osoba zodpovedná za technickú dokumentáciu (14) RED - Zdravie (15) RED - Bezpečnosť
(16) RED - Elektromagnetická kompatibilita (17) RED - Rozhlas

sl Izjava o skladnosti ES - Prevod iz nemščine

(1) Proizvajalec (2) Splošna oznaka izdelka (3) Modelno leto (4) Funkcija : Kolo z elektromotorjem (5) Oznake tipov
(6) Proizvajalec s tem izrecno izjavlja, da so zgoraj navedeni izdelki skladni v vsemi zadevnimi določili
(7) direktive o strojih (8) Direktive o radijski opremi (9) Omejitev nekaterih nevarnih snovi
(10) Uporabljeni tehnični standardi in specifikacije (11) Kolesa – kolesa z elektromotorjem, kolesa EPAC
(12) Gorsko kolo (MTB) - Kolesa – varnostno-tehnične zahteve za kolesa – 2. del: Zahteve za mestna in treking kolesa, mladinska kolesa, terenska kolesa (gorska kolesa) in dirkalna kolesa
(13) Pooblaščenec za tehnično dokumentacijo (14) RED - Zdravje (15) RED - Varnost
(16) RED - Elektromagnetna združljivost (17) RED - Radio

da EU-overensstemmelseserklæring - Oversat fra tysk

(1) Producent (2) Generel produktbetegnelse (3) Modelår (4) Funktion : Cykel med elmotor (5) Typebetegnelse
(6) Producenten erklærer udtrykkeligt, at de ovennævnte produkter overholder alle relevante bestemmelser i
(7) maskindirektivet (8) Direktiv om radioudstyr (9) Begrænsning af bestemte farlige stoffer
(10) Anvendte tekniske standarder og specifikationer (11) Cykler – Cykler med elmotor, EPAC-cykler
(12) Moutainbike (MTB) - Cykler – Sikkerhedstekniske krav til cykler – del 2: Krav til city- og trekkingcykler, ungdomscykler, mountainbikes og racercykler
(13) Bemyndiget for teknisk dokumentation (14) RED - Helbred (15) RED - Sikkerhed
(16) RED - Direktiv Elektromagnetisk kompatibilitet (17) RED - Trådløs

fi EZ-vaatimustenmukaisuustodistus - Käännös saksasta

(1) Valmistaja (2) Tuotteen yleistunnus (3) Mallivuosi (4) Toiminto : Sähköavusteinen polkupyörä (5) Tyyppi
(6) Valmistaja ilmoittaa täten nimenomaisesti, että edellä mainitut tuotteet vastaavat kaikkia olennaisia määräyksiä, jotka on mainittu
(7) konedirektiivissä (8) Radiolaitteita koskeva direktiivi (9) Tiettyjen vaarallisten aineiden rajoitus
(10) Käytetyt tekniset normit ja erikoisuudet (11) Polkupyörät - sähköavusteiset polkupyörät, EPAC-sähkökäyttöiset polkupyörät
(12) Maastopyörät (MTB) - Polkupyörät - Turvallisuustekniset vaatimukset polkupyörille - Osa 2: Kaupunki- ja maastovaelluspyörien, nuorisopyörien, maastopyörien (Muntainbikes) ja kilpapyörien vaatimukset
(13) Teknisen dokumentaation vastuullinen (14) RED - Terveys (15) RED - Turvallisuus
(16) RED - Direktiivi sähkömagneettinen yhteensopivuus (17) RED - Radio

no EF - samsvarserklæring - Oversettelse fra tysk

(1) Produsent (2) Allmenn produktbetegnelse (3) Modellår (4) Funksjon : Elektromotordrevet sykkel (5) Typebetegnelse
(6) Produsenten erklærer herved uttrykkelig at de ovennevnte produktene samsvarer med alle relevante bestemmelser i
(7) Maskindirektivet (8) Retningslinjer for radiostyrte anlegg (9) Begrensning av bestemte farlige stoffer
(10) Anvendte tekniske normer og spesifikasjoner (11) Sykler - Elektromotordrevne sykler, el-sykler
(12) Mountainbike (MTB) - Sykler - sikkerhetstekniske krav for sykler - del 2: Krav for by- og tursykler, ungdomssykler, terrengsykler (mountainbikes) og
(13) Med fullmakt for teknisk dokumentasjon (14) RED - Helse (15) RED - Sikkerhet
(16) RED - Elektromagnetisk kompabilitet (17) RED - Radio

sv EU-försäkran om överensstämmelse - Översättning från tyska

(1) Tillverkare (2) Produktens allmänna beteckning (3) Byggår (4) Funktion : Elcykel (5) Typbeteckning

(6) Härmed intygar tillverkaren att de produkter som listas ovan överensstämmer med kraven i maskindirektivets samtliga

(7) tillämpliga bestämmelser (8) Direktiv om radioutrustning (9) Begränsning av vissa farliga ämnen

(10) Tillämpade tekniska standarder och specifikationer (11) Cyklar – elcyklar, EPAC-cyklar

(12) Moutainbike (MTB) - Cyklar - säkerhetstekniska krav för cyklar - del 2: Krav på city- och trekkingcyklar, barncyklar, mountainbikes och sportcyklar

(13) Auktoriserad representant för den tekniska dokumentationen (14) RED - Hä (15) RED - Säkerhet

(16) RED - Elektromagnetisk kompatibilitet (17) RED - Radio

pt Declaração de conformidade CE - Tradução do alemão

(1) Fabricante (2) Designação geral do produto (3) Ano do modelo (4) Função : Bicicleta apoiada por um motor elétrico (5) Designação do tipo

(6) Com o presente, o fabricante declara que o produto acima mencionado está em conformidade com todas as disposições pertinentes da

(7) diretiva das máquinas (8) Directiva relativa aos equipamentos de rádio (9) Restrição de determinadas substâncias perigosas

(10) Normas e especificações técnicas aplicadas (11) Bicicletas - Bicicletas apoiadas por motor elétrico, bicicletas EPAC

(12) Bicicleta de montanha (BTT) - Bicicletas - Requisitos de segurança às bicicletas - Parte 2: Requisitos às bicicletas de estradas e híbridas, bicicletas para jovens, bicicletas de montanha (BTT) e bicicletas de corrida

(13) Responsável pela documentação técnica (14) RED - Saúde (15) RED - Segurança

(16) RED - Compatibilidade eletromagnética (17) RED - Rádio

lv EK – Atbilstības deklarācija - Tulkojums no vācu valodas

(1) Ražotājs (2) Vispārīgs produkta apraksts (3) Modeļa gads (4) Funkcija : Ar elektromotoru aprīkots velosipēds (5) Tipu apzīmējumi

(6) Ar šo ražotājs skaidri apliecina, ka iepriekš minētie produkti atbilst visiem attiecīgajiem noteikumiem, kas ietverti

(7) „Mašīnu direktīvā" (8) Vadlīnijas par radioiekārtas (9) Ierobežojumi attiecībā uz dažām bīstamām vielām

(10) Izmantotajos tehniskajos standartos un specifikācijās (11) Velosipēdi – Ar elektromotoru aprīkoti velosipēdi, EPAC velosipēdi

(12) Kalnu velosipēds (MTB) - Velosipēdi – Drošības prasības velosipēdiem – 2. daļa: Prasības pilsētas un treka velosipēdiem, jauniešu velosipēdiem, universālajiem (kalnu velosipēdiem) un sporta velosipēdiem

(13) Par tehnisko dokumentāciju atbildīgā persona (14) RED - Veselība (15) RED - Drošība

(16) RED - Elektromagnētiskā savietojamība (17) RED - Radio

ro CE – Declarație de conformitate - Traducere din limba germană

(1) Producător (2) Denumire generală a produsului (3) An model (4) Funcție : Bicicletă cu asistență electrică (5) Tip produs

(6) Prin prezenta, producătorul declară explicit că produsele menționate mai sus respectă cerințele tuturor directivelor de mai jos

(7) Directiva privind echipamentele tehnice (8) Orientarea despre echipamente radio (9) Limitarea anumitor substanțe periculoase

(10) Specificațiile și standardele tehnice aplicabile (11) Biciclete – Biciclete cu asistență electrică – Biciclete EPAC

(12) Bicicletă de munte (MTB) - Biciclete – Cerințe privind siguranța bicicletelor – Partea 2: Cerințe pentru biciclete de oraș și trekking, biciclete pentru tineri, biciclete de munte și pentru competiții

(13) Persoana responsabilă de documentația tehnică (14) RED - Sănătate (15) RED - Securitate

(16) RED - Compatibilitatea electromagnetică (17) RED - Unde radio

ru Декларация о соответствии стандартам ЕС - Перевод с немецкого языка

(1) Производитель (2) Общее обозначение продукта (3) Модельный год (4) Функция : Электровелосипед (5) Обозначение типа

(6) Производитель настоящим заявляет, что приведенные выше продукты соответствуют всем положениям

(7) Директивы ЕС по машинам, механизмам и машинному оборудованию

(8) Директива о радиооборудовании (9) Ограничение определенных опасных веществ

(10) Примененные технические стандарты и спецификации (11) Велосипеды — электровелосипеды, педальные электровелосипеды

(12) Маунтбайк (MTB) - Велосипеды — требования техники безопасности к велосипедам — часть 2: Требования к городским, прогулочным, молодежным и гоночным велосипедам, а также маунтбайкам

(13) Уполномоченные за техническую документацию (14) RED - Здоровье (15) RED - Безопасность

(16) RED - Электромагнитная совместимость (17) RED - Радио

Konformitätserklärung
Declaration of Conformity
Déclaration de Conformité

WINORA GROUP | Bikes for Life.

(1) Hersteller Winora-Staiger GmbH
Manufacturer Max-Planck-Straße 6 | 97526 Sennfeld – Germany
Constructeur ✆ +49 (0) 9721 6594-0

(2) Allgemeine Bezeichnung des Produkts Haibike EPAC
Generell designation of the product
Désignation commune du produit

(3) Modelljahr 2020
Model year
Année modèle

(4) Funktion | Function | Caractéristique
Elektromotor unterstütztes Fahrrad | Electric power assisted cycle | Vélo à Assistance Electrique

(5) Typenbezeichnungen | Type designations | Désignations du type
SDURO TREKKING 7.0 Gent | SDURO TREKKING 7.0 Lady

(6) Der Hersteller erklärt hiermit ausdrücklich, dass die oben aufgeführten Produkte konform sind zu allen einschlägigen Bestimmungen der	Herewith the manufacturer explicitly declares, that the products listed above are conform to all relevant regulations of the	Par la présente, le constructeur atteste que les produits susmentionnés remplissent toutes les conditions et exigences des directives suivantes:

(7) 2006/42/EC
Maschinenrichtlinie | Machinery Directive | Directive relative aux machines
(8) 2014/30/EU
Richtl. Elektromagnetische Verträglichkeit | Dir. Electromagnetic Compatibility | Directive de compatibilité électromagnétique
(9) 2011/65/EU (RoHS)
Beschränkung bestimmter gefährlicher Stoffe | Restriction of certain Hazardous Substances | Restriction de certaines substances dangereuses

(10) Angewandte technische Normen und Spezifikationen | Applied technical standards and specifications | Normes techniques appliquées et spécificités

(11) EN15194:2017:	Fahrräder – Elektromotorisch unterstützte Räder, EPAC-Fahrräder Cycles – Electric power assisted cycles – EPAC Bicycles Cycles - Cycles à assistance électrique - Bicyclettes EPAC
(12) ISO4210-2:2015:	
City / Trekking	Fahrräder - Sicherheitstechnische Anforderungen an Fahrräder - Teil 2: Anforderungen für City- und Trekkingfahrräder, Jugendfahrräder, Geländefahrräder (Mountainbikes) und Rennräder
City / Trekking	Cycles - Safety requirements for bicycles - Part 2: Requirements for city and trekking, young adult, mountain and racing bicycles
Ville / VTC	Cycles - Exigences de sécurité des bicyclettes - Partie 2: Exigences pour bicyclettes de ville et tout chemin (trekking), jeunes adultes, tout terrain et de course

(13) Bevollmächtigte für technische Dokumentation
Persons in charge of technical documentation
Personnes en charge de la documentation technique

Daniel Hopf, Thomas Drehmel
Winora-Staiger GmbH
Max-Planck-Straße 6 | 97526 Sennfeld – Germany

0001-20190628_HBBCX4IISO4210C2020 28.06.2019
de en fr

Christian Malik
Manager Global Innovation Center Sports

es Declaración de conformidad - Traducción del alemán

(1) Fabricante (2) Denominación general del producto (3) Año del modelo (4) Función : Bicicleta con asistencia eléctrica (5) Denominación del tipo

(6) Por la presente, el fabricante declara expresamente que los productos relacionados arriba cumplen con todas las disposiciones aplicables de las siguientes directivas

(7) Directiva de máquinas (8) Directiva de compatibilidad electromagnétic (9) Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas

(10) Normas técnicas aplicadas y especificaciones (11) Ciclos. Ciclos con asistencia eléctrica. Bicicletas EPAC.

(12) Bicicleta de paseo - Ciclos. Requisitos de seguridad para bicicletas. Parte 2: requisitos para bicicletas de paseo, para adultos jóvenes, de montaña y de

(13) Personas responsables de la documentación técnic

it Dichiarazione di conformità CE - Traduzione dalla lingua tedesca

(1) Produttore (2) Descrizione generale del prodotto (3) Anno del modello (4) Funzione : Bicicletta con motore elettrico (5) Descrizione del tipo

(6) Con la presente il produttore dichiara espressamente che i prodotti sopra elencati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti alla

(7) Direttiva macchine (8) Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (9) Limitazione per determinate sostanze pericolose

(10) Norme e specifiche tecniche applicate (11) Biciclette - cicli con motore elettrico, biciclette EPAC

(12) Città / Trekking - Biciclette - Requisiti tecnici di sicurezza per le biciclette - parte 2: Requisiti per biciclette da trekking e da città, biciclette per ragazzi, mountainbike e biciclette da corsa

(13) Responsabile per la documentazione tecnica

nl EG - Conformiteitsverklaring - Vertaling uit het Duits

(1) Fabrikant (2) Algemene beschrijving van het product (3) Modeljaar (4) Functie : Fiets met ondersteunende elektromotor (5) Typeaanduiding

(6) De fabrikant verklaart hierbij uitdrukkelijk dat de hierboven genoemde producten in overeenstemming zijn met alle relevante bepalingen van de

(7) Machinerichtlijn (8) Richtlijn Elektromagnetische (9) Beperking bepaalde gevaarlijke stoffen

(10) Toegepaste technische normen en specificaties (11) Fietsen - Elektrisch ondersteunde fietsen, EPAC-fietsen

(12) Stad / trekking - Rijwielen - Veiligheidseisen voor fietsen - Deel 2: Eisen voor stads- en toerfietsen, jeugdfietsen, mountainbikes en racefietsen

(13) Geautoriseerde vertegenwoordiger voor technische documentatie

cs Shoda s EU - Překlad z němčiny

(1) Výrobce (2) Obecný popis výrobku (3) Modelový rok (4) Funkce : Jízdní kolo poháněné elektromotorem (5) Typový popis

(6) Výrobce tímto výslovně prohlašuje, že výše uvedené produkty jsou v souladu se všemi příslušnými ustanoveními

(7) směrnice o strojích a strojních zařízeních (8) Směrnice o elektromagnetické kompa (9) Omezení určitých nebezpečných látek

(10) Použité technické normy a specifikace (11) Jízdní kola – elektromotoricky poháněná kola, jízdní kola EPAC

(12) City / Trekking - Jízdní kola – bezpečnostně technické požadavky na jízdní kola – díl 2: požadavky na městská a trekingová jízdní kola, jízdní kola pro děti, horská jízdní kola (Mountainbikes) a závodní motocykly

(13) Zmocněnci pro technickou dokumentaci

el ΕΚ - Δήλωση συμμόρφωσης - Μετάφραση από τα γερμανικά

(1) Κατασκευαστής (2) Γενική ονομασία προϊόντος (3) Έτος μοντέλου (4) Λειτουργία : Ποδήλατο με υποβοήθηση ηλεκτροκινητήρα (5) Ονομασίες τύπου

(6) Ο κατασκευαστής δηλώνει ρητά ότι τα προϊόντα που αναφέρονται παραπάνω συμμορφώνονται με όλες τις σχετικές διατάξεις της/τα

(7) Οδηγίας σχετικά με τα Mr (8) Οδηγίας για την Ηλεκτρομαγνητική Σι (9) Περιορισμός συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών

(10) Εφαρμοσμένα τεχνικά πρότυπα και προδιαγραφές (11) Ποδήλατα - Ποδήλατα με ηλεκτρική υποβοήθηση, ποδήλατα EPAC

(12) Πόλης / Trekking - Ποδήλατα - Απαιτήσεις ασφάλειας για ποδήλατα - Μέρος 2: Απαιτήσεις για ποδήλατα πόλης, τρέκινγκ (Trekking), ποδήλατα νέων, ποδήλατα βουνού (mountainbike) και ποδήλατα δρόμου

(13) Εξουσιοδοτημένοι εκπρόσωποι για την τεχνική τεκμηρίωση

hr EZ izjava o sukladnosti - Prijevod s njemačkog jezika

(1) Proizvođač (2) Opći naziv proizvoda (3) Godina proizvodnje (4) Funkcija : Bicikl na električni pogon (5) Oznaka tipa

(6) Proizvođač izričito izjavljuje da su prethodno navedeni proizvodi sukladni sa svim primjenjivim odredbama

(7) Direktive o strojevima (8) Direktive o elektromagnetskoj k (9) Ograničenje određenih opasnih tvari

(10) Primijenjene tehničke norme i specifikacije (11) Bicikli – bicikli na električni pogon, bicikli prema standardu EPAC

(12) Gradski bicikl / bicikl za treking - Bicikli – sigurnosno-tehnički zahtjevi za bicikle – 2. dio: zahtjevi za gradske bicikle, bicikle za treking, bicikle za mlade, brdske bicikle (mountain bikes) i trkaće bicikle

(13) Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju

hu EK – Megfelelőség nyilatkozat - A német eredeti fordítása

(1) Gyártó (2) Termék általános megnevezése (3) Modell-év (4) Rendeltetés : Elektromotoros rásegítésű kerékpár (5) Típusjelzés

(6) A gyártó ezennel nyilatkozik arról, hogy a fent nevezett termék megfelel a következő dokumentumokban meghatározott követelményeknek

(7) Gépek irányelv (8) Elektromágneses összeférhetőség irányelv (9) Bizonyos veszélyes anyagok korlátozása

(10) Releváns műszaki szabványok és specifikációk (11) Kerékpár – elektromotoros rásegítésű kerékpár, EPAC-kerékpár

(12) Városi / túra - Kerékpár – kerékpárok biztonságtechnikai követelményei – 2. rész: Városi- (city), túra- (trekking), tinédzser-, terep- (mountain) kerékpárok és versenykerékpárok követelményei

(13) A műszaki dokumentáció kiállításáért meghatalmazott személy

lt EB atitikties deklaracija - Vertimas iš vokiečių kalbos

(1) Gamintojas (2) Bendrasis produkto aprašymas (3) Modelio metai (4) Veikimas : Dviratis su elektros varikliu (5) Tipo aprašymas
(6) Gamintojas aiškiai pareiškia, kad pirmiau nurodyti gaminiai atitinka visas galiojančias nuostatas
(7) Mašinų direktyvos (8) Elektromagnetinio suderinamum (9) Tam tikrų pavojingų medžiagų ribojimas
(10) Taikyti techniniai standartai ir specifikacijos
(11) Pedalinės transporto priemonės. Pedalinės transporto priemonės su elektros varikliu. Dviračiai su elektros varikliu
(12) Miesto / turistinis - Dviračiai. Saugos reikalavimai dviračiams. 2 dalis: Reikalavimai miesto ir turistiniams dviračiams, jaunimo dviračiams, kalnų dviračiams (Mountainbikes) ir lenktyniniams dviračiams
(13) Už techninius dokumentus atsakingas asmuo

pl Deklaracja zgodności WE - Tłumaczenie z języka niemieckiego

(1) Producent (2) Ogólny opis produktu (3) Rok produkcji modelu (4) Funkcja : Silnik elektryczny wspomagający rower (5) Oznaczenie typu
(6) Producent wyraźnie oświadcza niniejszym, że wyżej wymienione produkty są zgodne ze wszystkimi obowiązującymi przepisami dotyczącymi
(7) Dyrektywy maszynowej (8) Ustawowej kompatybilności elektromagnetycznej (9) Ograniczenie niektórych niebezpiecznych substancji
(10) Zastosowanych technicznych norm i specyfikacji technicznych (11) Rowerów – Elektromotoryczne wspomaganie kół, rowery wyposażone w EPAC
(12) Miejskie / trekingowe - Rowerów – Wymogi bezpieczeństwa dotyczące rowerów – część 2: Wymogi dotyczące rowerów miejskich i trekingowych, rowerów młodzieżowych, rowerów terenowych (górskich) oraz kolarzówek
(13) Pełnomocnictwo do dokumentacji technicznej

sk Vyhlásenie o zhode ES - Preklad z nemeckého jazyka

(1) Výrobca (2) Všeobecné označenie výrobku (3) Modelový rok (4) Funkcia : Bicykel na elektrický pohon (5) Typové označenie
(6) Týmto výrobca výslovne prehlasuje, že hore uvedené výrobky sú v súlade so všetkými predmetnými ustanoveniami
(7) Smernice o strojových zar (8) smernice Elektromagnetická kompatit (9) Obmedzenie určitých nebezpečných látok
(10) Aplikované technické normy a špecifikácie (11) Bicykle. Bicykle na elektrický pohon. Bicykle EPAC
(12) City / Trekking - Bicykle. Bezpečnostné požiadavky na bicykle. Časť 2: Požiadavky na mestské a cestovné bicykle, bicykle pre mladých, horské a
(13) Osoba zodpovedná za technickú dokumentáciu

sl Izjava o skladnosti ES - Prevod iz nemščine

(1) Proizvajalec (2) Splošna oznaka izdelka (3) Modelno leto (4) Funkcija : Kolo z elektromotorjem (5) Oznake tipov
(6) Proizvajalec s tem izrecno izjavlja, da so zgoraj navedeni izdelki skladni v vsemi zadevnimi določili
(7) direktive o strojih (8) direktive o elektromagnetni združlji (9) Omejitev nekaterih nevarnih snovi
(10) Uporabljeni tehnični standardi in specifikacije (11) Kolesa – kolesa z elektromotorjem, kolesa EPAC
(12) Mestno / treking kolo - Kolesa – varnostno-tehnične zahteve za kolesa – 2. del: Zahteve za mestna in treking kolesa, mladinska kolesa, terenska kolesa (gorska kolesa) in dirkalna kolesa
(13) Pooblaščenec za tehnično dokumentacijo

da EU-overensstemmelseserklæring - Oversat fra tysk

(1) Producent (2) Generel produktbetegnelse (3) Modelår (4) Funktion : Cykel med elmotor (5) Typebetegnelse
(6) Producenten erklærer udtrykkeligt, at de ovennævnte produkter overholder alle relevante bestemmelser i
(7) maskindirektivet (8) Direktiv Elektromagnetisk kompatit (9) Begrænsning af bestemte farlige stoffer
(10) Anvendte tekniske standarder og specifikationer (11) Cykler – Cykler med elmotor, EPAC-cykler
(12) City / Trekking - Cykler – Sikkerhedstekniske krav til cykler – del 2: Krav til city- og trekkingcykler, ungdomscykler, mountainbikes og racercykler
(13) Bemyndiget for teknisk dokumentation

fi EZ-vaatimustenmukaisuustodistus - Käännös saksasta

(1) Valmistaja (2) Tuotteen yleistunnus (3) Mallivuosi (4) Toiminto : Sähköavusteinen polkupyörä (5) Tyyppi
(6) Valmistaja ilmoittaa täten nimenomaisesti, että edellä mainitut tuotteet vastaavat kaikkia olennaisia määräyksiä, jotka on mainittu
(7) konedirektiivissä (8) Direktiivi sähkömagneettinen yhtee (9) Tiettyjen vaarallisten aineiden rajoitus
(10) Käytetyt tekniset normit ja erikoisuudet (11) Polkupyörät - sähköavusteiset polkupyörät, EPAC-sähkökäyttöiset polkupyörät
(12) Kaupunki / Maastovaelluspyörät - Polkupyörät - Turvallisuustekniset vaatimukset polkupyörille - Osa 2: Kaupunki- ja maastovaelluspyörien, nuorisopyörien, maastopyörien (Muntainbikes) ja kilpapyörien vaatimukset
(13) Teknisen dokumentaation vastuullinen

no EF - samsvarserklæring - Oversettelse fra tysk

(1) Produsent (2) Allmenn produktbetegnelse (3) Modellår (4) Funksjon : Elektromotordrevet sykkel (5) Typebetegnelse
(6) Produsenten erklærer herved uttrykkelig at de ovennevnte produktene samsvarer med alle relevante bestemmelser i
(7) Maskindirektivet (8) Direktivet for elektromagnetisk kompabili (9) Begrensning av bestemte farlige stoffer
(10) Anvendte tekniske normer og spesifikasjoner (11) Sykler - Elektromotordrevne sykler, el-sykler
(12) By/tur - Sykler - sikkerhetstekniske krav for sykler - del 2: Krav for by- og tursykler, ungdomssykler, terrengsykler (mountainbikes) og racersykler
(13) Med fullmakt for teknisk dokumentasjon

sv EU-försäkran om överensstämmelse - Översättning från tyska

(1) Tillverkare (2) Produktens allmänna beteckning (3) Byggår (4) Funktion : Elcykel (5) Typbeteckning
(6) Härmed intygar tillverkaren att de produkter som listas ovan överensstämmer med kraven i maskindirektivets samtliga
(7) tillämpliga bestämmelser (8) Direktivet om elektromagnetisk | (9) Begränsning av vissa farliga ämnen
(10) Tillämpade tekniska standarder och specifikationer (11) Cyklar – elcyklar, EPAC-cyklar
(12) City / trekking - Cyklar - säkerhetstekniska krav för cyklar - del 2: Krav på city- och trekkingcyklar, barncyklar, mountainbikes och sportcyklar
(13) Auktoriserad representant för den tekniska dokumentationen

pt Declaração de conformidade CE - Tradução do alemão

(1) Fabricante (2) Designação geral do produto (3) Ano do modelo (4) Função : Bicicleta apoiada por um motor elétrico (5) Designação do tipo
(6) Com o presente, o fabricante declara que o produto acima mencionado está em conformidade com todas as disposições pertinentes da
(7) diretiva das máquinas (8) diretiva da compatibilidade eletromagnética (9) Restrição de determinadas substâncias perigosas
(10) Normas e especificações técnicas aplicadas (11) Bicicletas - Bicicletas apoiadas por motor elétrico, bicicletas EPAC
(12) Bicicletas de estrada e híbridas - Bicicletas - Requisitos de segurança às bicicletas - Parte 2: Requisitos às bicicletas de estradas e híbridas, bicicletas para jovens, bicicletas de montanha (BTT) e bicicletas de corrida
(13) Responsável pela documentação técnica

lv EK – Atbilstības deklarācija - Tulkojums no vācu valodas

(1) Ražotājs (2) Vispārīgs produkta apraksts (3) Modeļa gads (4) Funkcija : Ar elektromotoru aprīkots velosipēds (5) Tipu apzīmējumi
(6) Ar šo ražotājs skaidri apliecina, ka iepriekš minētie produkti atbilst visiem attiecīgajiem noteikumiem, kas ietverti
(7) „Mašīnu direktīvā" (8) Direktīvā par elektromagnētisko sa (9) Ierobežojumi attiecībā uz dažām bīstamām vielām
(10) Izmantotajos tehniskajos standartos un specifikācijās (11) Velosipēdi – Ar elektromotoru aprīkoti velosipēdi, EPAC velosipēdi
(12) Pilsētas / treka - Velosipēdi – Drošības prasības velosipēdiem – 2. daļa: Prasības pilsētas un treka velosipēdiem, jauniešu velosipēdiem, universālajiem (kalnu velosipēdiem) un sporta velosipēdiem
(13) Par tehnisko dokumentāciju atbildīgā persona

ro CE – Declarație de conformitate - Traducere din limba germană

(1) Producător (2) Denumire generală a produsului (3) An model (4) Funcție : Bicicletă cu asistență electrică (5) Tip produs
(6) Prin prezenta, producătorul declară explicit că produsele menționate mai sus respectă cerințele tuturor directivelor de mai jos
(7) Directiva privind echipamentele tehnice (8) Dir. privind compatibilitatea electromagnetic (9) Limitarea anumitor substanțe periculoase
(10) Specificațiile și standardele tehnice aplicabile (11) Biciclete – Biciclete cu asistență electrică – Biciclete EPAC
(12) Oraș / trekking - Biciclete – Cerințe privind siguranța bicicletelor – Partea 2: Cerințe pentru biciclete de oraș și trekking, biciclete pentru tineri, biciclete de munte și pentru competiții
(13) Persoana responsabilă de documentația tehnică

ru Декларация о соответствии стандартам ЕС - Перевод с немецкого языка

(1) Производитель (2) Общее обозначение продукта (3) Модельный год (4) Функция : Электровелосипед (5) Обозначение типа
(6) Производитель настоящим заявляет, что приведенные выше продукты соответствуют всем положениям
(7) Директивы ЕС по машинам, механизмам и машинному оборудованию
(8) Директивы об электромагнитной совмест (9) Ограничение определенных опасных веществ
(10) Примененные технические стандарты и спецификации (11) Велосипеды — электровелосипеды, педальные электровелосипеды
(12) Городской / прогулочный - Велосипеды — требования техники безопасности к велосипедам — часть 2: Требования к городским, прогулочным, молодежным и гоночным велосипедам, а также маунтбайкам
(13) Уполномоченные за техническую документацию